

SOUL

使用說明書



聯繫資訊

出版方

Schaerer AG · 郵政信箱 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

發行

09.2024

設計與編纂

Schaerer AG · 郵政信箱 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

版權所有 ©

Schaerer AG · 郵政信箱 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

此檔受到版權保護。保留所有權利。未經 Schaerer 公司的書面同意，不得複製、傳播、使用電子系統傳送本檔或將其翻譯成其他語言。此說明適用於整個文檔以及個別章節。本檔的內容是基於此檔付印時的最新資料。Schaerer 公司保留在任何時間進行修正的權利，而無須重新通知。本指引內所有圖片、插圖和顯示器訊息皆僅為範例！因選項之豐富性，機器可能與在此顯示的版本有所差異。Schaerer 公司僅承擔德文原版文件內容的責任。

目錄

1	安全須知	8
1.1	標誌和符號	8
1.1.1	安全提示	8
1.1.2	使用的警告標誌	8
1.1.3	使用的告誡標誌	9
1.2	指定用途	9
1.3	可預見的錯誤使用	9
1.4	運營方責任	10
1.5	人員要求	10
1.6	剩餘風險	10
1.6.1	觸電危險	11
1.6.2	清潔劑引起的危險	11
1.6.3	過敏危險	12
1.6.4	細菌危險	12
1.6.5	高溫危險	13
1.6.6	因機械裝置造成的危險	14
1.7	財產損失風險	14
2	技術資料	15
2.1	飲品種類和製作效率	15
2.2	機器數據	16
2.3	機房側電源連接	17
2.4	供水連接參數	18
2.5	環境條件	19
2.6	銘牌	19
3	合規資訊	21
3.1	製造商地址	21
3.2	引用標準	21
4	產品描述	23
4.1	概覽	23
4.2	連接與介面	23
4.3	操作元件	24
4.3.1	機器上的操作元件	24
4.3.2	機器上的操作元件	25
4.3.3	帶有手動添加口的咖啡豆槽	25
4.3.4	操作介面	26
4.4	設定型號	28
4.4.1	Schaerer Coffee Soul 配備 10 吋觸控顯示器	28
4.4.2	Schaerer Coffee Soul 配備 12 吋觸控顯示器	29
4.4.3	帶有功能的氛圍燈	30
4.4.4	可自動調整高度的飲品出口 (AHA)	31
4.4.5	帶操作面板的滴水盤	31
4.4.6	蒸汽噴嘴	32
4.4.7	熱水出口	33
4.4.8	用於製備美式咖啡的附加水	33
4.4.9	沖泡加速器	33
4.4.10	可以上鎖的咖啡豆槽	34
4.4.11	額外研磨器	34

4.4.12	粉末系統 2000 g (巧克力粉或調味粉)	35
4.4.13	巧克力或配料系統的攪拌杯	35
4.4.14	Twin 粉末系統	36
4.4.15	裝飾元件	37
4.4.16	外部廢水箱和飲用水箱監控	37
4.4.17	櫃檯粉渣孔	38
4.4.18	機器支腳	38
4.4.19	杯子定位輔助器	39
4.4.20	Best Foam™ (鮮奶系統)	39
4.4.21	Hot & Cold (冷飲)	40
4.4.22	Schaerer Coffee Link (資料交換)	40
4.4.23	支付系統	40
4.4.24	Flavour Point	41
4.4.25	Flavour Point 操作元件	42
4.4.26	帶有旁置式冷卻單元的 SOUL	42
4.4.27	Centre Milk (CM) 旁置式冷卻單元	43
4.4.28	下置式冷卻單元	44
4.4.29	台下式冷卻單元 (UC)	44
4.4.30	冷卻單元上的操作元件	45
4.4.31	熱杯器	45
4.4.32	Cup & Cool	46
4.4.33	Cup & Cool 裝置/熱杯器操作元件	47
4.4.34	ProCare 概覽	48
5	運輸	50
5.1	供貨範圍和附件	50
5.2	運輸條件	50
6	安裝和調試	52
6.1	開箱	52
6.1.1	打開機器包裝	52
6.1.2	附件拆裝	52
6.2	安放	53
6.2.1	安放條件	53
6.2.2	氣候條件	53
6.3	安裝	53
6.3.1	連接電源	54
6.3.2	連接供水	55
6.3.3	安裝滴水盤	57
6.3.4	連接 ProCare 設備	57
6.3.5	連接牛奶系統	60
6.4	安裝附加設備	61
6.4.1	連接附加設備的電源	61
6.4.2	建立 (CAN 匯流排) 通信連接	62
6.4.3	連接 Flavour Point 4 重 UC (糖漿模組 · 選配)	62
6.5	顯示器引導的偵錯工具	63
7	設定和調整	65
7.1	將牛奶系統換裝到左側	65
7.1.1	所須零組件和工具	65
7.1.2	必要的換裝步驟	65
7.1.3	準備工作	65

7.1.4	改裝側邊條開口.....	66
7.1.5	將機器中的牛奶軟管引向左側.....	67
7.1.6	安裝右側圍罩和左側牛奶軟管.....	68
8	操作.....	72
8.1	經常性額外步驟.....	72
8.1.1	加注咖啡豆槽.....	72
8.1.2	加注粉末槽.....	72
8.1.3	加水.....	73
8.1.4	加注 BestFoam™ 牛奶系統.....	74
8.1.5	填充 Flavour Point (選用) 或換瓶.....	75
8.1.6	操作面板的開啟與關閉.....	76
8.1.7	拆除咖啡豆和粉末槽.....	77
8.1.8	裝入 ProCare 清潔袋.....	78
8.2	開啟.....	81
8.2.1	開啟前檢查.....	81
8.2.2	將機器開機.....	81
8.2.3	接通 Cup & Cool/熱杯器 (選配).....	82
8.2.4	開啟旁置式冷卻單元 (選配).....	83
8.2.5	接通台下式或下置式冷卻單元 (選配).....	84
8.2.6	開啟 Flavour Point (選配).....	85
8.3	飲品出口定位.....	85
8.4	運行模式.....	86
8.4.1	運行模式的功能.....	86
8.4.2	客人模式.....	87
8.4.3	員工模式.....	88
8.4.4	主使用者模式.....	90
8.5	飲品供應.....	92
8.5.1	選擇飲品.....	92
8.5.2	修改飲品.....	94
8.5.3	預選雙倍飲品.....	97
8.5.4	輸出多份飲品.....	97
8.5.5	預選無咖啡因咖啡.....	98
8.5.6	預選 Barista.....	99
8.5.7	擺置杯子.....	99
8.5.8	支付飲品.....	100
8.5.9	輸出飲品.....	101
8.5.10	飲品輸出時的進度顯示.....	102
8.5.11	飲品完成.....	102
8.5.12	取消飲品輸出.....	103
8.6	手動添加.....	104
8.7	操作介面的一般功能.....	105
8.7.1	介面導覽.....	105
8.7.2	飲品圖示.....	106
8.7.3	待處理的錯誤訊息或處理請求.....	106
8.7.4	錯誤訊息 (簡易版).....	107
8.7.5	錯誤訊息 (詳細版).....	107
8.8	服務選單.....	108
8.8.1	服務選單按鈕.....	108
8.8.2	服務選單概述.....	109
8.8.3	快速資訊.....	110

8.8.4	設定檔 (登入 / 登出)	110
8.8.5	功能範圍	113
8.9	清空	120
8.9.1	清空粉渣盒	120
8.9.2	清空外部廢水箱	121
8.10	關機	122
8.10.1	將機器切換到待機模式	122
8.10.2	較長停機時間 (1 週以上)	123
8.10.3	附加設備關機	123
9	清潔用品	125
9.1	清潔規定和條件	125
9.2	清潔劑	125
9.3	清潔等級	126
9.4	清潔週期	128
9.5	機器沖洗	129
9.5.1	自動開啟/關閉沖洗	129
9.5.2	沖洗配置	130
9.5.3	手動沖洗 (維修功能表)	130
9.6	顯示器引導的清潔程式	130
9.6.1	所需工具	131
9.6.2	啟動計畫德清潔程式	132
9.6.3	啟動計畫的 ProCare 清潔	142
9.6.4	額外清潔	149
9.6.5	ProCare : 清潔牛奶軟管 (Plug&Clean)	151
9.6.6	顯示器引導的清潔程式 : Flavour Point (選配)	152
9.7	清潔計畫	157
9.7.1	開啟清潔計畫	157
9.7.2	設定清潔時間	158
9.8	手動清潔	160
9.8.1	清洗粉渣盒	160
9.8.2	清洗沖泡室	161
9.8.3	清潔滴水盤和滴水格柵	161
9.8.4	清潔奶罐	162
9.8.5	清洗冷卻單元 (選配)	163
9.8.6	冷卻單元除霜 (選配)	163
9.8.7	清潔觸控式螢幕	164
9.8.8	清洗蒸汽噴嘴 (選配)	165
9.8.9	清潔外部飲用水箱	165
9.8.10	清潔外部廢水箱	166
9.8.11	清潔附加設備	167
9.8.12	清洗咖啡豆槽	167
9.8.13	清潔飲品出口下部	168
9.8.14	清潔粉末槽 (選配)	169
9.8.15	清洗外部表面	178
10	保養	179
10.1	保養作業	179
10.1.1	保養週期	179
10.1.2	執行保養並重置計數器	179
10.1.3	更換外部濾水器 (選配)	181
10.2	除垢	182

10.2.1	所需的除垢材料.....	182
10.2.2	“Uptime!” 除垢筒.....	183
10.2.3	除垢筒廢棄處理.....	189
10.2.4	使用 ProCare 除垢.....	189
11	程式設定.....	190
11.1	導覽元件.....	190
11.2	USB 介面.....	194
11.3	設定檔和權限.....	194
11.3.1	管理員設定檔.....	194
11.3.2	結算人設定檔.....	195
11.3.3	服務經理設定檔.....	195
11.3.4	品質管理員設定檔.....	196
11.3.5	機器維修人員設定檔.....	196
11.4	機器配置.....	197
11.4.1	「系統」設定.....	197
11.4.2	「配置」設置.....	202
11.4.3	「維修」設定.....	204
11.4.4	「資訊」設定.....	213
11.4.5	儲存更改以及將更改載入到機器中.....	220
12	故障排除.....	222
12.1	功能指示燈說明.....	222
12.2	顯示器訊息.....	222
12.3	帶顯示器訊息的故障.....	224
12.3.1	顯示器訊息「故障」.....	224
12.3.2	顯示器訊息「錯誤」.....	227
12.3.3	顯示器訊息「要求」.....	228
12.3.4	顯示器訊息「注意」.....	228
13	拆卸.....	231
14	廢棄處置.....	232

1 安全須知

1.1 標誌和符號

1.1.1 安全提示



危險

對人員構成直接威脅的情況，可能造成重傷或死亡。

請務必嚴格遵守為防止這種危險而描述的措施。



警告

一般性危險情況，可能造成重傷。

請務必嚴格遵守為防止這種危險而描述的措施。



小心

一般性危險情況，可能造成輕傷。

請務必嚴格遵守為防止這種危險而描述的措施。



提示

存在可能造成機器損壞的情況。

請務必嚴格遵守為防止這種危險而描述的措施。

1.1.2 使用的警告標誌

操作說明書和機身上均帶有危險符號和告誡符號。

標誌	危險類型	標誌	危險類型
	謹防高溫液體		謹防高溫表面
	謹防高溫蒸汽		謹防危險電壓
	謹防有毒物質		謹防手部受傷

1.1.3 使用的告誡標誌

標誌	含義	標誌	含義
	請閱讀文檔！		請戴好防護手套！
	請戴好護目鏡！		請洗手！
	請拔下電源插頭！		

1.2 指定用途

本機器專為在咖啡杯、玻璃杯或壺中製備各種類型的咖啡飲品、熱水、牛奶飲品、粉末飲品（調味粉 & 巧克力粉）和調味飲品（糖漿）而設計。

咖啡豆槽內只能裝入咖啡豆，粉末槽內只能裝入巧克力粉，奶罐只能添加牛奶，手動添加口只能添加咖啡粉。

本機器適於酒店業、餐飲業或類似場所的商業用途。本機器可安裝在自助服務場所，無需專人看顧。本機器可在商店、辦公室或類似的工作場所、酒店、汽車旅館以及家庭式旅館中使用，非專業人員或客人亦可自助操作。

此外，使用方法請參考本使用說明書。其它或超出其範圍的使用則被視為不合規定。由此產生的損失，製造商概不負責。

8 周歲以上的兒童以及在身體、感官或智力上存在缺陷或者缺乏經驗和認知的人員，須在學習如何安全操作機器並且理解由此產生危險之後，方可在受到持續監督的情況下使用機器。兒童不得將本機器作為玩具。不得由兒童執行清潔和用戶維修作業。僅允許熟知本並具有相關經驗的人員執行清潔和使用者維修作業，特別是安全和衛生方面。



請參閱 Schaefer AG 一般性合約條款及隨供的操作說明書，以獲知更多操作說明。另作他用或超出使用範圍均視為不當使用。由此產生的損失，製造商概不負責。

1.3 可預見的錯誤使用

超出咖啡機的指定用途或將機器另作他用均被視為錯誤使用，並且會引發危險情況。不當使用機器可導致人員受傷。

- ▶ 使用前請認真閱讀操作說明書。
- ▶ 僅有合格的維修人員才可觸及機器和其附件的維修區域。
- ▶ 請僅由熟知本機器並具有相關經驗的人員執行清潔和使用者維護作業，特別是安全和衛生方面。
- ▶ 自助服務模式和操作模式下，請安排經過培訓的人員看管機器，以便回答使用者的問題並確保清潔和保養措施正確執行。
- ▶ 只能使用充分冷卻的牛奶。
- ▶ 只能使用選配的蒸汽棒製造奶泡。
- ▶ 切勿擅自改動機器的安全裝置。
- ▶ 如果機器無法正常運作或已損壞，請勿使用。
- ▶ 請僅在機器正常運作且未損壞的情況下使用機器。
- ▶ 咖啡豆容器中只能裝入咖啡豆。
- ▶ 奶罐中只能加入牛奶。
- ▶ 在清潔時，手動添加口處只能加入研磨過的咖啡豆或清潔藥片。

1.4 運營方責任

營運方必須確保由 Schaerer AG 的技術維修人員、其委託人員或其他授權人員定期保養並檢查安全裝置。如果存在產品缺陷，請於 30 天內向 Schaerer AG 提出書面訴求！對於隱藏的缺陷，這一期限延長至安裝（工作報告，移交記錄）之後的 12 個月之內，但是不超過產品運離楚赫維爾工廠後的 18 個月。

已損壞或有缺陷的安全相關組件必須直接更換，例如安全閥、安全恆溫器、咖啡爐等，在任何情況下都不得維修。運營方有責任遵守維護說明。

1.5 人員要求



警告

資質不足的人員可能有受傷的危險！

操作不當可能導致嚴重的人身傷害和財產損失。
所有工作只能由合格人員進行。

僅有能夠可靠執行工作的人員才能被授權為工作人員。因吸毒、酗酒或服藥等 原因導致反應能力受損的人員不得獲得授權。

在選擇人員時，請務必遵守適用於使用地點的年齡和職業規定。

各操作領域的相關資格將於以下操作說明書中有明定：

受訓人員

已接受運營方的指導，瞭解分配給他們的任務以及不當行為可能帶來的危險。

專業人員

已接受專業培訓，具備相關知識和經驗，並瞭解相關法規，因此能夠獨立完成分配給他們的工作，並識別和避免可能出現的危險。

維修人員

是指經過製造商或營運方專門培訓，能夠勝任維修任務的合格人員。

合格電工

已接受專業培訓，具備豐富的知識和經驗以及相關標準和規定的知識，能夠對電氣系統進行操作，並能獨立識別和避免潛在的危險。專業電氣人員已接受具體工作地點的相關培訓，熟悉相關標準和規定。

1.6 剩餘風險

Schaerer AG 產品的重要特徵之一是具有最佳的安全性。只有遵守下一章關於避免傷害和健康威脅的規定，才能保證安全裝置有效發揮性能。



可向 Schaerer AG 索取安全提示，或者直接在網頁 ([schaerer.com/member](https://www.schaerer.com/member)) 中下載。

1.6.1 觸電危險



危險

觸電危及生命！



誤用電氣設備可能會有觸電危險。存在致命危險。

- ▶ 請僅由專業電氣人員對電氣設備執行作業。
- ▶ 請將設備接入一個保護電路。
- ▶ 建議透過漏電保護器連接。
- ▶ 請注意關於低電壓的相關指令或國家或地區安全條例與規定。
- ▶ 請按照規定對連接進行接地，並採取防觸點保護措施。
- ▶ 請確保工作電壓與設備銘牌上的說明一致。
- ▶ 切勿接觸帶電部件。
- ▶ 執行維護作業前，請務必關閉主開關或斷開設備電源。
- ▶ 請確保設備可全極斷開電源。在設備的操作地點必須隨時可以查看到已斷開的連接，並通過鎖定方式確保斷電。
- ▶ 僅可由專業的維修人員更換電源線。

1.6.2 清潔劑引起的危險



使用清潔劑前請仔細閱讀清潔劑的包裝說明資訊。如果未提供安全資料單，請向經銷商索取（參見清潔劑包裝）。



警告

清潔劑易引發中毒危險！

誤食清潔劑有中毒危險。

- ▶ 將清潔劑儲存在遠離兒童和無權限人員的位置。
- ▶ 不得誤食清潔劑。
- ▶ 不得將清潔劑與其他化學藥劑混合。
- ▶ 清潔劑和除鈣劑只能用於規定用途（參見標籤）。
- ▶ 使用清潔劑過程中請勿飲食。
- ▶ 使用清潔劑的過程中請注意確保通風和排氣充足。
- ▶ 使用清潔劑過程中請穿戴防護手套。
- ▶ 使用清潔劑後請立即徹底沖洗雙手。

緊急情況諮詢處：請向清潔劑製造商（參見清潔劑標籤）諮詢緊急情況諮詢處（毒理學情報中心）的電話號碼。如果您所在國沒有相應機構，請參閱以下說明：

瑞士毒理學情報中心

自外國的來電	+4144 251 51 51
自瑞士的來電	145
Internet	www.toxi.ch

1.6.3 過敏危險



小心

添加物有損害健康的危險！

帶有添加物或殘餘物的飲品可能會引起過敏。存在損害健康的危險。

- ▶ 自助使用過程中：請留意機器上的提示牌。提示牌上將顯示有關可能會引發過敏的各種添加物的資訊。
- ▶ 在操作過程中：請告知人員所使用的添加物可能會引起過敏。

1.6.4 細菌危險



小心

不潔淨的水會損害健康！

未正確使用水可能對身體健康造成危害。

- ▶ 請確保水中不含污染與細菌。
- ▶ 不得向咖啡機內添加反滲透水或者其他具有腐蝕性的水。
- ▶ 請確保碳酸鹽硬度介於 4 到 6 °dKH 或 8 到 12 °fKH 之間。
- ▶ 請確保總硬度值始終高於碳酸鹽硬度。
- ▶ 氯含量不得超過每升 50 mg。
- ▶ 請確保 pH 值介於 6.5 到 7 (中性 pH 值) 之間。



小心

受到污染的咖啡會損害健康！

未正確使用咖啡可能會給您的健康帶來損害。

- ▶ 打開包裝前請檢查是否有損壞。
- ▶ 咖啡豆的添加量不得超過一天的使用量。
- ▶ 注滿後請立即蓋上豆槽頂蓋。
- ▶ 請將咖啡儲存在乾燥、涼爽和陰暗處。
- ▶ 請將咖啡與清潔劑分開存放。
- ▶ 請先使用最早購買的產品 (「先進先出」)。
- ▶ 請務必在保存期限前將咖啡使用完畢。
- ▶ 請務必封閉已打開的包裝，以保持包裝內產品的新鮮以及防止污染。



小心

受到污染/錯誤的牛奶會損害健康！

未正確使用牛奶可能會給您的健康帶來損害。

- ▶ 請勿使用生乳。
- ▶ 請僅使用已消毒的或採用超高溫處理的牛奶。
- ▶ 請僅使用均質牛奶。
- ▶ 請僅使用溫度介於 3 °C (37.4 °F) 至 5 °C (41 °F)。
- ▶ 請在處理牛奶時戴上防護手套。
- ▶ 請直接使用原包裝中的牛奶。
- ▶ 請勿接加注牛奶。請在加注前徹底清潔容器。
- ▶ 打開包裝前請檢查是否有損壞。
- ▶ 牛奶加注量不得超過一天的用量。
- ▶ 加注完成後應立即蓋好奶罐頂蓋並關閉冷卻單元（內部和外部）。
- ▶ 請將牛奶儲存於乾燥且陰涼處，最高溫度為 7 °C (44.6 °F)。
- ▶ 請將牛奶與清潔劑分開存放。
- ▶ 請先使用最早購買的產品（「先進先出」）。
- ▶ 請務必在保存期限前將牛奶使用完畢。
- ▶ 請務必封閉已打開的包裝，以保持包裝內產品的新鮮以及防止污染。



小心

受到污染的成品飲品粉會損害健康！

錯誤使用成品飲品粉可能會給您的健康帶來損害。

- ▶ 打開包裝前請檢查是否有損壞。
- ▶ 飲品粉加注量不得超過一天的用量。
- ▶ 注滿後請立即蓋上粉末槽頂蓋。
- ▶ 飲品粉應存放在乾燥、冷卻和陰暗處。
- ▶ 請將飲品粉與清潔劑分開存放。
- ▶ 請先使用最早購買的產品（「先進先出」）。
- ▶ 請務必在保存期限前將飲品粉使用完畢。
- ▶ 請務必封閉已打開的包裝，以保持包裝內產品的新鮮以及防止污染。

1.6.5 高溫危險



小心

由高溫液體導致的燙傷危險！

飲品、熱水和蒸汽出口處有燙傷危險。

- ▶ 飲品輸出或者清潔時請勿將手置於出口下方。



小心

高溫表面！

出口處和沖泡裝置溫度很高。

- ▶ 不得觸摸機器的高溫組件。
- ▶ 請僅接觸流飲品出口上專設的手柄。
- ▶ 請待機器冷卻後再清潔沖泡裝置。

1.6.6 因機械裝置造成的危險



小心

因活動部件存在擠傷危險！

飲品出口和操作面板均可手動移動。運行過程中，研磨器和沖泡裝置會自發運動。接觸活動的部件均有被擠傷的危險。

- ▶ 請僅接觸流飲品出口上專設的手柄。
- ▶ 將控制面板向上或向下推時，請使用雙手操作。
- ▶ 咖啡機開機後不得將手伸入咖啡豆槽或沖泡裝置開口。

1.7 財產損失風險



提示

機器操作不當會導致財產損失！

未遵守規範使用機器可能造成咖啡機損壞或受污染。

- ▶ 如果水中所含的碳酸鹽硬度超過 6 °dKH，請安裝水垢過濾器。否則會因除垢而造成咖啡機損壞。
- ▶ 如果供水受阻，請勿操作機器。否則鍋爐無法進行加注，馬達也將空轉。
- ▶ Schaefer AG 建議在水接管中裝入一個止回閥，以避免軟管破裂時造成滲水危害。
- ▶ 機器在長時間停機後（例如企業休假）須首先進行清潔，然後重新開機使用。
- ▶ 請保護咖啡機不受天氣影響（結冰、潮濕等）。
- ▶ 出現故障時，請遵循**故障排除**章節中的表格，必要時由專業的維修技術人員提供幫助。
- ▶ 僅可使用 Schaefer AG 的原裝零件。
- ▶ 出現表面可見損壞或者洩漏時，請立即聯絡售後服務合作夥伴更換相關零件或者進行維修。
- ▶ 不得用水沖淋機器或者使用蒸汽清潔機進行清潔。
- ▶ 不得將機器放置在可能存在噴水的表面上。
- ▶ 使用焦糖咖啡（調味咖啡）時，請每天清潔沖泡裝置兩次。
- ▶ 咖啡豆槽內只能裝入咖啡豆，粉末槽內只能裝入成品飲品粉，奶罐只能裝奶，手動添加口處只能加入研磨過的咖啡豆（或者在清洗時加入清潔藥片）。
- ▶ 不得使用即溶咖啡。否則會使沖泡裝置黏結。
- ▶ 如果機器及其附加設備在低於 10 °C 的溫度下進行運輸，則運輸後必須先將機器和/或其附加設備在室溫下放置三個小時，然後再接入電源並啟動。否則可能會因為冷凝水而造成短路危險或者對電氣部件造成損壞。
- ▶ 請務必使用機器隨附的新軟管套件（飲用水/廢水軟管）。請勿使用老舊軟管套件。

2 技術資料

2.1 飲品種類和製作效率

本機器不間斷地連續製作飲品的時間不建議超過 45 分鐘。

根據機器類型和選配件的不同，可以製備如下飲品：

每小時最高制飲效率		
濃縮咖啡 50 – 60 ml	約 180 杯	
咖啡 120 ml	約 180 杯	
推薦的每日產量		
濃縮咖啡 50 – 60 ml	約 250 杯	
咖啡 120 ml	約 250 杯	
可提供的飲品	預設	選配件
濃縮咖啡	X	
咖啡	X	
咖啡/奶泡咖啡	X	
一小壺 (250 ml) ^{ZW}		X
一壺 (500 ml) ^{ZW}		X
美式咖啡 ^{AC, ZW}		X
清淡美式咖啡 ^{**} , ^{**} , AC, ZW		X
加奶咖啡(深色/淺色) [*] , ^{**}		X
卡布奇諾 [*] , ^{**}		X
拿鐵瑪奇朵 [*] , ^{**}		X
咖啡瑪奇朵 [*] , ^{**}		X
Chociatto ^{***}		X
熱巧克力 ^{***}		X
平白咖啡 [*]		X
熱牛奶 [*]		X
熱奶泡 [*]		X
冷牛奶 [*]		X
冷奶泡 [*] , ^{**}		X
Best Foam™ 奶泡 [*]		X

可提供的飲品	預設	選配件
熱水/外部熱水	X	X
蒸汽		X
粉末飲品/即溶飲品		
烈酒/咖啡		X

推薦的機器設備：

- * 加鮮奶
- ** 加鮮奶和/或奶蓋 (奶粉)
- *** 加巧克力
- AC 沖泡加速器
- ZW 附加水

2.2 機器數據

煮水器額定功率*	蒸汽爐	熱水爐
	3000 W	3000 W

* 特殊配置參見銘牌。給出的資料均為基本配置。

工作溫度	蒸汽爐	熱水爐
最低工作溫度 (T min.)	10 °C (50 °F)	10 °C (50 °F)
最高工作溫度 (T max.)	192 °C (377.6 °F)	192 °C (377.6 °F)
工作溫度	127 °C (261 °F)	95 °C (203 °F)

超壓	蒸汽爐	熱水爐
工作壓力	0.25 MPa (36.26 psi)	0.8 MPa (116.03 psi)
允許的工作超壓 (p max.)	0.5 MPa (72.52 psi)	1.2 MPa (174.04 psi)
檢測超壓	2.4 MPa (348.09 psi)	2.4 MPa (348.09 psi)

容量	
飲用水箱容量	自來水介面
咖啡豆槽容量	約 1200 g
粉渣盒容量	60 - 70 個咖啡渣塊

外部尺寸	
機器寬度	330 mm (12.99")

外部尺寸

帶有旁置式冷卻單元的寬度	723 mm (28.46")
包含咖啡豆槽和鑰匙的高度	761 mm (29.96")
深	600 mm (23.62")

重量

空機重量	約 55 kg (121 lbs)*
------	--------------------

* 特殊配置參見銘牌。給出的資料均為基本配置。

聲壓

持續聲壓級	< 70 dB(A)*
-------	-------------

* 無論是哪種運行模式，操作人員工作場所的 A 加權聲壓級（慢）和 Lpa（脈衝）都低於 70 dB(A)。

2.3 機房側電源連接



本機器可連接 50 Hz 電源，也可連接 60 Hz 電源。

電源	設備容量			家用保險絲	電源線 導體截面
1L, N, PE	220 – 240 V AC	50/60 Hz	2000 – 2400 W ¹⁾	10 – 13 A	3 x 1 mm ² 3 x 17 AWG
1L, N, PE	220 – 240 V AC	50/60 Hz	3000 – 3600 W ²⁾	16 – 30 A	3 x 1.5 mm ² 3 x 15 AWG
1L, N, PE	220 – 240 V AC	50/60 Hz	6000 – 7000 W ³⁾	30 A	3 x 4 mm ² 3 x 11 AWG
2L, PE	200 V AC	60 Hz	2000 W ¹⁾	10 – 30 A	3 x 1 mm ² 3 x 17 AWG
2L, PE	200 V AC	60 Hz	3000 W ²⁾	16 – 30 A	3 x 1.5 mm ² 3 x 15 AWG
2L, PE	200 V AC	60 Hz	6000 W ³⁾	30 A	3 x 4 mm ² 3 x 11 AWG
2L, PE	208 – 240 V AC	60 Hz	1900 – 2400 W ¹⁾	10 – 30 A	3 x 1 mm ² 3 x 17 AWG
2L, PE	208 – 240 V AC	60 Hz	2800 – 3600 W ²⁾	15 – 30 A	3 x 1.5 mm ² 3 x 15 AWG

電源	設備容量			家用保險絲	電源線 導體截面
2L, PE	208 – 240 V AC	60 Hz	5100 – 7000 W ³⁾	30 A	3 x 4 mm ² 3 x 11 AWG
2L, PE	200 V AC	50/60 Hz	1800 W ¹⁾	15 – 25 A	3 x 2 mm ² 3 x 14 AWG
2L, PE	200 V AC	50/60 Hz	2600 W ²⁾	15 – 25 A	3 x 2 mm ² 3 x 14 AWG
3L, PE	200 V AC	60 Hz	5700 – 8700 W ⁴⁾	25 – 30 A	4 x 2.5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, PE	208 – 240 V AC	60 Hz	5100 – 6400 W ³⁾	25 – 30 A	4 x 2.5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, PE	208 – 240 V AC	60 Hz	7700 – 10300 W ⁴⁾	25 – 30 A	4 x 2.5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, PE	200 V AC	50/60 Hz	4700 W ³⁾	25 A	4 x 2.5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, PE	200 V AC	50/60 Hz	6900 W ⁴⁾	25 A	4 x 2.5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, N, PE	380 – 415 V	50/60 Hz	5700 – 6400 W ³⁾	16 – 30 A	5 x 1.5 mm ² 3 x 15 AWG
3L, N, PE	380 – 415 V	50/60 Hz	8700 – 10300 W ⁴⁾	16 – 30 A	5 x 1.5 mm ² 3 x 15 AWG

1) 配備 1 台或 2 台 2 kW 煮水器 (加熱串聯)

2) 配備 1 台或 2 台 3 kW 煮水器 (加熱串聯)

3) 配備 2 台 3 kW 煮水器 (加熱同步)

4) 配備 3 台 3 kW 煮水器 (加熱同步)

2.4 供水連接參數

水壓	最小值：	0.1 MPa (14.50 psi)
	最大值：	1.0 MPa (145.04 psi)
進水口溫度	最小值：	10 °C (50 °F)
	最大值：	30 °C (86 °F)

水質

氯含量	最大值：	請遵守當地最大允許氯含量的相關規定。
pH 值	最小值：	6.5
	最大值：	7

碳酸鹽硬度 (德標)	最小值： 4 °dKH 最大值： 6 °dKH
碳酸鹽硬度 (法標)	最小值： 8 °fKH 最大值： 12 °fKH
總硬度	> 碳酸鹽硬度

2.5 環境條件

環境溫度	最小值： +10 °C (50 °F) 最大值： +40 °C (104 °F)
相對空氣濕度	最大值： 80 %rF
海拔高度	最大值： 2500 m (8202 ft)

2.6 銘牌

類型	型號
SOUL 10 (SOUL)	無衍生款
SOUL 12 (SOUL)	無衍生款

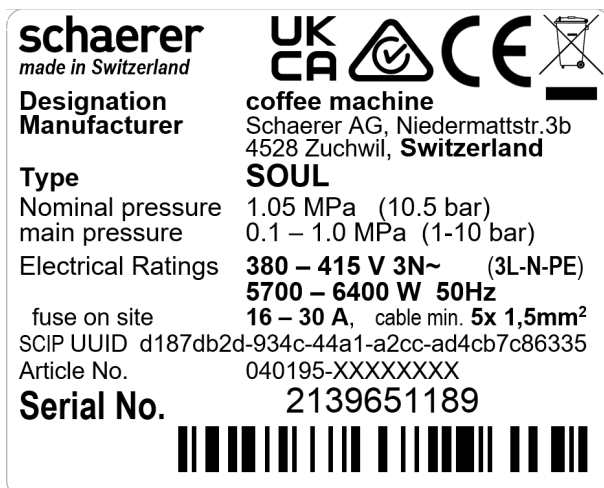


圖: 銘牌

型號銘牌位機器正面右側蓋板後。

如欲從銘牌讀取資料：

1. 將粉渣盒從機器中取出。
2. 打開粉渣盒右邊的蓋板。

機器出現故障或需要保修時，請提供銘牌上的以下資料（以下僅為範例）：

- 機器型號
- 額定功率 > 例如 2900 ... 3400 W
- 額定電壓 > 例如 220 ... 240 V
- 現場熔斷電流 > 如 16 A
- 序號 > [JKW XXXXXX] > z. B. 2001 XXXXXX



另一塊銘牌位於下蓋板後方。

3 合規資訊

3.1 製造商地址

製造商	技術文件負責人
Schaerer AG 郵政信箱 336 Niedermattstrasse 3b CH-4528 Zuchwil 電話：+41 32 681 62 00 傳真：+41 32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer AG GBU PCM 研發總監 郵政信箱 336 Niedermattstrasse 3b CH-4528 Zuchwil

3.2 引用標準

Schaerer AG 聲明，此機器符合所有所述指令的有關規定。如果未經我方許可擅自改動本設備，則本聲明失效。已經應用了以下標準。為了確保正確實施這些要求，我方採用了 **挪威船級社 (DNV GL - Business Assurance)** 品質管制體系的 ISO 9001:2015、ISO 14001:2015 和 ISO 45001:2018 標準認證。Schaerer AG 承擔制定本符合性聲明的獨立責任。

上述聲明事項符合歐洲議會和理事會於 2011 年 6 月 8 日通過的 2011/65/EC 指令中有關限制在電氣和電子設備中使用某些有害物質的規定。

針對 CE 認證	
MD 2006/42/EC <ul style="list-style-type: none"> EN 60335-1:2020-08 +A11 +AC EN 60335-2-75:2010-11 +A1 +A11 +A12 +A2 EN 62233:2008 	EMC 電磁相容指令 2014/30/EU <ul style="list-style-type: none"> EN 55014-1:2018-08 +A1 +A2 EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC EN 61000-3-11:2021-03
RoHS 指令 2011/65/EU <ul style="list-style-type: none"> EN IEC 63000:2019-05 	RED 2014/53/EU <ul style="list-style-type: none"> EN 301 489-1 V2.1.1:2017 EN 301 489-7 V1.3.1:2005 EN 301 489-24 V1.5.1:2010
為符合歐盟指令和法規	
WEEE 指令 2012/19/EU	POP 法規 2019/1021
對於歐盟化學品條例	
REACH 法規 1907/2006/EG	

國際 (CB) 認證

安全要求

- IEC 60335-1:2020-08
- IEC 60335-2-75
- BS EN 62233:2008

EMC

- CISPR 14-1
- CISPR 14-2
- IEC 61000-3-2
- IEC 61000-3-11

CB	方案 > 相互認可測試報告和證書的國際體系
CE	歐共體統一立法要求
CISPR	國際無線電干擾特別委員會
EG/EU	歐共體由 EC/CFSP/PJCC 組成，是歐盟的一部分
EMC	電磁兼容
IEC	電器設備和零部件的國際合格評定體系
MD	機械指令 (歐洲議會和歐洲理事會)
POP	持久性有機污染物法規 (EU)
REACH	化學品註冊、評價、許可和限制方面的歐盟化學品條例
RED	適用於無線電設備和接收器 (無線電通訊) 的歐盟許可指令
RoHS	限制有害物質
WEEE	電器電力設備廢棄物 > 避免和減少廢棄電器電力設備

4 產品描述

4.1 概覽

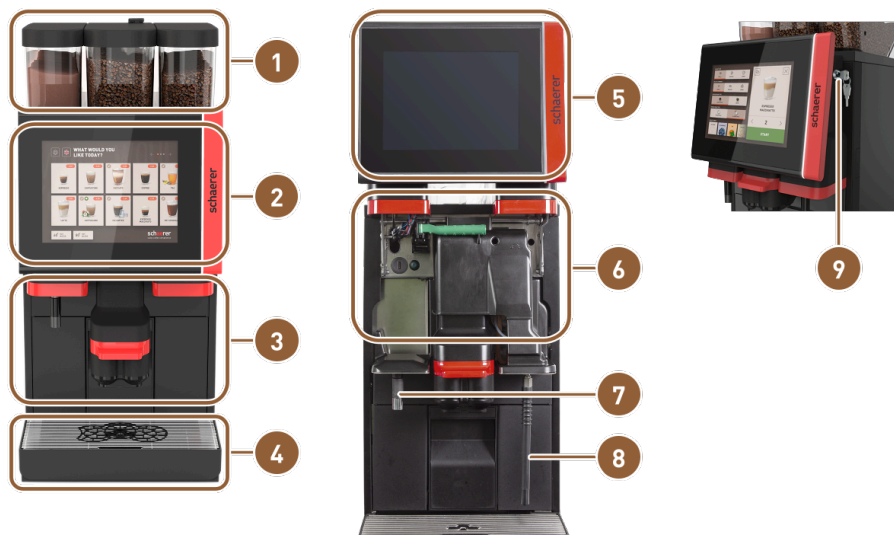


圖: 機器概覽

- | | |
|-------------------------|-------------|
| ① 咖啡豆槽和粉末槽 (根據配置的類型和數量) | ⑥ 內部操作元件區域 |
| ② 帶有觸控式螢幕的操作面板 10"/12" | ⑦ 熱水出口 (選配) |
| ③ 飲品出口和選配的熱水和蒸汽出口 | ⑧ 蒸汽噴嘴 (選配) |
| ④ 機器帶杯子定位輔助器的滴水盤 | ⑨ 操作面板的閉鎖裝置 |
| ⑤ 操作面板可以向上移動 | |

4.2 連接與介面

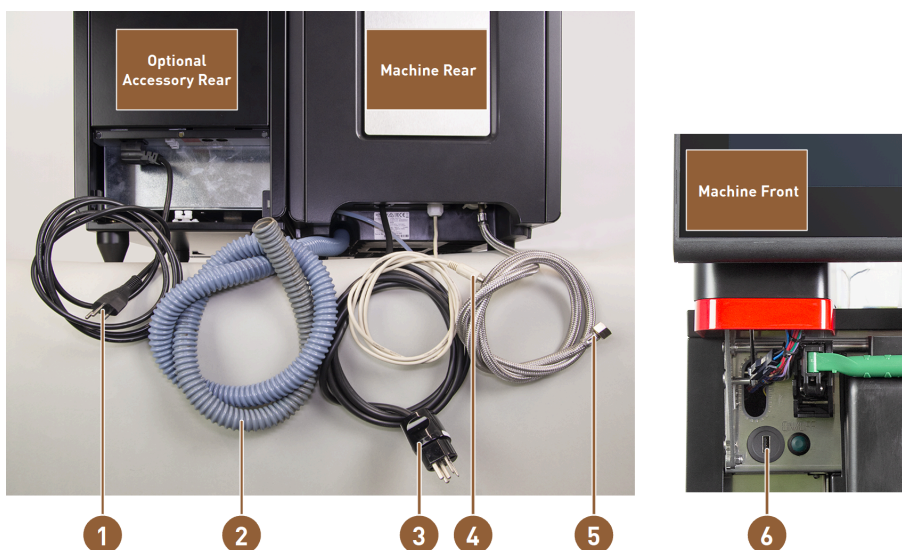


圖: 咖啡機介面, 帶有旁置式冷卻單元

- 1 配備 IEC 插頭的主電源線，以及用於輔助裝置的國家特定主電源插頭
- 2 廢水排放軟管 $\varnothing 20$ mm，用於虹吸管或外部廢水箱；軟管可能因國家而異。
- 3 帶插頭的電源線帶主開關的固定連接；插頭可能因國家而異。
- 4 用於咖啡機與附加設備之間通訊的介面電纜
- 5 3/8 英寸自來水介面或選配的外部飲用水箱的連接
- 6 USB 介面和通訊介面

銘牌提供所需的最大保險絲保護和所需的最小導體截面資訊。



參閱 2.3 "機房側電源連接"
參閱 6.3 "安裝"

4.3 操作元件

4.3.1 機器上的操作元件



圖: 外部操作元件概覽

- 1 咖啡粉、清潔藥片手動添加口
- 2 觸控式螢幕
- 3 操作面板可以向上移動
- 4 飲品出口可手動向上/下移動，或者可選配可以自動調節高度的 AHA
- 5 粉渣盒
- 6 單杯或雙杯定位輔助器
- 7 滴水盤和滴水格柵

4.3.2 機器上的操作元件

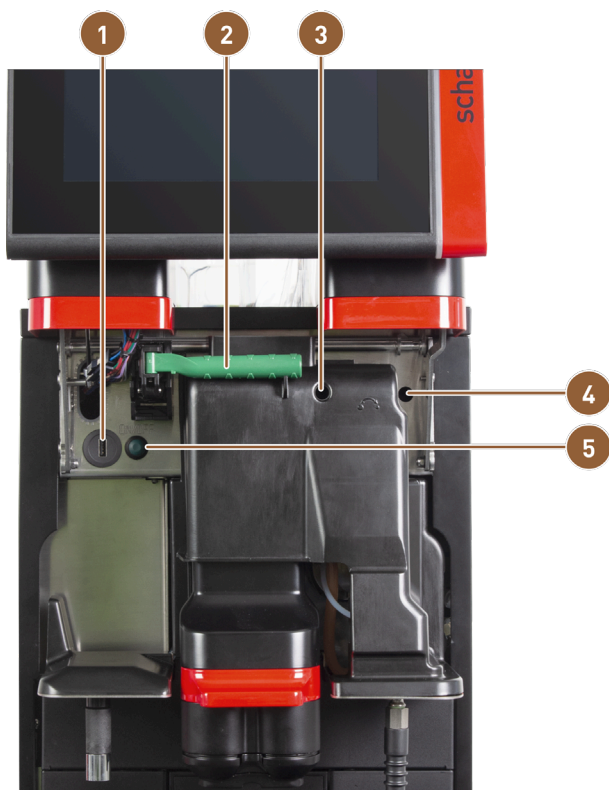


圖: 機器上的操作元件

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| ① USB 介面 | ④ 手動設置右側選配研磨器的研磨度 |
| ② 咖啡豆槽及粉末槽的解鎖桿 | ⑤ 機器 ON/OFF 鍵 (關機長按 4 秒) |
| ③ 手動設置中間研磨器 (標準配置) 的研磨度 | |

如果機器選裝有**自動研磨度調節裝置**，則無法使用手動研磨度調整的調整裝置。在此情況下，咖啡機將根據參考飲品的沖泡時間自動調節研磨度。參考飲品的參數將由維修技術人員設定。

4.3.3 帶有手動添加口的咖啡豆槽



咖啡豆槽和粉末槽蓋可以選配閉鎖裝置。

帶有手動添加口的中間咖啡豆槽為標準配置。手動添加口同時也是清潔藥片 Coffee pure 的投入口。



圖: 帶有手動添加口的咖啡豆槽

- 1 中間咖啡豆槽
- 2 咖啡粉手動添加口 (例如脫咖啡因咖啡)
- 3 投入清潔藥片 (Coffee pure tab)

4.3.4 操作介面



圖: 操作介面: 概覽

- 1 自助服務模式的飲品選擇操作介面
- 2 個人模式的操作介面
- 3 飲品分組選項操作介面
- 4 導覽到下一個或上一個畫面
- 5 輸出熱水或蒸汽
- 6 帶有標誌或者僅文字的飲品按鍵
- 7 進入服務選單

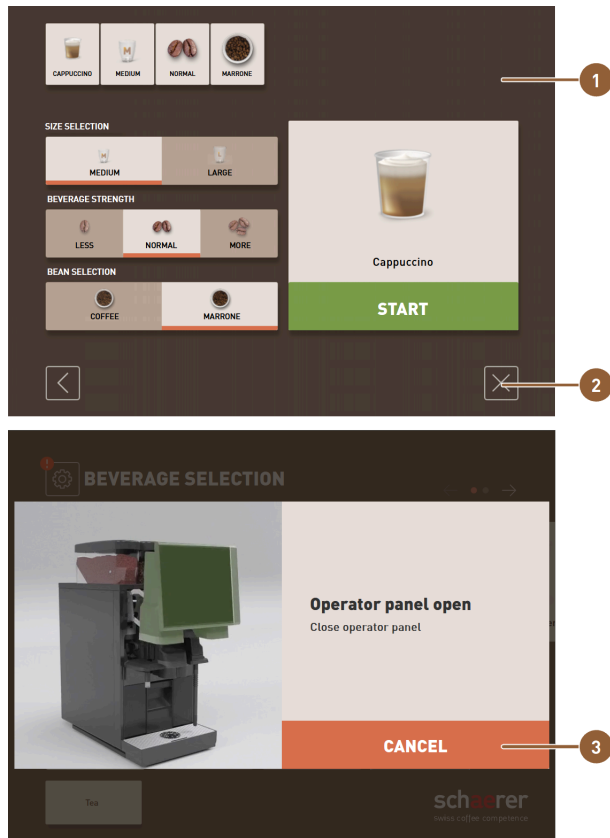


圖: 概覽: 表面操作功能

- 1 選擇飲品選項
- 2 按鈕 [X]: 返回或取消
- 3 錯誤訊息或處理請求

4.4 設定型號

4.4.1 Schaerer Coffee Soul 配備 10 吋觸控顯示器



圖: Schaerer Coffee Soul 配備 10 吋觸控顯示器

標準規格的 Schaerer Coffee Soul 配備 10 吋觸控式螢幕，配備客製化的裝飾元素和 10 吋觸控式螢幕。在訂購期間可以對若干配置選項進行配置。

4.4.2 Schaerer Coffee Soul 配備 12 吋觸控顯示器



圖: Schaerer Coffee Soul 配備 12 吋觸控顯示器

標準規格的 Schaerer Coffee Soul 配備 12 吋觸控式螢幕，配備鍍鉻前組、客製化的裝飾元素和 12 吋觸控式螢幕。在訂購期間可以對若干配置選項進行配置。

4.4.3 帶有功能的氛圍燈



圖: 帶有功能的氛圍燈

- ① 顯示器右側的照明 (10 吋顯示器和 12 吋顯示器)
- ② 機器左側的照明 (僅限 12 吋顯示器)

兩種機型顯示器右側的氛圍燈 (1) 以及配備 12 吋顯示器的 SOUL 機型整個左側 (2) 的氛圍燈均可進行配色，同時還會告知機器的運行狀態。

4.4.4 可自動調整高度的飲品出口 (AHA)



圖: 高度自動可調的飲品出口

配備 AHA 的系統會自動根據所選飲品調整飲品出口的理想高度。

AHA 無法於出貨後加裝。




4.4.5 帶操作面板的滴水盤


滴水盤將收集溢出的飲品、水滴和清潔水。滴水盤在安裝過程中必須連接廢水軟管，此軟管通往外部廢水箱，或直接連接到廢水介面。

機器前方配備了額外的操作面板，可在顯示器上進行導覽。



圖: 帶操作面板的滴水盤

按鍵	動作
	在功能表中向左導覽。
	在功能表中向右導覽。
	確認選擇。

按鍵	動作
	刪除上一個項目。長按可返回主功能表。

4.4.6 蒸汽噴嘴



圖: 蒸汽噴嘴

本機器可以選配一個蒸汽噴嘴。蒸汽噴嘴可根據咖啡師類型進行單獨的手動加熱牛奶及打奶泡。

蒸汽噴嘴安裝在飲品出口的右側。

蒸汽噴嘴無法於出貨後加裝。

可以使用下列型號的蒸汽噴嘴：

名稱	描述
強力蒸汽	蒸汽輸出必須手動啟動和停止。
Autosteam	手動啟動蒸汽輸出，並在達到可編程的目標溫度時透過溫度感應器自動停止。
強力蒸汽	手動啟動蒸汽輸出，並在達到可編程的目標溫度時透過溫度感應器自動停止。除了蒸汽之外，還會透過氣馬達輸出空氣。

4.4.7 熱水出口



圖: 熱水出口

獨立的熱水出口位於飲品出口的左側，可單獨進行手動輸出。

熱水出口無法於出貨後加裝。

4.4.8 用於製備美式咖啡的附加水



圖: 附加水

除了輸出咖啡外，還可透過飲品出口將熱水（附加水）輸入杯中。

此選配件適合製備美式咖啡。

咖啡和附加水的順序可在飲品配置中設定。

附加水無法於出貨後加裝。

4.4.9 沖泡加速器



圖: 沖泡加速器

沖泡加速器可以實現在最短時間內更高效地輸出大杯飲品（例如美式咖啡），而飲品品質更好。將額外的熱水量在沖泡裝置後面注入咖啡出口。

沖泡加速器可於出貨後加裝。

4.4.10 可以上鎖的咖啡豆槽



圖：可以上鎖的咖啡豆槽

可選配可以上鎖的咖啡豆槽。咖啡豆槽可以連同上鎖裝置一併訂購。

4.4.11 額外研磨器



圖：配備第二台研磨器和粉末系統

本機器最多可選擇配備三個研磨器和三個咖啡豆槽。

配備兩個研磨器的機型可在右側增加一個咖啡豆槽。選購的粉末槽必須安裝於左側。第二個研磨器可用來處理第二種咖啡豆。

如果配備三個研磨器，則左側將安裝額外咖啡豆槽，而非粉末槽。

第二或第三研磨器無法於出貨後加裝。

咖啡豆槽型號：

- 標準型咖啡豆槽 1200 g
- 長款咖啡豆槽 2000 g
- 短款咖啡豆槽 700 g

4.4.12 粉末系統 2000 g (巧克力粉或調味粉)



圖: 粉末系統

粉末系統位於中間標準研磨器的左側，可滿足對巧克力粉和/或調味粉末的需求。

粉末系統無法於出貨後加裝。

4.4.13 巧克力或配料系統的攪拌杯

咖啡機可選配巧克力粉或調味粉系統。選配時，攪拌杯將隨設備提供。



圖: 飲品粉或調味粉攪拌杯的操作元件 (選配)

- | | |
|---------------|-------------------|
| A 通風 | C 攪拌杯 |
| B 供水管線 | D 巧克力/配料管線 |



安裝攪拌杯時請注意，(A) 排氣口接口、(B) 供水管口接口、(C) 攪拌杯和 (D) 巧克力 / 配料管線必須正確裝上，並正確壓入到底。

在清潔程式期間，須將在系統提示時將攪拌杯從機器取下。



參閱 9 "清潔用品 "

4.4.14 Twin 粉末系統



圖: Twin 粉末系統

Twin 粉末系統可在一個粉末槽中準備兩種類型的粉末。

Twin Choco 或 Twin Topping 粉末槽從中間分為兩個盛放不同類別粉末的分格。

Twin 粉末系統無法於出貨後加裝。

4.4.15 裝飾元件



圖: 裝飾元件

裝飾元件可使咖啡機與環境相協調。

備有不同顏色可供選擇。

裝飾元件無法於出貨後加裝。

4.4.16 外部廢水箱和飲用水箱監控

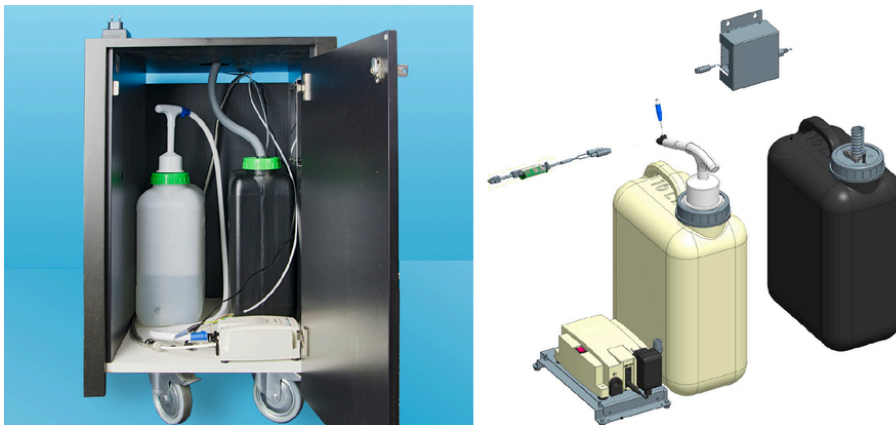


圖: 外部廢水箱和飲用水箱

可選配外部廢水箱和飲用水箱，可讓機器主體便於攜帶。

請監控兩個水箱的填充液位。

軟體 2.0 可於出貨後加裝。

4.4.17 櫃檯粉渣孔

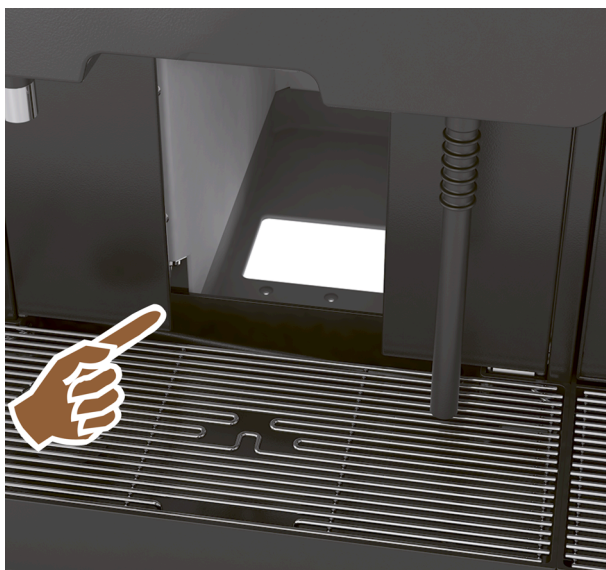


圖: 櫃檯粉渣孔

粉渣盒和機器底部有一個開孔，這個開孔延伸至櫃檯中。這樣咖啡渣將被收集到櫃檯下方的一個大容器中。

台下式拋渣口可收集更多咖啡渣餅。

台下式拋渣口可於出貨後加裝。

4.4.18 機器支腳



圖: 機器支腳

機器支腳將機器與檯面距離提高 40/70/100 mm。原則上，在使用台下式附加設備時，必須採用機器支腳。

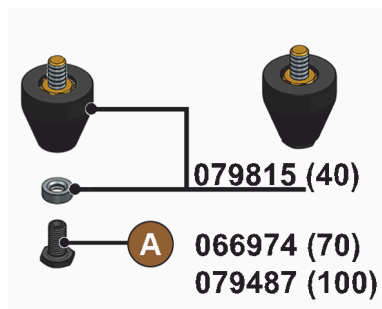


圖: 支腳規格 40/70/100 mm (供貨範圍不包括螺絲 [A])

機器支腳可於出貨後加裝。

4.4.19 杯子定位輔助器

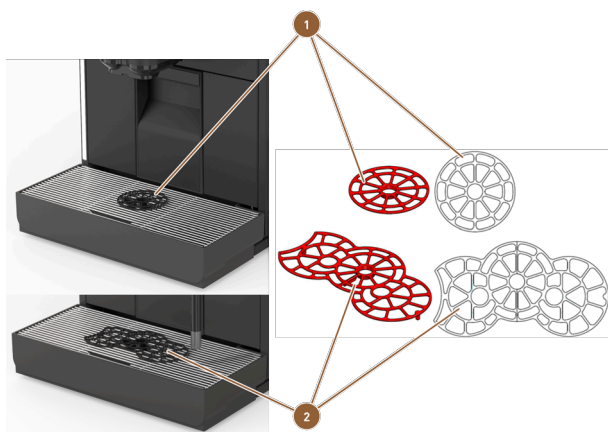


圖: 杯子定位輔助器

① 簡易杯子定位輔助器

② 雙杯定位輔助器

可選配各種杯子定位輔助器，可將一個或兩個杯子或馬克杯卡入杯托。

標準配置中附加雙杯定位輔助器。

杯子定位輔助器可於出貨後加裝。

4.4.20 Best Foam™ (鮮奶系統)



圖: Best Foam™ (鮮奶系統)

Best Foam™ 功能可按咖啡師模式單獨手動加熱牛奶及打奶泡。

可輸出冷牛奶及冷奶泡。

使用 **Best Foam™** 功能必需冷卻單元。

Best Foam™ 無法於出貨後加裝。

4.4.21 Hot & Cold (冷飲)



圖: Hot & Cold (冷飲)

Hot & Cold 功能能夠在熱飲輸出和冷飲品輸出之間轉換。

Hot & Cold 無法於出貨後加裝。

4.4.22 Schaerer Coffee Link (資料交換)



圖: Schaerer Coffee Link

Schaerer Coffee Link 數位解決方案提供關於個性化業務流程的品質以及監控和最佳化個人化的資訊。

Schaerer 的 **Coffee Link** 門戶網站可從咖啡機中讀出各種各樣的資料資訊。

Schaerer Coffee Link 可於出貨後加裝。

4.4.23 支付系統



圖: 支付系統

可以連接符合 MDB 標準的市場通用型**支付系統**。

可能的介面：

- MDB-S
- DIVA 2
- DIVA2 Max

連接吧台系統和收銀系統：

- 通過 E 協議
- 通過 CSI 協議

硬幣/代金幣檢測器或換幣器可放置於咖啡機的左側或右側。

支付系統可於出貨後加裝。

4.4.24 Flavour Point

本機可選配 **Flavour Point** 糖漿模組。可為飲品加入各種糖漿。



圖: Flavour Point

該裝置作為台下式解決方案直接放置在機器下方。

Flavour Point 無法於出貨後加裝。

4.4.25 Flavour Point 操作元件



圖: Flavour Point 操作元件

- ① 四個糖漿瓶轉接頭或四個清潔套件軟管的介面
- ② 開關

4.4.26 帶有旁置式冷卻單元的 SOUL

本機可搭配旁置式或下置式冷卻單元。



圖: 右側/左側旁置式冷卻單元

機器標準配備一個右側牛奶介面。

右側旁置式冷卻單元不需要其它的調整。冷卻單元具有一個 10 l 的奶罐及帶有滴水格柵的獨立滴水盤（可取下）。
放置左側旁置式冷卻單元另外需要調整咖啡機中牛奶軟管的導向管。



提示

改裝機器

放置在機器右側以外的其他位置時，則需要改裝。
旁置式冷卻單元隨附改裝說明以及必備的零件。

4.4.27 Centre Milk (CM) 旁置式冷卻單元



圖: Centre Milk (CM) 旁置式冷卻單元

也可將旁置式冷卻單元置於兩部機器的中間，從而支持 Centre Milk 的功能。

配有 Centre Milk 設備的旁置式冷卻單元可同時為兩台機器供奶。



提示

改裝機器

放置在機器右側以外的其他位置時，則需要改裝。
旁置式冷卻單元隨附改裝說明以及必備的零件。

4.4.28 下置式冷卻單元



圖: 下置式冷卻單元

下置式冷卻單元直接置於機器下方。冷卻單元具有一個 9.5 l 的奶罐。
機器標準配備一個右側牛奶介面。



提示

改裝機器

放置在機器右側以外的其他位置時，則需要改裝。
旁置式冷卻單元隨附改裝說明以及必備的零件。

4.4.29 台下式冷卻單元 (UC)



圖: 台下式冷卻單元 (UC)

台下式冷卻單元擺放在機器下方的櫃內。

配有 Centre Milk 設備的台下式冷卻單元可同時為兩台機器供奶。

**提示****改裝機器**

放置在機器右側以外的其他位置時，則需要改裝。
旁置式冷卻單元隨附改裝說明以及必備的零件。

4.4.30 冷卻單元上的操作元件



圖: 旁置式冷卻單元恆溫器/操作元件

A 冷卻單元的操作元件

B 打開/關閉冷卻單元撥動開關

4.4.31 熱杯器

本機可選擇搭配暖杯器作為附加設備。



圖: 熱杯器

熱杯器附加設備可放置在機器的左側或右側，分為寬窄兩種規格。

窄型熱杯器可以為大約 60 – 264 個咖啡杯提供位置。寬型可以為 88–320 個咖啡杯提供位置。

4.4.32 Cup & Cool

本機可選擇搭配 **Cup & Cool** 作為附加設備。



圖: Cup & Cool

Cup & Cool 附加設備具有窄版和寬版兩種款式。

窄版需放置在機器左側。

的寬型也可透過 **Centre Milk** 規格放置在兩台咖啡機之間。

**提示****改裝機器**

將 Cup & Cool 放置在機器左側以外的其他位置時，則需要改裝。
旁置式冷卻單元隨附改裝說明以及必備的零件。

4.4.33 Cup & Cool 裝置/熱杯器操作元件

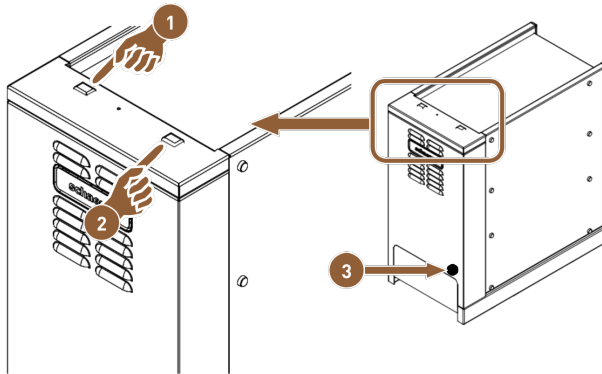


圖: Cup & Cool 裝置/熱杯器操作元件

- ① 打開/關閉冷卻單元撥動開關
- ② 打開/關閉暖杯器撥動開關
- ③ 恆溫器設置

4.4.34 ProCare 概覽



圖: 外觀概覽

- 1 櫃鎖
- 2 軟管適配器
- 3 Plug&Clean 介面
- 4 CAN 匯流排連接線
- 5 電源線

Plug&Clean 介面 (2) 用於軟管的全面清潔。兩根牛奶軟管 (3) 連接於此，選擇 Plug&Clean 清潔時也將同時清潔。軟管適配器 (3) 是牛奶軟管和抽吸管之間的連接件。抽吸管將接入牛奶冷藏罐。電源線 (5) 可將 ProCare 設備連接到電源。

CAN 匯流排連接線 (4) 可在機器和附加設備之間交換資料和命令。

抽屜關閉時，櫃鎖 (1) 可鎖住抽屜，防止未經授權的存取。

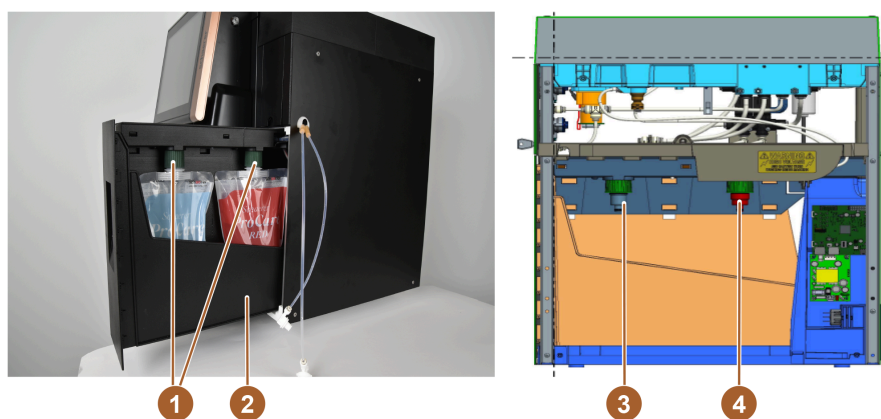


圖: 內部概覽

- | | |
|--------|-----------------------|
| 1 聯合螺母 | 3 用於 ProCare 藍色清潔袋的接頭 |
| 2 收集槽 | 4 用於 ProCare 紅色清潔袋的接頭 |

聯合螺母 (1) 可將 ProCare 清潔袋固定在接頭和抽屜外殼上。

兩個 ProCare 清潔袋都位於收集槽 (2) 中。收集槽同時也是下部區域的集水池。其負責收集從清潔袋中溢出的液體。感應器將同時觸發系統，並顯示錯誤訊息。

將 ProCare 藍色清潔袋放在耦合連接器 (3) 上，並用聯合螺母擰緊。耦合連接器由感應器監控。

將 ProCare 紅色清潔袋放在耦合連接器 (4) 上，並用聯合螺母擰緊。耦合連接器由感應器監控。



提示

ProCare 清潔系統

此主題的相關詳細資訊，請參見 ProCare 操作說明書。

5 運輸

5.1 供貨範圍和附件

件數	名稱	產品編號
文件		
1	操作說明書 (BA)	**
1*	配件隨附說明 (熱杯器 + Cup & Cool)	**
1*	側立冷卻單元操作指引	**
清潔/維修部件供貨範圍		
1*	Milkpure Powder 和 Coffeepure Tabs 套組	075350
1*	Coffee pure tabs (無供奶配置)	065221
1	毛刷 75-40 (沖泡室)	067409
1	清潔毛刷 (飲品出口)	062951
機器供貨範圍		
1*	SOUL 短款整組滴水盤	060387
一般供貨範圍		
1	量勺	067111
粉末系統*		
	粉末槽排放板	079940
除垢配件***		
1	除垢筒****	079293
*	選配，視機器規格而定	
**	不同語言版本的產品編號	
***	未包含在供貨範圍內	
****	使用 ProCare 時不適用	

5.2 運輸條件



小心

運輸時存在受傷危險！

機器運輸不當可能導致受傷。

► 注意當地所規定的一般健康和 safety 規範。

提示**不當運輸可導致財產損失！**

機器搬遷時若運輸不當，可能會損壞機器。

- ▶ 運輸機器時請使用手推車。
- ▶ 請將機器妥善固定在手推車上，再拉動手推車。

- ▶ 搬運前請斷開以下設備的連接：
 - 飲用供水
 - 電源
 - 廢水出口
- ▶ 確保新位置無障礙物或凹凸不平。

6 安裝和調試

6.1 開箱



小心

包裝材料易造成割傷和眼睛受傷！



尖銳的包裝材質可能造成受傷。剪切尼龍紮帶時可能使眼部受傷。

▶ 打開包裝時請戴好手套，並戴好護目鏡。



6.1.1 打開機器包裝

1. 拆開機器包裝。
2. 從附件箱中取出隨附的附件。
3. 檢查包裝內是否有其餘附件。
4. 檢查包裝內容物是否完整。
5. 請保留原廠包裝材料，若須寄回時可使用。

6.1.2 附件拆裝

提供如下附件：



圖：配件交貨範圍

- | | |
|----------------|---------------|
| 1 操作說明書和符合性聲明 | 6 左拉式牛奶軟管導向裝置 |
| 2 粉渣盒內部清潔專用刷 | 7 簡易杯子定位輔助器 |
| 3 咖啡粉勺（用於手動添加） | 8 裝有廢水軟管的滴水盤 |
| 4 雙杯定位輔助器 | 9 小清潔刷 |
| 5 清潔劑（視機器配備而定） | |

6.2 安放

6.2.1 安放條件

機器的使用地點需滿足下列條件：

- 安裝場地必須穩固、平坦，在承受機器重量的情況下不會變形。
- 本機器禁止安放在高溫表面或熱源附近。
- 機器的安放需確保經過培訓的人員能夠隨時對其進行照看。
- 按照現場安裝圖紙設置的必備能源介面與機器位置的距離不得超過 100 cm (39.4")。
- 遵守當地廚房技術之有效規定。
- 為維修和操作保留空間：
 - 上方留出足夠的空間填裝咖啡豆或粉末（建議 20 cm (7.87")）。
 - 咖啡機背面和牆之間的距離至少為 5 cm (1.97")，以確保空氣循環。

6.2.2 氣候條件

機器適合安放於下述氣候條件：

- 環境溫度保持在 +10 °C 至 +40 °C (+50 °F 至 +104 °F)
- 最大相對空氣濕度為 80 % rF
- 最高海拔 2500 m (8202 ft)
- 本機器僅為室內使用而設計，不得在戶外使用，以防止受到天氣影響（雨、雪、霜凍）。

6.3 安裝

機器應按照各國和當地現行的電氣和衛生規定進行安裝。其中應包含採取足夠的回流保護措施。



參閱 6.2.1 "安放條件"

參閱 6.3.1 "連接電源"

在安裝時，需要以下介面：

- 電源插頭的插座或與主開關固定連接
 - 銘牌提供了有關必要最大熔斷電流的資訊。
 - 銘牌上會標示最低所需的電線截面。
- 3/8 英寸自來水介面或外部飲用水箱的連接
- 虹吸管或者連接 Ø 20 mm 廢水軟管的外部廢水箱
- 機器和附加設備通信的可選介面

所有機器側的介面在交付時都已運行準備就緒。

1. 為便於操作，機器背側應超出支承板約 5 cm (2")。
2. 準備好安裝端介面。

6.3.1 連接電源



危險

觸電危及生命！

連接機器時存在致命的觸電危險。

- ▶ 確保各相位的熔斷電流符合銘牌上規定的安培參數。
- ▶ 請確保設備可全極斷開電源。
- ▶ 確保現場的電氣設備必須根據 IEC 364 (DIN VDE 0100) 標準進行連接。為提高安全性，設備上游需連接一個漏電動作電流 (EN 61008) 為 30 mA 的漏電保護開關。B 型故障電流保護開關能夠確保即使在平滑直流故障電流下也能響應。由此實現高度的安全性。
- ▶ 電源線損壞時不得運行機器。由專業的維修技術人員立即更換損壞的電源線或插頭。
- ▶ Schaefer AG 建議您不要使用延長電纜線。如果一定要使用延長電纜線 (最小橫截面：1.5 mm²)，則請遵守電纜的製造商數據 (使用說明書) 以及當地的規定。
- ▶ 佈置電源線時確保電源線不會將人員絆倒。不得將電源線穿過鋒利的邊角或懸在空中，也不得夾住電纜。請勿將電源線置於高溫物體表面並遠離油和腐蝕性的清潔劑。
- ▶ 請勿提起或拉扯設備電源線。不得通過拉扯電源線將插頭從插座中拔出。
- ▶ 不得用濕手接觸電源線或插頭。禁止將濕的插頭插入插座。



危險

損壞的電源線或非原裝電源線可帶來致命危險！

如果電源線損壞或者為非原裝電源線，則存在觸電和引發火災的危險。

- ▶ 請僅使用原廠線材。可通過服務合作夥伴購買國家專用的原裝電源線。
- ▶ 可以自行更換兩側可插式電源線。
- ▶ 固定連接的電源線應由維修技術人員更換。

必須根據所在國的相關規定進行電氣連接。安裝場地的電壓必須與銘牌上給出的電壓保持一致。在安裝場地上，電源插座和電源開關必須方便操作人員觸及。

- ▶ 建立主電源連接。



參閱 4 "產品描述 "

參閱 2 "技術資料 "

6.3.2 連接供水



小心

未正確處理水源可能對身體健康造成危害！

錯誤用水可能對身體健康造成危害！
請務必注意以下事項：

- ▶ 所使用的水必須乾淨無菌。
- ▶ 不得向咖啡機內添加反滲透水或者其他具有腐蝕性的水。
- ▶ 碳酸鹽硬度不得超過 4 – 6 °dKH (德國碳酸鹽硬度) 或者 8 – 12 °fKH (法國碳酸鹽硬度)。
- ▶ 總硬度值必須始終高於碳酸鹽硬度。
- ▶ 碳酸鹽硬度的最小值為 4 °dKH 或 8 °fKH。
- ▶ 請遵守當地最大允許氯含量的相關規定。
- ▶ pH 值必須介於 6.5 – 7 (中性 pH 值) 之間。

配有飲用水箱的機器 (內部 & 外部)：

- ▶ 請每日於飲水箱注入清水。
- ▶ 加水前須徹底沖洗飲用水箱。



小心

未正確處理咖啡可能對身體健康造成危害！

未正確使用咖啡可能會給您的健康帶來損害！
請務必注意以下事項：

- ▶ 打開包裝前請檢查是否有損壞。
- ▶ 咖啡豆的添加量不得超過一天的使用量。
- ▶ 注滿後請立即蓋上豆槽頂蓋。
- ▶ 請將咖啡儲存在乾燥、涼爽和陰暗處。
- ▶ 請將咖啡與清潔劑分開存放。
- ▶ 請先使用最早購買的產品 (「先進先出」)。
- ▶ 請務必封閉已打開的包裝，以保持包裝內產品的新鮮以及防止污染。



提示

不良水質可導致財產損失！

劣質原料以及水值不佳時可能損壞機器。
檢查水質是否符合建議，必要時進行最佳化。

請務必嚴格遵守為防止這種危險而描述的措施：

- ▶ 用水必須清潔無污染，且遵守當地最大允許氯含量的相關規定。
- ▶ 不得向咖啡機內添加反滲透水或者其他具有腐蝕性的水。
- ▶ 碳酸鹽硬度不得超過 4 – 6 °dKH (德國的碳酸鹽硬度) 或 8 – 12 °fKH (法國的碳酸鹽硬度)，並且總硬度值必須始終高於碳酸鹽硬度。
- ▶ 碳酸鹽硬度的最小值為 4 °dKH 或 8 °fKH。
- ▶ pH 值必須介於 6.5 到 7 之間。
- ▶ 請務必使用機器隨附的新軟管套件 (自來水/廢水軟管)。

必須按照現行規定以及所在國家的規定連接水源。如果機器連接到新安裝的水管上，則必須對水管和進水軟管進行徹底沖洗，以防止污漬進入機器。

機器必須連接到安裝了截流閥的飲用水管道上。通過已安裝的壓力軟管和螺紋連接件 G 3/8" 安裝到水龍頭上的減壓裝置上。減壓裝置必須設定為 0,3 MPa (43.5 psi)。

機器需要廢水出口。隨附的耐溫式廢水軟管在安裝側與一虹吸管連接。廢水軟管到介面需要有落差，以避免產生虹吸效應。

機器與外部飲用水箱或廢水箱直接連接。可進行相應的液位監控。



水質附加說明書 - N° 022960 包含了用於檢測水值以及應用過濾技術的資訊。可向 Schaerer AG 公司索取附加裝說明書，也可直接在 Media Pool 的網站 (www.schaerer.com/member) 上下載。

外部飲用水箱和廢水箱機型

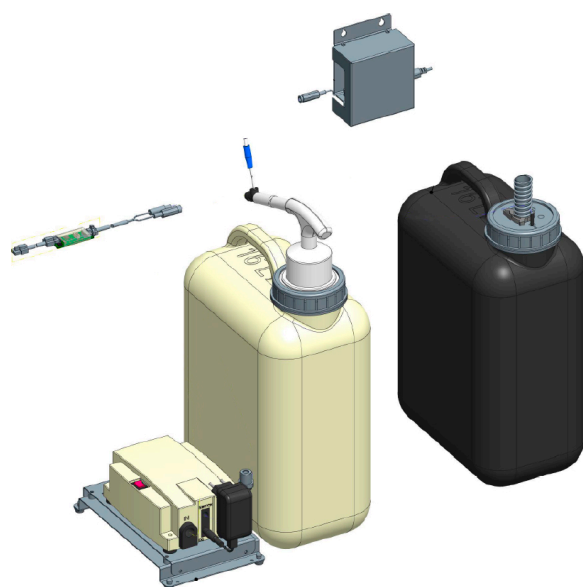


圖: 外部飲用水箱和廢水箱

機器可選擇與帶有監控裝置的外部飲用水和廢水箱一起運行。

- ▶ 將機器的飲用水介面和廢水介面直接連接帶水箱上。



「飲用水和廢水箱監控 Soul」的改裝說明含有調整和連接外部飲用水和廢水箱的相關資訊。可向 Schaerer 公司索取該改裝說明書，也可直接在 Media Pool 上的網站 (www.schaerer.com/member) 中下載。

6.3.3 安裝滴水盤



圖: 安裝滴水盤

- | | |
|---------------|-------------|
| ① 左前蓋 | ④ 鎖緊螺釘 (2x) |
| ② 粉渣盒的裝置底座插入件 | ⑤ 滴水盤 |
| ③ 右前蓋 | |

1. 打開前蓋 (1) 和 (3)。
 - ✓ 現可看到鎖緊螺釘 (4) 孔。
2. 將滴水盤上的廢水軟管向後穿過機器。
3. 放置滴水盤 (5) 並將其壓入機器。同時，稍微抬起粉渣盒 (2) 的裝置底座插入件。
4. 使用兩個鎖緊螺釘 (4) 固定固定滴水盤。
 - ✓ 滴水盤已安裝完成。

6.3.4 連接 ProCare 設備

前提條件：機器必須於連接 ProCare 設備時關閉。

安裝步驟概述

1. 將 ProCare 設備連接至機器
2. 將 ProCare 設備連接至冷卻單元。
3. 連接牛奶軟管。
4. 將 CAN 匯流排連接線連接到機器上。
5. 將 CAN 匯流排連接線連接到附加設備（例如牛奶系統）。
6. 將電源插頭連接電源。
 - ✓ 模組已開機。
7. 啟動機器。
 - ✓ 模組已與機器連接。
8. 開始機器的調試例程。



咖啡機加裝 ProCare 設備或側冷設備加裝 ProCare 設備的更多相關資訊，請參見 ProCare 的單獨安裝說明。

6.3.4.1 將 ProCare 設備連接至咖啡機

可使用 ProCare 設備的機器必須滿足以下條件：

- 固定 ProCare 設備用的金屬支架已安裝在機器中。
- 機器側壁已為 ProCare 設備的安裝支架開孔。
- 用於連接 ProCare 設備的軟管已從機器側壁伸出，並以紮帶固定。

連接 ProCare 設備



圖: 將 ProCare 設備安裝至咖啡機

- | | |
|--------------------|--------|
| ① 連接板 | ③ 鎖緊螺釘 |
| ② 連接 ProCare 設備的軟管 | |

1. 將 ProCare 設備卡入機器上的連接板 (1)。
2. 將特氟龍軟管 (2) 插入 ProCare 設備。
3. 將 ProCare 設備緊固至機器 (3)。

連接軟管

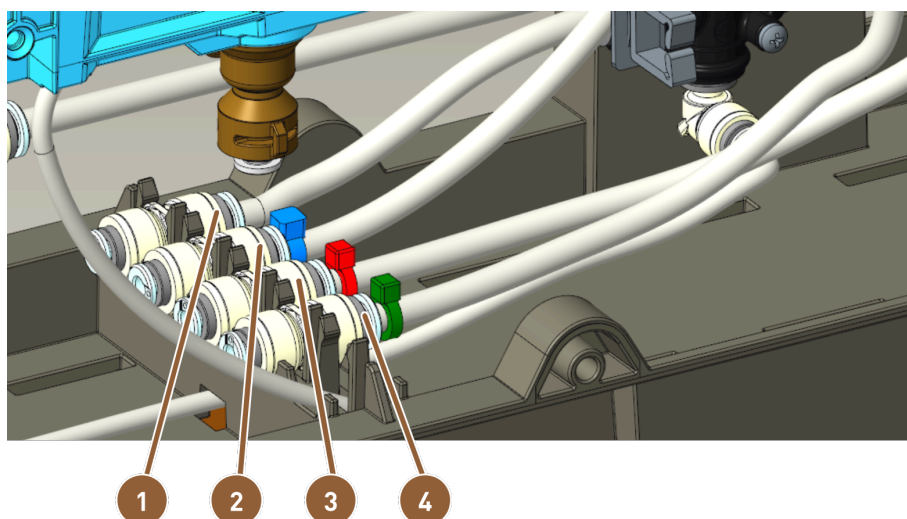


圖: 軟管介面的分配

- | | |
|---------|---------|
| ① 白色：牛奶 | ③ 紅色：除鈣 |
| ② 藍色：水 | ④ 綠色：咖啡 |

1. 將軟管剪裁成一定長度，以便將軟管繞成一圈。
2. 將軟管繞成一圈，以備需要移除模組時使用。
3. 按照標識連接軟管。
4. 確保軟管不會阻擋前面板的關閉。

6.3.4.2 將 ProCare 設備連接至冷卻單元

安裝冷卻單元

1. 將金屬支架安裝於 ProCare 設備的側面，以便安裝冷卻單元。
2. 使用隨附的側板關閉 ProCare 設備，具體位置取決於機殼的左側或右側。
3. 將冷卻單元安裝到 ProCare 設備。

調整牛奶軟管

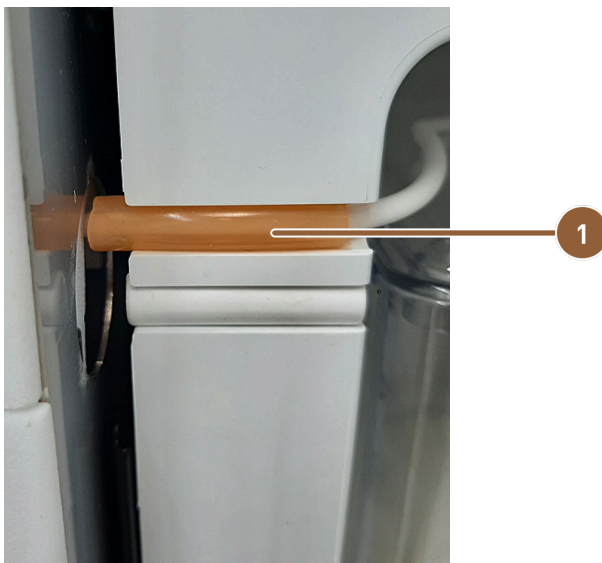


圖: 冷卻單元中的牛奶軟管

1 橙色標示管

1. 安裝牛奶軟管，並按尺寸將其剪裁，使其與 ProCare 設備上的 Plug & Clean 介面相連。
2. 以 4/8 磅膠橙色軟管 (1) 套住牛奶軟管，並將其夾在冰箱的開口處。

6.3.4.3 連接 ProCare 設備線路

在開啟設備之前，請先連接電源線和 CAN 匯流排。

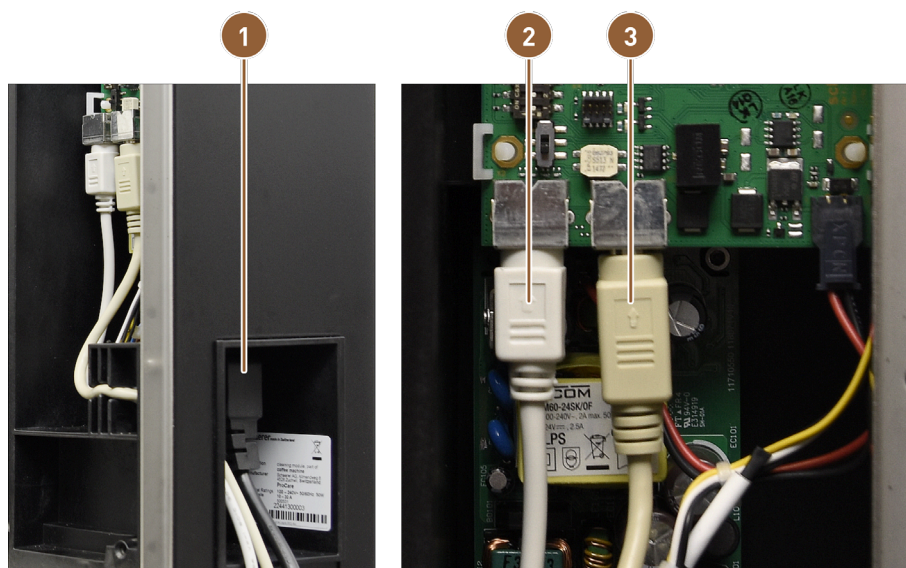


圖: ProCare 線路連接

- ❶ 製冷設備插頭電源連接
- ❷ 來自機器的 CAN 匯流排線
- ❸ 來自冷卻單元的 CAN 匯流排線

1. 將製冷設備插頭與 ProCare 設備背面的介面 (1) 連接。
2. 將 CAN Mini-DIN 6 針 2 公尺控制線 (2) 連接至 ProCare 設備。
3. 連接冰箱的 CAN 匯流排電纜 (3)。

6.3.5 連接牛奶系統

運輸時，將選配的牛奶軟管從夾管閥上取下。在調試之前，必須正確地將牛奶軟管重新插入夾管閥，請參見下圖。



提示

Twin Milk 選項

帶 Twin Milk 的機器裝備包含兩個夾管閥和兩根牛奶軟管。

1. 抬起操作面板。



參閱 8.1.6 "操作面板的開啟與關閉"

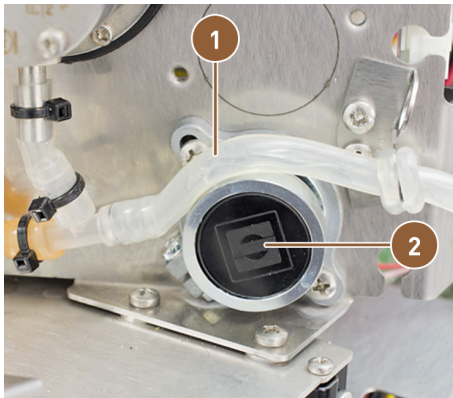
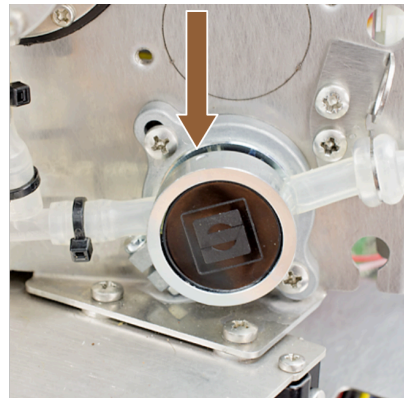


圖: 將牛奶軟管插入夾管閥 (Single Milk)

① 牛奶軟管



② 夾管閥

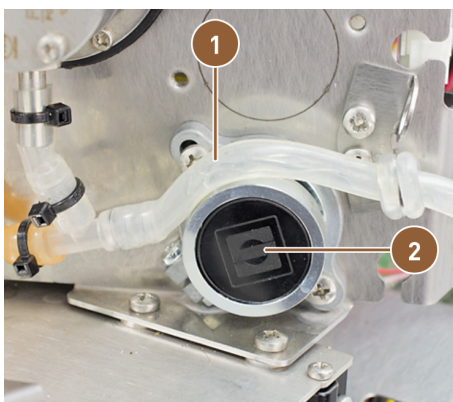
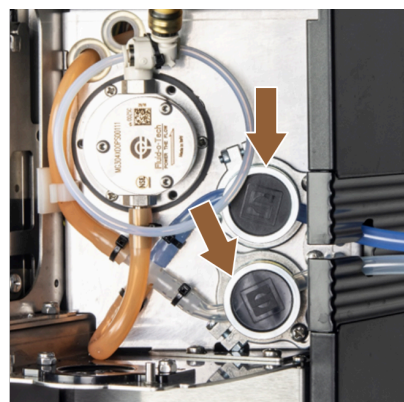


圖: 將牛奶軟管插入夾管閥 (Twin Milk)。

① 牛奶軟管

② 夾管閥



2. 將右側黑色蓋板向前拉，不需要工具。
✓ 此時可接觸到牛奶馬達和夾管閥 (2)。
3. 用於 Single Milk 系統：如圖所示，將牛奶軟管 (1) 插入夾管閥 (2)。
4. 用於 Twin Milk 系統：將兩根牛奶軟管插入兩個夾管閥。

6.4 安裝附加設備



所有集成冷卻單元或者帶有輸送馬達的附加設備都需要一個和機器的通信連接 (CAN 匯流排)。其連接皆採串聯方式。

6.4.1 連接附加設備的電源

所有附加設備都需要一個 230 V / 50 Hz 電源介面。電源連接通過一根經過檢測的集束電源線實現，該集束電源線隨附加設備一起交付。

6.4.2 建立 (CAN 匯流排) 通信連接

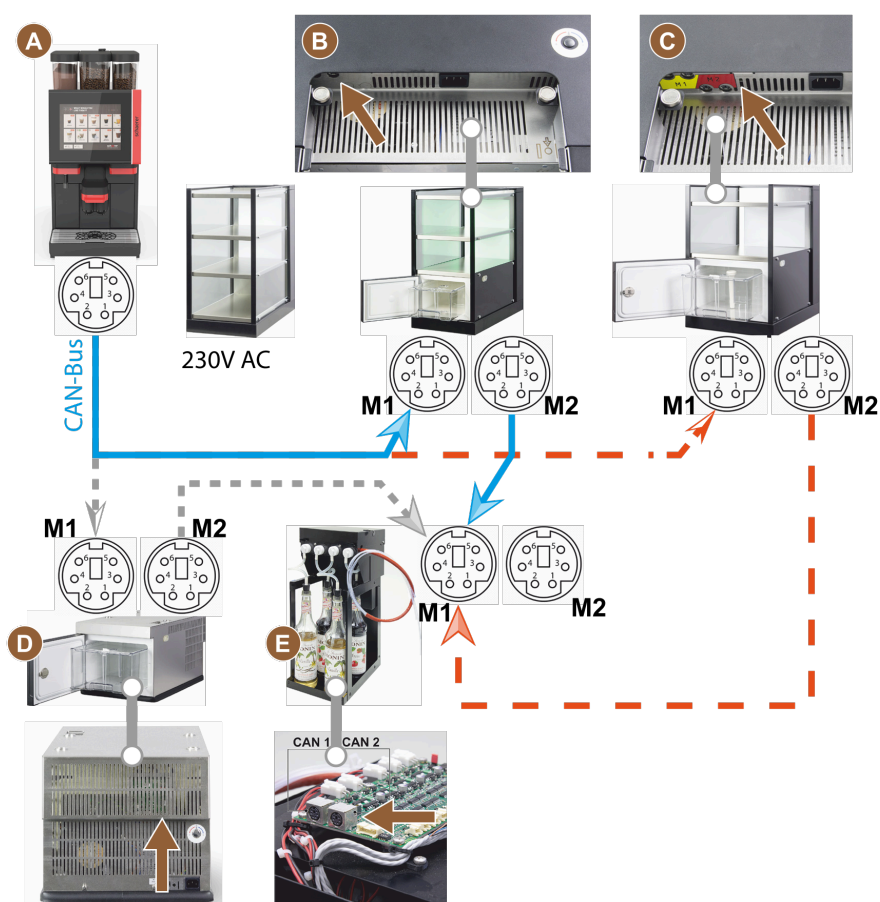


圖: 機器到附加設備的 CAN 匯流排連接 (範例)

- | | |
|--|-----------------------------------|
| A 放在 (B) 或者 (C) 或者 (D) 和 (E) 後面的咖啡機 | D 下置式冷卻單元 |
| B Cup & Cool 窄款/寬款 | E Flavour Point (Sirup UC) |
| C Cup & Cool 窄款/寬款 Centre Milk | |

1. 用帶有 6 針 DIN 插頭的控制電纜建立 CAN 連接。為此要將控制電纜連線到機器的通信介面上。
2. 控制電纜的另一端則連接到所需的附加設備上。
3. 如有必要，可使用另一條帶 6 針 DIN 插頭的控制電纜，從一個附加設備連接到另一個附加設備。

6.4.3 連接 Flavour Point 4 重 UC (糖漿模組，選配)



Flavour Point 4 重 UC 無法於出貨後加裝。
為確保軟管敷設正確，請在機器上安裝高度至少為 40 mm 的機器支腳。

Flavour Point 的軟管連接

前提條件：

- 機器在出廠時已為 Flavour Point 選配作好準備。
- 必要的軟管連接被引導到機器的右側。

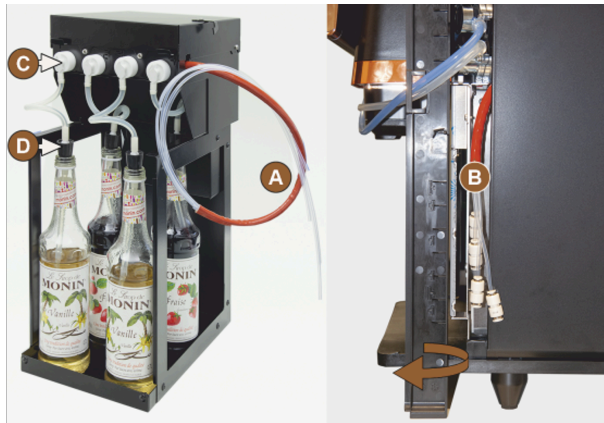


圖: Flavour Point SOUL 的軟管連接

1. 將咖啡豆槽和粉末槽從機器中抬出。
2. 鬆開機器蓋的四個螺栓。
3. 稍微抬起右側的蓋子。
4. 將右側窄款圍罩條向上推並且解鎖。
 - ✓ 現在可以在機器的右側 (B) 接觸到從機器引出的插頭連接。
5. 將 Flavour Point (A) 的連接軟管錯位插到準備好的插接接頭上。
6. 重新安裝右側板和機器蓋。
7. 將咖啡豆槽和粉末槽裝回。
 - ✓ Flavour Point 與機器的軟管連接已安裝完畢。

標注糖漿種類

客戶可在設備安裝現場使用不乾膠標籤條進行標示。

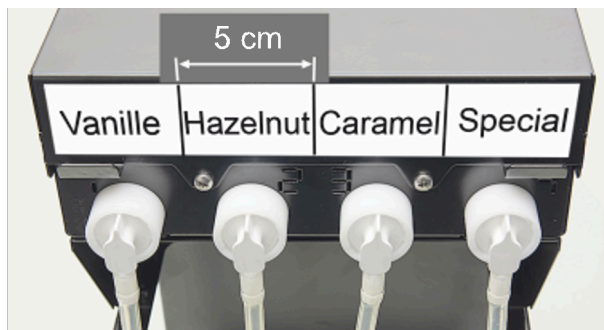


圖: 糖漿瓶至糖漿馬達的軟管連接的標記範例

1. 將標記條分成約 5 cm (2") 的 4 段 (4 個馬達)。
2. 根據連接的糖漿瓶類型為糖漿馬達貼上標籤。
 - ✓ 糖漿瓶與糖漿馬達的軟管連接已進行標記。
 - ✓ 清潔後，可清楚進行糖漿種類的配置。

6.5 顯示器引導的偵錯工具



首次開機時自動運行偵錯工具。其中將說明所有安裝項目。維修技術人員可以隨時啟動偵錯工具。



參閱 8.2 "開啟 "

7 設定和調整

7.1 將牛奶系統換裝到左側

7.1.1 所須零組件和工具



圖: 配件交貨範圍

① 塑膠軟管引管

- 塑膠軟管引管 079880 (1)
- 十字頭螺絲刀 PH1

7.1.2 必要的換裝步驟

- 改裝準備工作
- 改裝側邊條開口
- 將機器中的牛奶軟管接到另一側
- 安裝右側圍罩和左側軟管引管
- 將牛奶軟管向左拉

7.1.3 準備工作

1. 拆除咖啡豆槽和粉末槽。
2. 拆除上部左側和右側圍罩。
3. 將操作面板移至上方位置。
4. 拆除夾管閥蓋板 (B)。無須使用工具。

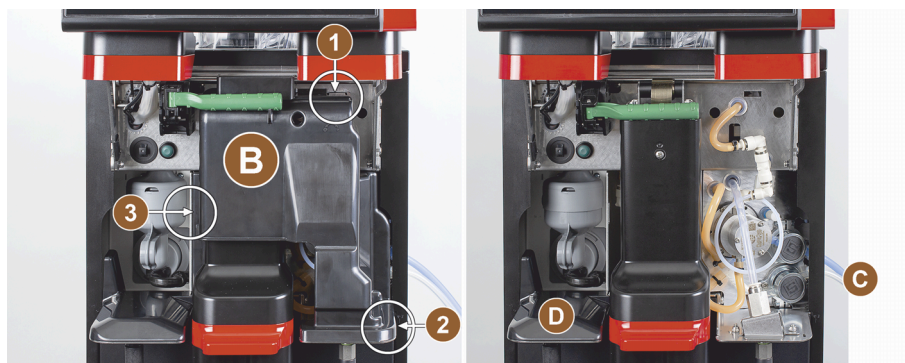


圖: 取下夾管閥蓋板

- | | |
|----------------|---------------------|
| B 夾管閥蓋板 | 1 夾管閥蓋板的卡入位置 |
| C 換裝位置 | 2 夾管閥蓋板的卡入位置 |
| D 蓋板 | 3 夾管閥蓋板的卡入位置 |

5. 鬆開位置 (1)、(2) 和 (3) 的蓋子，卸下操作面板後面的夾管閥蓋板 (B)。
6. 提起蓋板 (D) 並將其取下。
 - ✓ 機器此時已準備就緒，可以改裝 (C)。

7.1.4 改裝側邊條開口

前提條件：

- 側板已拆除。
- 夾管閥蓋板已拆除。



提示

Twin Milk 選項

帶 Twin Milk 的機器裝備包含兩個夾管閥和兩根牛奶軟管。

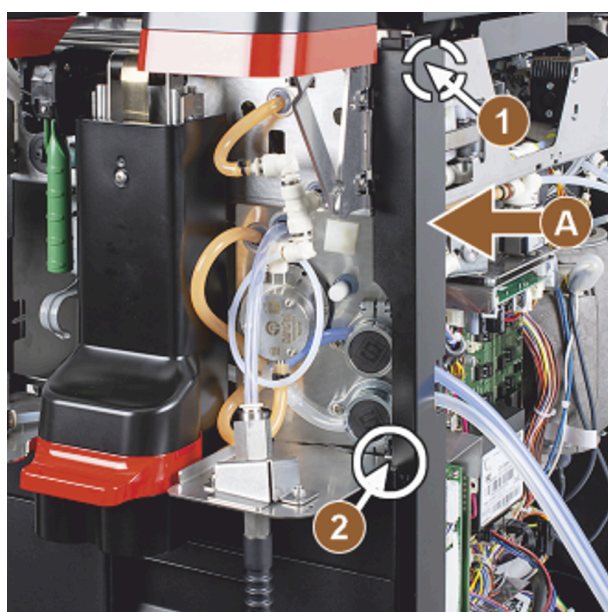


圖: 側邊條固定

1. 將右側和左側側條 (A) 向上推，並且從固定裝置 (1) 和 (2) 中引出。
✓ 兩側的側條已拆除。

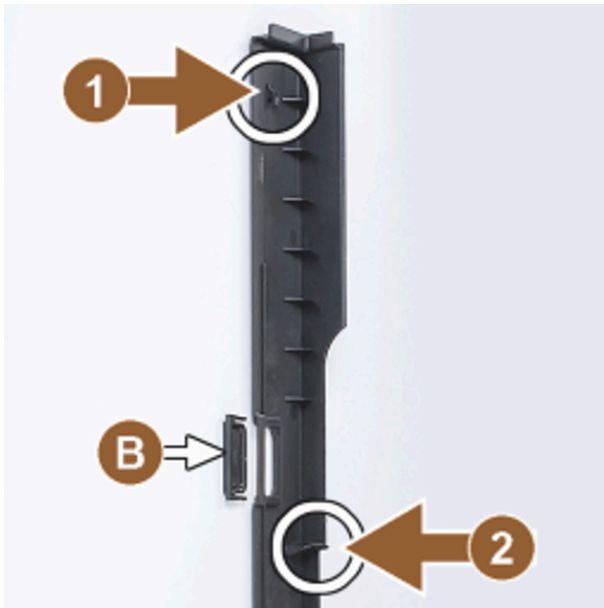


圖: 側條，盲蓋

2. 從右側側條取下牛奶軟管。
3. 將盲蓋 (B) 從左側側條上拆除，並且推入右側側條中。
✓ 兩根側條現在準備就緒，可以重新安裝。

7.1.5 將機器中的牛奶軟管引向左側

前提條件：

- 牛奶軟管不在導管 (C) 中。
- 側條開口已改裝。

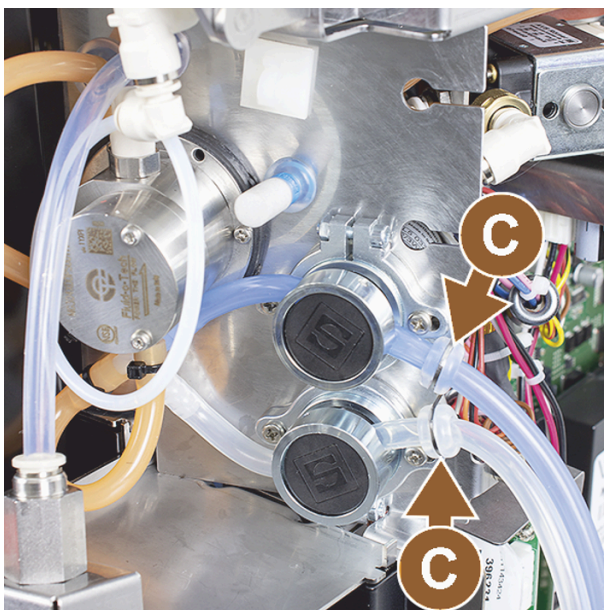


圖: 牛奶軟管指南

1. 從導向裝置 (C) 上取下牛奶軟管。
2. 將牛奶軟管向後引導。
 - ✓ 牛奶軟管可向後拉。

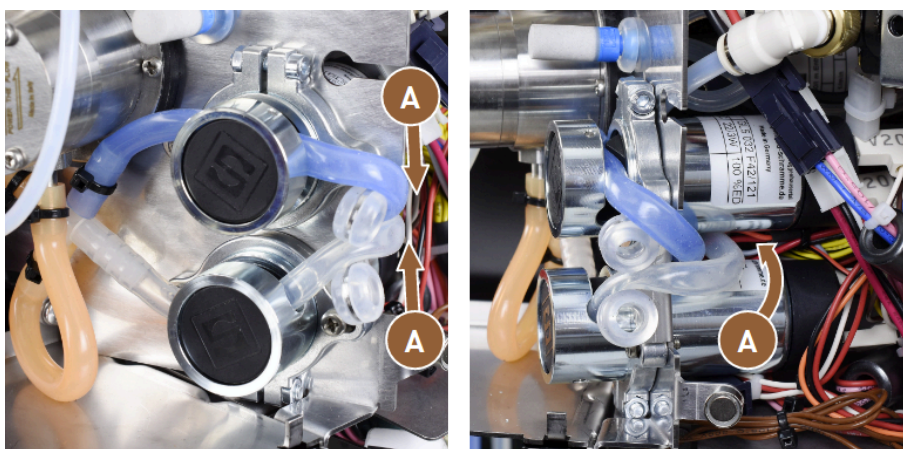


圖: 鋪設牛奶軟管

3. 如插圖 (A) 所示將牛奶軟管向後引導。
4. 將牛奶軟管從飲品出口後面引到左側。

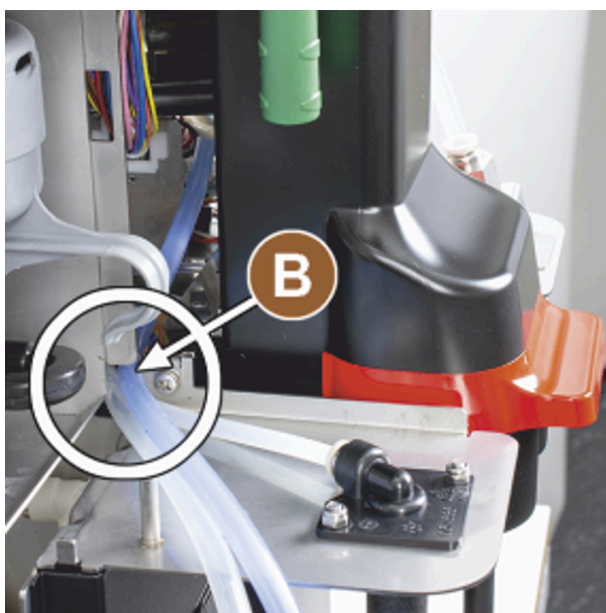


圖: 將牛奶軟管穿過金屬板開口

5. 將牛奶軟管導入金屬片開口 (B)。
- ✓ 牛奶軟管在左側從機器中穿出。

7.1.6 安裝右側圍罩和左側牛奶軟管

前提條件：

- 左側的牛奶軟管已準備就緒。
- 牛奶軟管已放好。

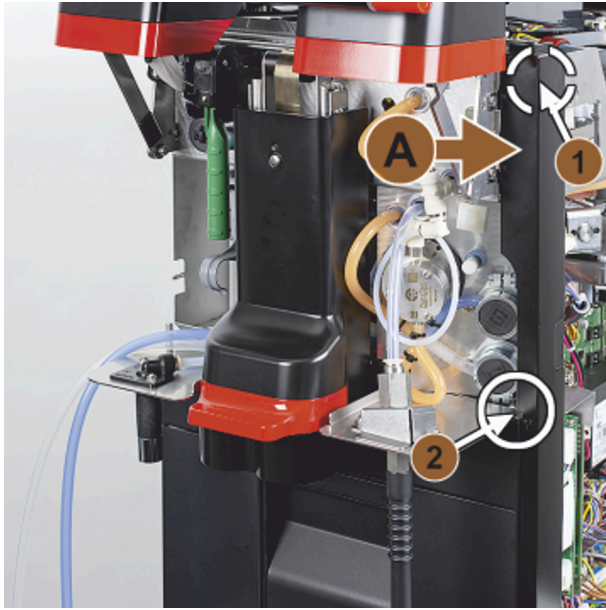


圖: 安裝右側側條

1. 重新安裝右側側條 (A)。
2. 注意固定裝置 (1) 和 (2)。

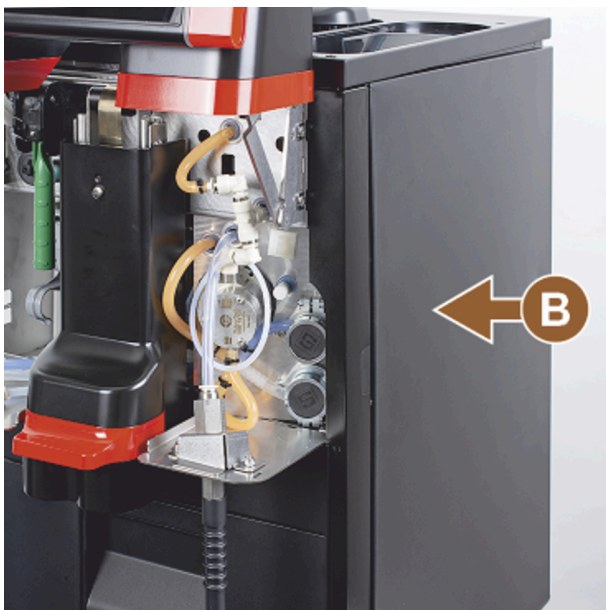


圖: 安裝右側板

3. 重新安裝右側板 (3)。

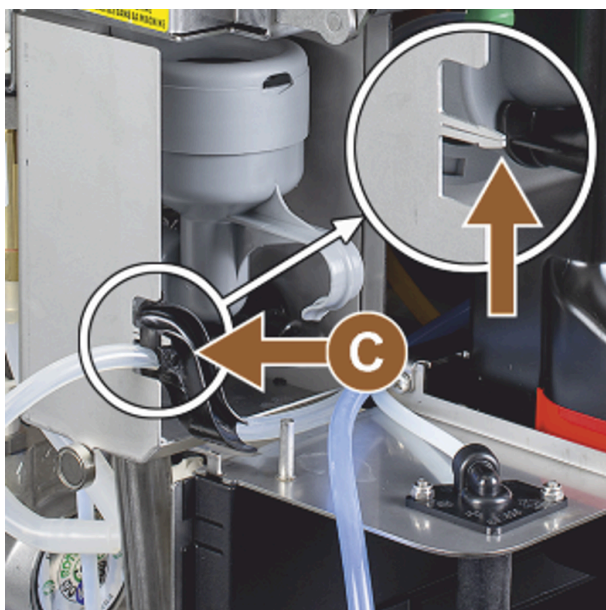


圖: 牛奶軟管指南

4. 將牛奶軟管導向裝置放在側板 (C) 上。
 - ✓ 牛奶軟管引管已定位。

將牛奶軟管向左拉

前提條件：

- 軟管引管 079880 已定位。

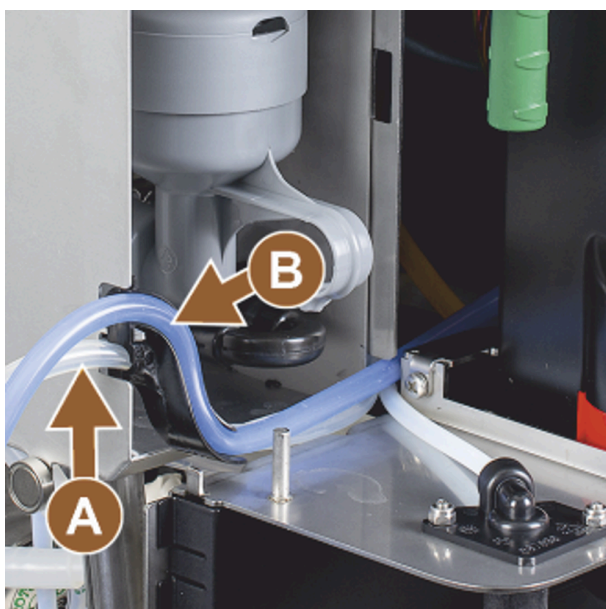


圖: 導管中的牛奶軟管

1. 將牛奶軟管 (A) 插入軟管導向裝置後方。
2. 將牛奶軟管 (B) 插入軟管導向裝置頂部。
 - ✓ 牛奶軟管已在左側從機器中穿出。

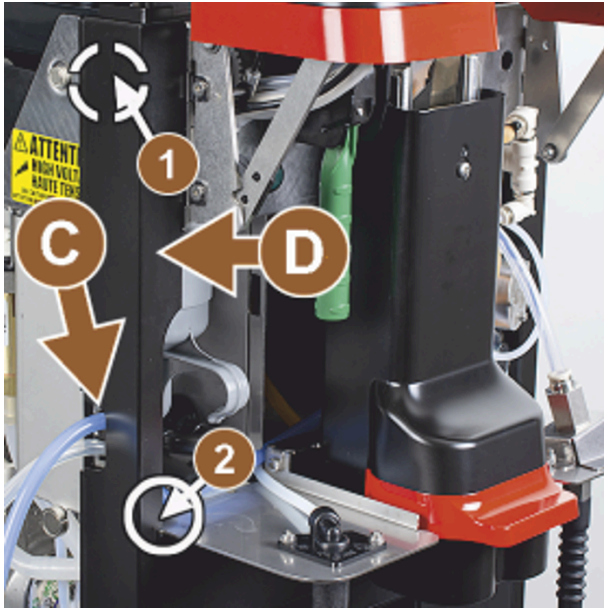


圖: 將牛奶軟管穿過側邊條

3. 將牛奶軟管穿過左側側條 (C)。
4. 重新安裝左側側條 (D)。注意固定裝置 (1) 和 (2)。

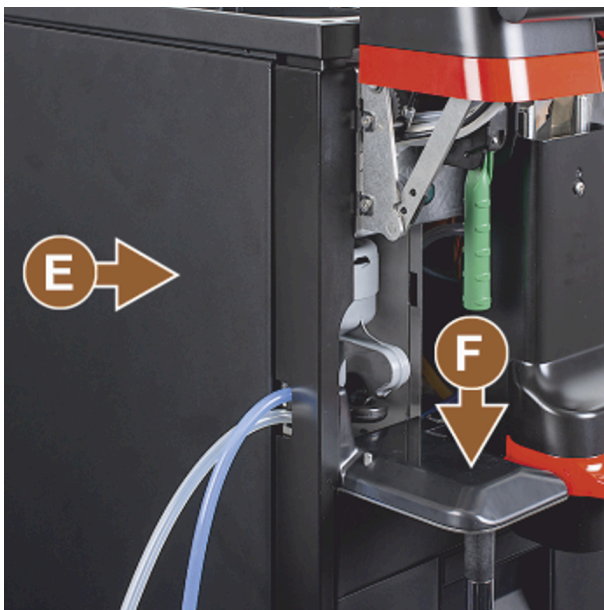


圖: 安裝側板

5. 安裝側板 (E)。
6. 安裝蓋板 (F)。
7. 安裝上方蓋板，並重新裝入容器。
 - ✓ 向左引導牛奶軟管已安裝完成。

8 操作

8.1 經常性額外步驟

8.1.1 加注咖啡豆槽



警告

割傷危險！

研磨器中旋轉的磨盤有致傷危險。

- ▶ 咖啡機開機時不得將手伸入咖啡豆槽。

提示

卡塞/阻塞可造成財產損失！

異物進入後可能造成研磨器卡塞或阻塞，並導致研磨裝置損壞。

- ▶ 請勿將除咖啡豆以外的任何物品裝入咖啡豆槽中。

必要時，應在裝填咖啡豆桶前將容器和頂蓋上殘留的咖啡油脂清洗乾淨。



圖：將咖啡豆槽填裝至最大加注量

- ▶ 咖啡豆槽帶鎖閉機構的機型：用鑰匙開啟咖啡豆槽的鎖。
- ▶ 取下咖啡豆槽的蓋子。
- ▶ 在咖啡豆槽中裝入所需的咖啡豆。
- ▶ 加注量的原則是加注物不會接觸到容器蓋。
- ▶ 蓋上豆槽。鎖上豆槽（如果可以上鎖）。
 - ✓ 裝填咖啡豆槽並鎖定。
 - ✓ 勿使咖啡豆接觸到頂蓋。

8.1.2 加注粉末槽



警告

旋轉的配料螺桿會導致擠傷！

粉末槽內部的配料螺桿做旋轉運動。若將手伸入，則有壓傷危險。

- ▶ 請勿在咖啡機開啟時將手伸入粉末槽。

提示**堵塞可造成財產損失！**

添加不合規的成品飲品粉會造成堵塞。

▶ 除自動運行模式所需的飲品粉之外，禁止將其他類別的物品裝入粉末槽。



圖: 最大裝填量

1. 粉末槽帶鎖閉機構的機型：用鑰匙開啟粉末槽的鎖。
2. 取下粉末槽的蓋子。
3. 為粉末槽添加巧克力粉或調味粉。
4. 加注量的原則是加注物不會接觸到容器蓋。
5. 蓋上粉末槽的頂蓋。鎖上粉末槽（如果可以上鎖）。
 - ✓ 裝填粉末槽並鎖定。
 - ✓ 粉末不可觸及頂蓋。

8.1.3 加水

自來水介面型

**提示****供水管關閉會造成財產損失！**

如果供水馬達乾轉，則可能損壞機器。

▶ 開機前確保供水線路的主水閥（水龍頭）已打開。

1. 開機前確保主水閥上的旋塞已打開。
2. 每天結束時關閉主水閥。

外部飲用水箱機型



圖: 外部飲用水箱

1. 鬆開外部飲用水箱的頂蓋。
2. 每日使用清水徹底沖洗外部飲用水箱。
3. 使用清水清潔飲用水箱的頂蓋。
4. 將乾淨的飲用水注入飲水箱，並注意最高注入水位。

5. 蓋上外部飲用水箱的頂蓋。
6. 將飲用水箱裝回。

8.1.4 加注 BestFoam™ 牛奶系統



小心

污染的牛奶存在感染危險！

牛奶幫浦內的污染可能導致健康傷害。

- ▶ 在安裝、調試或再次調試後，請務必進行清潔。
- ▶ 在初次輸出飲品前，按顯示器引導的清潔程式進行清潔。



提示

未經預冷的牛奶易造成財產損失！

冷卻單元只能維持預冷牛奶的溫度。

- ▶ 僅可加注已冷卻到至少 5 °C (41 °F) 的牛奶。

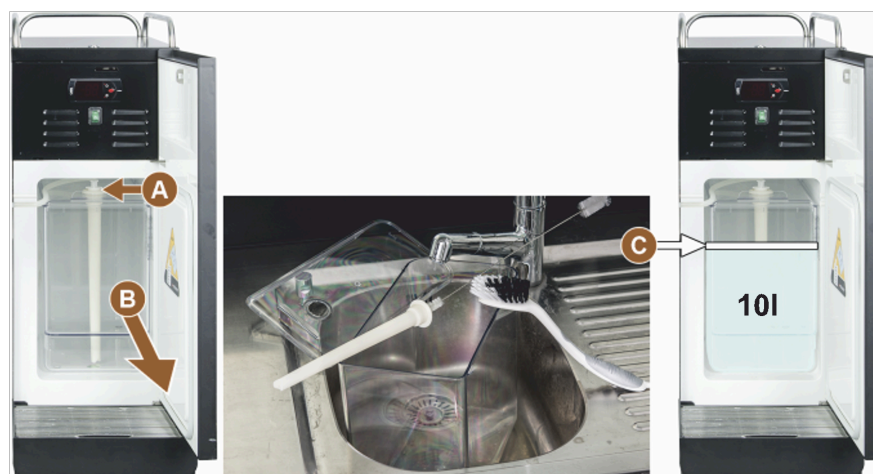


參閱 9.6 "顯示器引導的清潔程式"

側立冷卻單元

填加量：

- 冷卻單元奶罐 = 最多 10 l



圖：清潔和填充冷卻單元

- A** 牛奶軟管轉接頭
- B** 奶罐

- C** 最大裝填量

Cup & Cool、下置式和台下式冷卻器

加注量：

- Cup & Cool 奶罐 = 最多 4 l
- 下置式冷卻單元 (UM-KE) 奶罐 = 最多 9.5 l
- 台下式冷卻單元 (UC-KE) 奶罐 = 最多 9.5 l

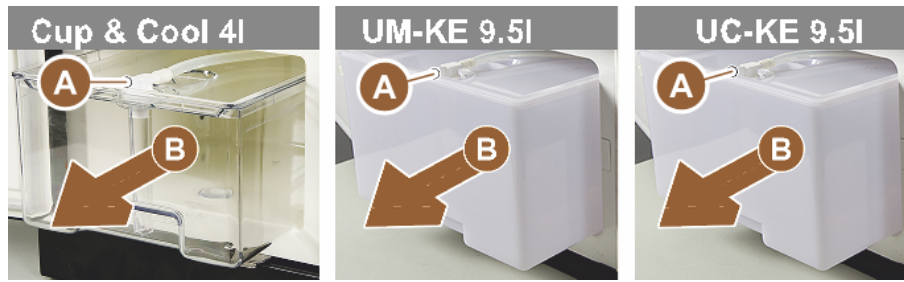


圖: 添加牛奶 · 各式可用選項

A 牛奶軟管轉接頭

B 奶罐

1. 開啟冷卻單元的門。
2. 將牛奶軟管 (A) 的轉接頭從牛奶盒蓋上取下。
3. 拉出奶罐 (B)。
4. 抬起奶罐頂蓋。
5. 用清水徹底沖洗奶罐、立管和頂蓋。
6. 加注牛奶，注意最大加注量 (C)。
- ✓ 勿使牛奶接觸到奶罐頂蓋。
7. 蓋上奶罐的頂蓋。
8. 將奶罐裝入冷卻單元。
9. 將牛奶軟管的轉接頭插入奶罐頂蓋。
10. 關閉冷卻單元的門。



定期檢查冷卻溫度 3 - 5 °C (37.4 - 41 °F)。

8.1.5 填充 Flavour Point (選用) 或換瓶



圖: Flavour Point : 重新灌裝或更換瓶子

A 塞子

C 軟管轉接頭

B 糖漿瓶

1. 將糖漿瓶 (最多 4 瓶) 放入 Flavour Point 中。
2. 取下相應瓶子的蓋子。
3. 將帶管 (B) 的瓶塞 (A) 插入瓶子，並將瓶塞按緊到位。

- 將軟管轉接頭 (C) 插入 Flavour Point 中並向右旋轉以鎖定卡口接頭。
- 對所有糖漿瓶重複上述步驟。

連接糖漿瓶後，必須注入糖漿軟管。請使用服務選單中的**配料管理**例程式。



參閱 8.8.5 "功能範圍"，„配料管理“

8.1.6 操作面板的開啟與關閉



小心

操作面板落下會導致擠傷！

操作面板可能因自重向下墜落。

- ▶ 請抓住操作面板，控制其向上或向下卡入到位。

打開操作面板



圖：打開操作面板

- 上鎖
- 解鎖

- 操作面板頂部已拆除
- 操作面板可以向上推

- 將閉鎖裝置 (1) 的鑰匙置於水平位置。
 - ✓ 此時鎖被打開 (2)。
- 用力拉開頂部操作面板 (3)，將其解鎖。
 - ✓ 即可解開操作面板。
- 將操作面板從下部 (4) 用雙手向上推，直至止擋位置。



圖: 操作面板的開啟與關閉

- ✓ 操作面板會自動保持在上部位置中。
- ✓ 如此一來，操作面板後方的所有操作元件即皆可觸及。

關閉操作面板



關閉操作面板後，機器才會達到準備就緒狀態。

前提條件：

- 只有在咖啡豆槽和粉末槽鎖閉後才能關閉控制台的閉鎖裝置。
1. 用雙手將開放的操作面板輕輕向下推，直至止擋位置。
 2. 將操作面板的上邊緣輕輕地向內壓入。
 - ✓ 操作面板現已關閉。
 3. 如有必要，用鑰匙再次上鎖。
 - ✓ 鎖在垂直位置為鎖閉狀態。
 - ✓ 操作面板現已鎖定。

8.1.7 拆除咖啡豆和粉末槽

咖啡豆槽或粉末槽可從機器上取下。中央鎖定機構解除咖啡豆槽和粉末槽的鎖定。

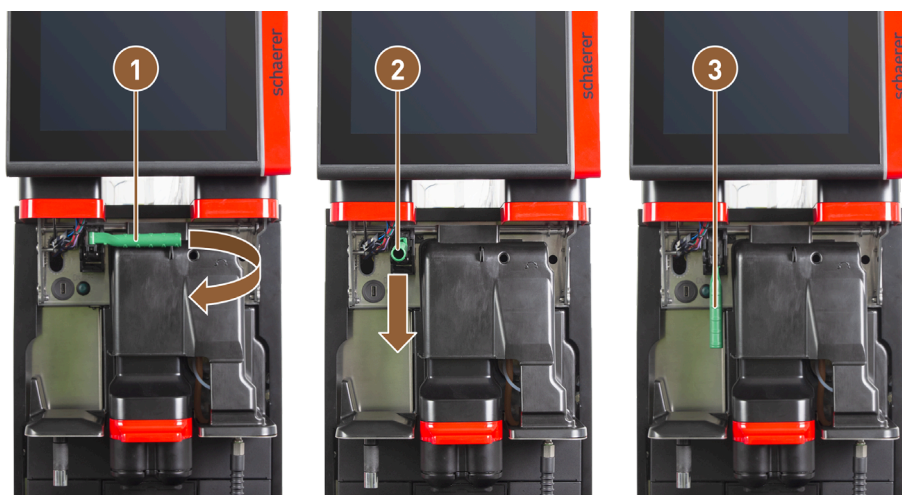


圖: 解開咖啡豆槽和粉末槽 (選配)

- ① 水平位置：鎖定咖啡豆槽
- ② 位置向前
- ③ 位置向下：解鎖咖啡豆槽

1. 開啟操作面板。
2. 將中央鎖的綠色把手從水平折疊位置 (1) 旋轉到位置 (2)。
3. 將中央鎖的綠色把手 (2) 向下拉。
 - ✓ 咖啡豆槽和粉末槽現已解鎖。中央鎖的綠色把手位於位置 (3)。



參閱 8.1.6 "操作面板的開啟與關閉"

8.1.8 裝入 ProCare 清潔袋

一個 ProCare 清潔袋可清潔約 100 次。
隨後即必須更換空的清潔袋。

清潔袋中裝有清潔粉並密封。藍色清潔袋裝有鹼性清潔劑，紅色清潔袋裝有酸性清潔劑。



圖: 開啟 ProCare

- ① 帶收集槽的抽屜

1. 開啟櫃鎖，拉出裝有收集槽 (1) 和清潔袋的抽屜。



圖: 取出清潔袋

2 聯合螺母

2. 鬆開清潔袋上的聯合螺母 (2)。
3. 取下並棄置空清潔袋。
4. 取下新 ProCare 清潔袋上的密封蓋和保護膜。
5. 將新的 ProCare 清潔袋放在空的耦合連接器上，並用蝶形螺母擰緊清潔袋的密封蓋。



耦合連接器的尺寸不同。因此清潔袋不能交互使用。



圖: 裝入抽屜

1 抽屜

6. 將抽屜 (1) 推回外殼並關閉 ProCare。
 - ✓ 系統將顯示帶有 ProCare 訊息的視窗：系統將顯示裝入清潔袋。
7. 點選 **OK** 以確認。
 - ✓ 系統將顯示用於預處理裝入之清潔袋的畫面。

8.2 開啟

8.2.1 開啟前檢查



提示

供水管關閉會造成財產損失！

如果供水馬達乾轉，則可能損壞機器。

▶ 開機前確保供水線路的主水閥（水龍頭）已打開。

1. 對於自來水介面：確保主水閥已經打開。
2. 飲用水箱：確保飲用水箱已添加清水。
3. 對於標準廢水出口：確保廢水軟管的正確敷設。
4. 對於外部廢水箱：確保外部廢水箱已連接並為空。
5. 確保咖啡豆槽已裝填。
6. 確保粉渣盒已清空並正確裝入。
7. 確保按照國家或地區現行的安全規定將機器正確連接至現場電源。

8.2.2 將機器開機

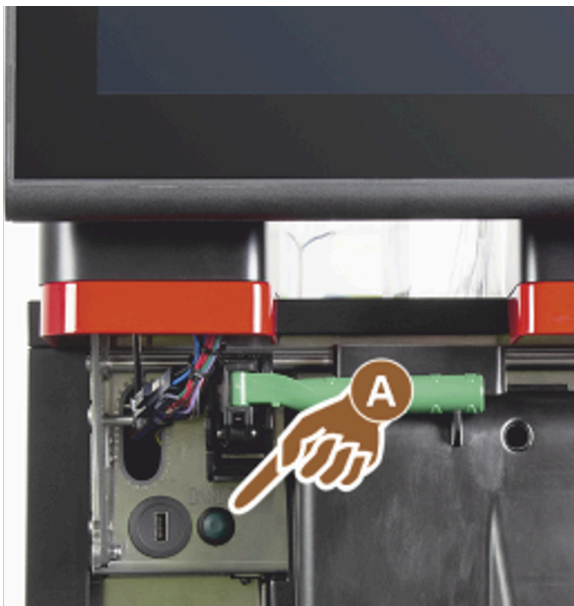


圖: 開機鍵

1. 檢查機器的主電源連接。
2. 解鎖操作面板。
3. 將操作面板向上推。
4. 輕按開機鍵 (A)。
 - ✓ 機器開機。
 - ✓ 在觸控式螢幕中顯示操作介面，開始加熱。
 - ✓ 達到所需溫度後，機器即準備就緒。
5. 連接操作面板。



本機首次開機時，自動通過顯示器的引導對機器配置及硬體校準進行設置。



參閱 8.1.6 "操作面板的開啟與關閉"

8.2.3 接通 Cup & Cool/熱杯器 (選配)

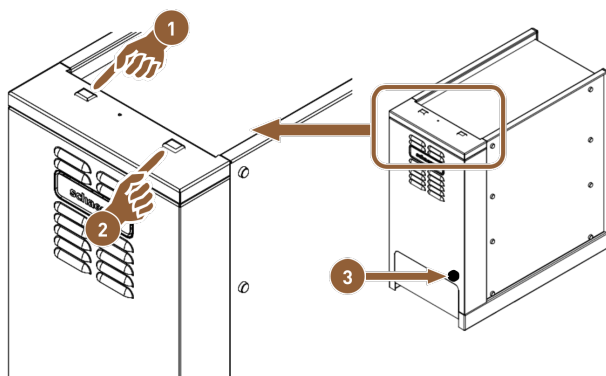


圖: 接通並設置 Cup & Cool 附加設備

- ① 打開/關閉冷卻單元撥動開關
- ② 打開/關閉暖杯器撥動開關
- ③ 恆溫器設置

1. 將撥動開關 (1) 撥到 I 位置。
2. 如有必要，可使用背面的恆溫器 (3) 調節溫度。
 - ✓ 打開冷卻單元。
3. 將撥動開關 (2) 撥到 I 位置。
 - ✓ 熱杯器已接通。



關於本附加設備，也請參見隨附附加設備單獨說明中的詳細資訊。

8.2.4 開啟旁置式冷卻單元 (選配)



圖: 開啟側立式冷卻單元

1. 開啟冷卻單元的門。
2. 將撥動開關 (A) 撥到 I 位置。
3. 按住按鈕 (B) 約 3 秒。
 - ✓ 設備已打開。
 - ✓ 顯示器上隨即出現冷卻單元目前的內部溫度。

冷卻單元切換至待機模式

- ▶ 按住按鈕 (B) 約 3 秒。
 - ✓ 冷卻單元切換至待機模式。

調節溫度

1. 按住按鈕 (B) 約 3 秒。
2. 溫度設置用 (B) 鍵調高或用 (D) 鍵調低 3 – 5 °C (37,4 - 41 °F)。
3. 點選 (C) 以確認設定。
 - ✓ 冷卻單元切換至運作模式。
 - ✓ 顯示器上隨即出現冷卻單元目前的內部溫度。



關於本附加設備，也請參見隨附附加設備單獨說明中的詳細資訊。

8.2.5 接通台下式或下置式冷卻單元 (選配)



圖: 台下式冷卻單元的打開和設置

A 冷卻單元撥動開關 (後門)

B 冷卻單元恆溫器 (背側)



圖: 台下式冷卻單元的接通和設置

A 撥動開關 (後門)

B 冷卻單元恆溫器 (背側)

1. 將門開啟。
2. 將撥動開關 (A) 撥到 I 位置。
3. 將背面上的恆溫器設置到中間位置 (B)。
 - ✓ 台下式冷卻單元已啟動。



關於本附加設備，也請參見隨附附加設備單獨說明中的詳細資訊。

8.2.6 開啟 Flavour Point (選配)



圖: 開啟 Flavour Point

- ▶ 將撥動開關 (A) 撥到 I 位置。
 - ✓ Flavour Point 糖漿模塊現已開啟。

8.3 飲品出口定位



圖: 飲品出口定位

定位飲品出口 (配備手動飲品出口)

- ▶ 用把手將飲品出口導向杯子。

定位飲品出口 (可自動調整高度的飲品出口)

AHA (可自動調整高度的飲品出口) 會根據之前選擇的飲品自動調整正確的出口高度。

8.4 運行模式

維修技術人員可在如下任意一個模式下設置機器的操作介面：

- 客人模式
- 員工模式
- 主使用者模式

8.4.1 運行模式的功能

操作介面 **客人模式**、**員工模式** 和 **主使用者模式** 擁有不同的功能，也會顯示不同的故障訊息。

下表為預設設定下所啟用的功能和顯示概述。

運行模式	客人模式	員工模式	主使用者模式
顯示通知模式	簡易	特定	特定
雙份按鈕現已顯示	0	開啟	0
可以看到 DECAF 按鈕	0	開啟	0
可以看到 咖啡師 按鈕	0	0	開啟
可以看到 杯量 按鈕	0	0	0
飲品符號已顯示	開啟	開啟	開啟
標誌集	紙杯	Default	紙杯
螢幕保護裝置程式	開啟	0	開啟
飲品分組	個別	個別	個別
啟動預選飲品	0	開啟	0
在觸控式螢幕上啟動預選	0	開啟	0
預選的位置數量	0	0 – 8 (8)	0
在外部按鍵上啟動預選	0	0	0
左側飲品預選區	0	開啟	0
右側飲品預選區	0	開啟	0
可以看到 加熱沖洗 按鈕	0	0	0
可以看到 維修 按鈕	開啟	開啟	開啟
顯示組選擇	0	0	0
飲品修改程序	開啟	0	0
顯示 擺置 杯子	0	0	開啟
顯示 進度	開啟	0	開啟

運行模式	客人模式	員工模式	主使用者模式
顯示飲品完成	開啟	0	0
顯示飲品完成中斷	0.5 – 60 s (3 s)	0.5 – 60 s (3 s)	0.5 – 60 s (3 s)
進入服務選單	PIN	PIN	PIN

0 (紅色) 預設為非啟用；無法啟動。
 0 (黃色) 預設為非啟用；可以啟動。
 開啟 (綠色) 預設為啟用；可以停用。
 開啟 (白色) 預設為啟用；無法停用。

8.4.2 客人模式

預設的**客人模式**操作介面可讓訪客在不瞭解機器的情況下操作機器。

客人模式是擁有最少功能範圍的運行模式。維修技術人員還可進行個人化設定。

客人模式無法預選飲品 (雙份飲品、脫咖啡因咖啡、咖啡師)。

可提供的飲品按組顯示。

前提條件：

已在運作模式下啟動**顯示群組選擇**功能。

飲品輸出的功能表導航將逐步進行。

飲品組和飲品的數量結構：

- 10 個索引卡 (群組)
- 每個索引卡 (群組) 24 種飲品
- 最多 240 種飲品可供使用。

客人模式下的可用功能：



圖: 客人模式標準操作介面



圖: 客人模式和主使用者模式模式的飲品分組

- (A) 顯示最多 240 個飲品按鈕 (10 組 · 每組 24 種飲品)
- (B) 瀏覽飲品分組 (箭頭)
- (C) 存取服務選單
- (D) 通過飲品分組別進行選擇

飲品輸出前的步驟：

- 選擇所需的飲品
- 確認杯子-/馬克杯尺寸
- 選擇咖啡烘焙 (選配)
- 確認選擇
- 付款 (帶有支付系統 · 選配)
- 擺置杯子/馬克杯請求
- 啟動輸出
- 添加咖啡粉 (帶有單獨的手動添加口)
- 確認手動添加
- 開始飲品輸出。
- 顯示飲品輸出進度
- 顯示 **飲品完成**

維修技術人員可以用下列附加功能擴展或者縮減標準配置：

- 螢幕保護開啟
- 顯示 **服務選單 (C)** 按鍵 開啟
- 組別選擇 (D) (最多10 組 · 帶有水平導覽 (B)) 關閉
- 飲品修改程序 開啟 - 固定
- 請求 **擺置杯子** 開啟
- 顯示 **進度資訊** 開啟 - 固定
- 顯示 **飲品完成** 開啟

8.4.3 員工模式

預設的**員工模式**操作介面可讓具有機器知識的人員對機器進行最佳操作。飲品選擇只能由合格人員進行。

人員模式是擁有最多功能範圍的運行模式。

在人員模式下可以預選飲品 (雙份飲品、脫咖啡因咖啡、咖啡師)。選擇飲品組畫面將無法使用。

各飲品組將顯示在頂部的索引卡上。左側還有一個垂直功能表。飲品分組和索引卡皆可由維修技術人員任意命名和登記。



圖: 員工模式中的索引卡

在輸出飲品畫面上完整顯示並進行飲品修改。可為預定義的飲品啟用自動啟動。

飲品組和飲品的數量結構：

- 10 個索引卡 (群組)
- 每個索引卡 (群組) 24 種飲品
- 最多 240 種飲品可供使用。



圖: 操作介面預設員工模式

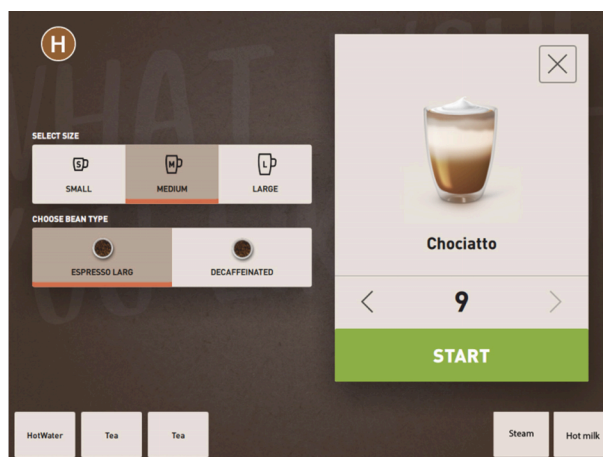


圖: 在員工模式下選擇飲品選項

員工模式中的可用功能：

- (A) 每組顯示最多 24 個飲品按鍵 (可以有 10 個組)
- (B) 水平滑動捲動功能 (手指)
- (C) 飲品篩選器 (DECAF、雙份飲品)
- (D) 存取服務選單
- (E) 預選 Barista (咖啡濃度) 關閉
- (F) 最多額外 3 種單獨的飲品 (左側)
- (G) 最多額外 2 種單獨的飲品 (右側)
- (H) 選擇飲品選項的畫面

飲品輸出前的步驟：

- 預選 (例如：低咖啡因或雙倍飲品)
- 預選咖啡濃度 (Barista)
- 選擇所需的飲品
- 確定飲品選項
- 付款 (帶有支付系統 · 選配)
- 啟動輸出
- 添加咖啡粉 (帶有單獨的手動添加口)
- 確認手動添加
- 開始飲品輸出。
- 顯示飲品輸出進度

維修技術人員可以用下列附加功能擴展或者縮減標準配置：

- 雙份飲品輸出按鍵 (C) 開啟
- 低咖啡因 (DECAF) 按鍵 (C) 開啟
- 咖啡濃度 (Barista) 按鍵 (E) 關閉
- 可進行飲品預選 (多重輸出) 開啟
- 顯示已預選飲品數量關閉
- 顯示服務選單 (D) 按鍵開啟
- 顯示資訊擺置杯子關閉
- 顯示資訊進度關閉
- 顯示資訊飲品完成關閉

8.4.4 主使用者模式

預設的**主使用者模式**操作介面可供進階操作人員 (辦公區域) 進行咖啡機操作。維修技術人員還可進行個人化設定。

在主使用者模式下無法預選飲品 (雙份飲品、脫咖啡因咖啡、咖啡師)。頂部的索引卡和左側的垂直功能表無法使用。

主使用者模式是中等功能範圍的運行模式。維修技術人員還可進行個人化設定。

在**輸出飲品**畫面上完整顯示並進行飲品修改。

可提供的飲品按組顯示。

前提條件：

已在運作模式下啟動**顯示群組選擇**功能。

飲品輸出的功能表導航將逐步進行。

飲品組和飲品的數量結構：

- 10 個索引卡 (群組)
- 每個索引卡 (群組) 24 種飲品
- 最多 240 種飲品可供使用。



圖: 主使用者模式操作介面

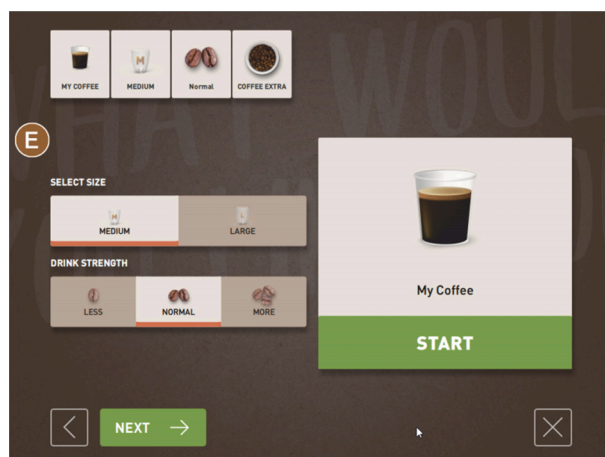


圖: 主使用者模式中飲品選項的選擇



圖: 客人模式和主使用者模式模式的飲品分組

主使用者模式中的可用功能：

(A) 顯示最多 240 個飲品按鈕 (10 組 · 每組 24 種飲品)

- (B) 瀏覽飲品分組 (箭頭)
- (C) 存取服務選單
- (D) 最多額外 3 種單獨的飲品 (左側)
- (E) 選擇飲品選項的畫面
- (F) 通過飲品分組別進行選擇

飲品輸出前的步驟：

- 選擇所需的飲品
- 確認杯子-/馬克杯尺寸
- 選擇咖啡烘焙 (選配)
- 確認選擇
- 付款 (帶有支付系統 · 選配)
- 擺置杯子/馬克杯請求
- 啟動輸出
- 添加咖啡粉 (帶有單獨的手動添加口)
- 確認手動添加
- 開始飲品輸出。

維修技術人員可以用下列附加功能擴展或者縮減標準配置：

- 咖啡濃度 (Barista) 按鍵 (E) 啟動
- 螢幕保護開啟
- 顯示**服務選單 (C)** 按鍵 開啟
- 組別選擇 (F) (最多10 組 · 帶有水平導覽 (B)) 關閉
- 請求**擺置杯子** 開啟
- 顯示資訊**飲品完成**關閉

8.5 飲品供應

有限的飲品選擇

帶外部飲用水箱的機器在選擇飲品方面受到限制。無法通過外部飲用水箱提供冷飲。
無論設定溫度如何，粉末沖飲**始終**可以透過外部飲用水箱預熱。

閒置後取消選擇飲品

閒置 5 – 40 秒後，飲品選擇可以自動取消。

系統將顯示新飲品選單的操作介面。

維修技術人員可以在**配置 - 運行模式 - 重置選擇超時**設置中調整時間段。

8.5.1 選擇飲品

導覽至飲品

前提條件：機器運行準備就緒。



圖: 客人模式和主使用者模式：捲動至飲品

- ▶ 使用方向鍵 (1) 捲動飲品畫面。
- ✓ 系統將顯示所選的飲品按鈕。



圖: 員工模式：飲品分組快速鍵

- ▶ 透過相應的索引卡直接打開所需的飲品分組 (1)。
- ✓ 已儲存的飲品按鈕將隨即顯示。

員工模式：預選飲品選項

前提條件：操作介面處於員工模式。

功能表中可能的預選：

- 雙份飲品輸出
- 脫咖啡因咖啡
- 咖啡濃度 (Barista)

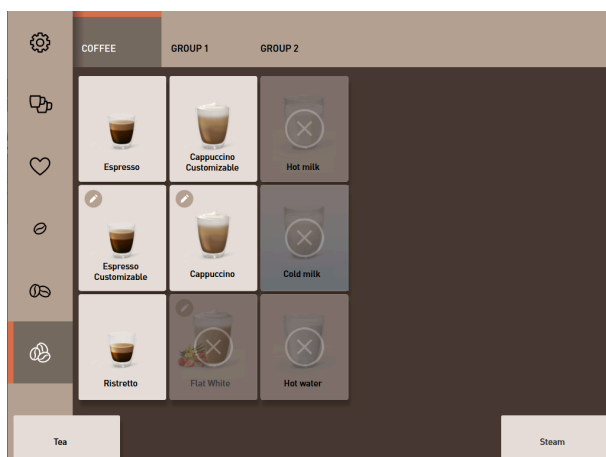


圖: 在左側功能表中預選飲品

- ▶ 透過左側功能表中的預選來選擇飲品選項，例如 咖啡濃度。
 - ✓ 顯示帶有相應選項的所有飲品。

員工模式：選擇飲品種類

前提條件：帶有飲品分組或預選包含已配置飲品的索引卡。




圖: 飲品種類

- ▶ 輕按所需的飲品按鈕。
 - ✓ 打開更多飲品選項的畫面。

8.5.2 修改飲品

可選的飲品選項：

- 飲品種類 (例如咖啡、濃縮咖啡、卡布奇諾)
- 杯量 (小·中·大)
- 咖啡種類 (2-3 個研磨器)
- 牛奶種類 (Twin Milk)
- 巧克力 (帶有粉末系統)
- 香料 (帶 Flavour Point 糖漿系統)

前提條件：所選飲品若可修改，則將以鉛筆符號  標記。

可由維修技術人員在飲品配置中設置和啟動預選配置和飲品大小。

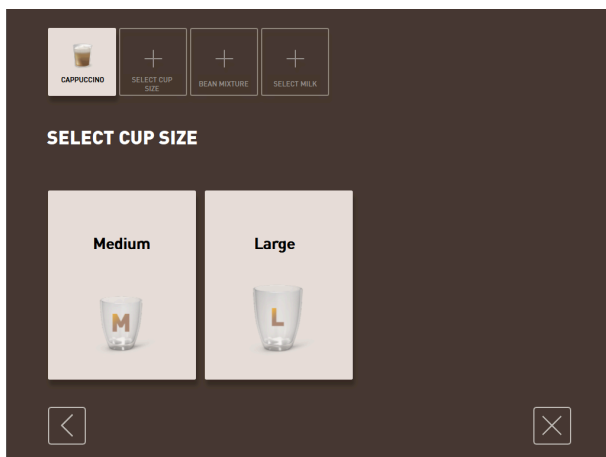


圖: 客人模式：確定飲品修改程序

1. 點選所需的修改按鈕。
 - ✓ 系統將顯示選定修改。
 - ✓ 並顯示其他修改，以供選擇。
2. 選擇其他修改。

飲品修改程序

飲品修改程序僅在可客人模式中啟動，並且不能被停用。

飲品修改程序將逐一詢問您預選的飲品選項。每個選項都有單獨的畫面可供您進行選擇。

飲品修改程序的進度顯示

前提條件：

- 飲品將針對包含不同配料的輸出進行配置。
- 在「客人模式」中可以選擇飲品選擇進度的類型。

進度顯示將提供關於已選和待選飲品選項的資訊。

已選的每一種配料會透過一種符號顯示。

每個尚待選擇的步驟都會顯示為空。

飲品選擇進度顯示無法關閉。



圖: 選擇飲品

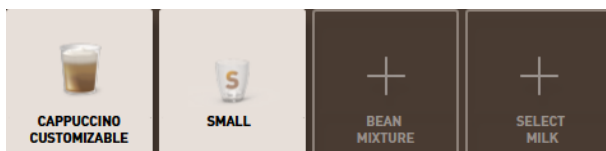


圖: 選擇飲品大小

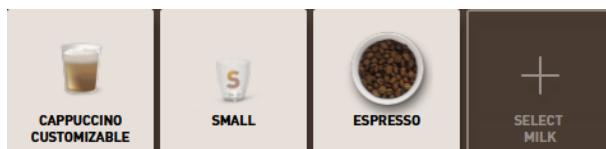


圖: 選擇咖啡種類

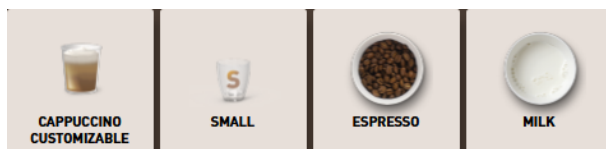


圖: 選擇飲品配料

飲品直接修改

飲品直接修改僅可在客人模式和主使用者模式中啟動，並且不能被停用。

該功能可供您在同一畫面上直接選擇飲品選項。



圖: 員工模式：直接確定飲品飲品修改

1. 點選要修改的按鈕 (1)。
2. 可設定多份輸出 (2) (1 至 9 份飲品)。
✓ 選取的修改已啟用。



圖: 主使用者模式：直接確定飲品飲品修改

- ▶ 點選要修改的按鈕 (1)。
✓ 所選的修改會顯示在上部 (2)。

8.5.3 預選雙倍飲品

在員工模式中，飲品輸出量可增加一倍。其可以同時裝滿兩個杯子，分別在飲品出口的左側和右側輸出一次。

前提條件：

- 在員工模式將啟動**顯示雙份按鈕**功能。
- 飲品已配置雙份輸出。



圖: 預選雙份飲品

如欲啟動雙份飲品輸出：

- ▶ 輕觸**雙份飲品輸出**按鈕。
 - ✓ 所有配置為雙份飲品輸出的飲品均顯示在操作介面中以供選擇。

可由維修技術人員在飲品配置中設定雙份飲品的預選。

8.5.4 輸出多份飲品

如果在設置「配置」>「運行模式」>「啟動通過觸控式螢幕的預選」中啟動了參數，功能就可用。

多份輸出 (員工模式)

前提條件：預選在運行模式中啟動 (最多 1-9 份飲品)。

僅**員工模式**才有預選多份飲品的功能。



圖: 飲品數量

1. 請選擇飲品。
2. 選擇所需的配料。
3. 使用箭頭按鈕 < 1 – 9 > 設定飲品份數。
 - ✓ 飲品輸出會最多可重複九次。
 - ✓ 會顯示所有輸出的進度。

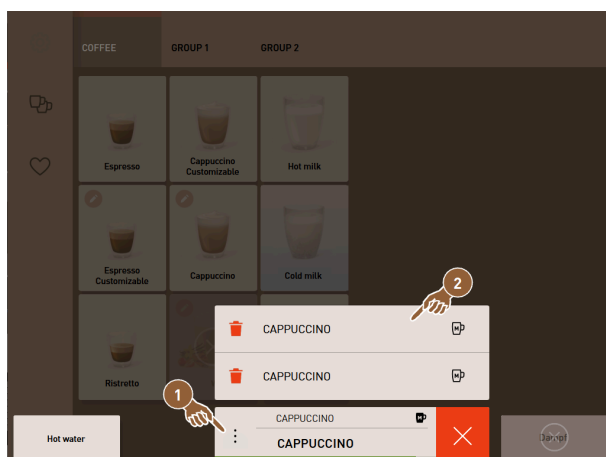


圖: 預選飲品清單

4. 點選三點功能表 (1)。
 - ✓ 系統將顯示預選飲品清單 (2)。
 - ✓ 飲品輸出完成後，將顯示為綠色。
5. 從飲品出口取出杯子或馬克杯。

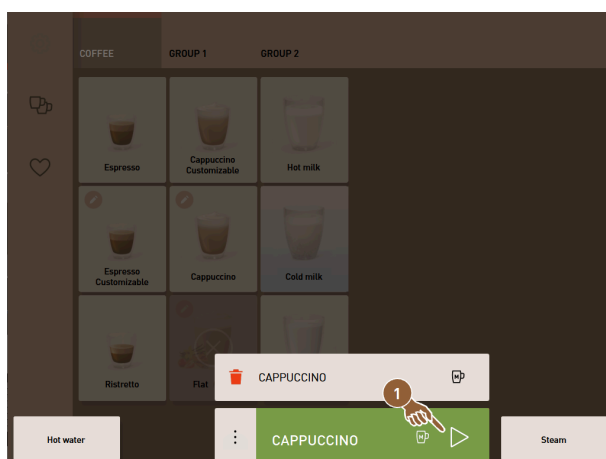


圖: 輸出其他飲品

6. 輕觸 **Play (1)** 按鈕。
 - ✓ 第一個飲品輸出已確認。
 - ✓ 開始列表中下一份飲品的輸出。
7. 若要輸出其他飲品，請重複進行步驟 3。

8.5.5 預選無咖啡因咖啡

在員工模式中，可直接預選無咖啡因咖啡。僅有提供無咖啡因咖啡版本的飲品才會顯示為可用。

前提條件：

- 運行模式員工模式中已啟動了**顯示 DECAF 按鍵**功能。
- 機器配備了兩個咖啡豆槽，其中一個裝填無咖啡因的咖啡豆。
- 您也可以手動將低咖啡因的咖啡粉裝入機器內。



圖: 預選無咖啡因咖啡

配備第二個研磨器的型號

- ▶ 輕觸**無咖啡因**按鈕。
 - ✓ 僅使用無咖啡因咖啡豆配置的飲品可供選擇。

配備研磨器與手動添加口的型號

- ▶ 輕觸**無咖啡因**按鈕。
 - ✓ 僅配置為 **DECAF** 的飲品可供選擇。
 - ✓ 在飲品輸出期間，會顯示填入無咖啡因咖啡粉的要求。



參閱 8.6 "手動添加"

預選**無咖啡因咖啡**可由維修技術人員在飲品配置中設置。

8.5.6 預選 Barista

在員工模式中，可使用 **Barista** 操作項可以決定一次輸出飲品的濃度。

有三種設定可供選擇：**溫和**、**中等**和**強烈**。

輸出飲品後，濃度選擇項將返回**中等**標準設定。

前提條件：

- 員工模式中可啟動 **Barista** 功能。
- 飲品已配置 **Barista** 功能。

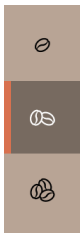


圖: 預選 Barista

修改飲品的濃度：

- ▶ 點選所需的咖啡濃度按鈕。
 - ✓ 僅濃可訂製濃度的飲品才可供選擇。

預選 **Barista** 可由維修技術人員以在員工模式中啟動。

8.5.7 擺置杯子

前提條件：**擺置杯子**功能將在運行模式中啟動。

飲品輸出期間，系統將顯示要求擺置杯子或馬克杯的畫面。



圖: 顯示器上隨即顯示擺置杯子的動畫。

1. 將杯子或馬克杯放在飲品出口下方。
2. 如配備手動飲品出口：將飲品出口向下拉靠杯子或馬克杯上。

擺置杯子請求可以由維修技術人員在運行模式中啟動。

8.5.8 支付飲品

前提條件：結算系統已啟動，並且飲品包含一個飲品價格。

若已啟動付費系統，系統會首先顯示付款請求。

使用付款確認所選的飲品選項。付款程序將隨即啟動。

付款完成後，付款按鈕將變為開始按鈕。

使用開啟啟動飲品輸出。

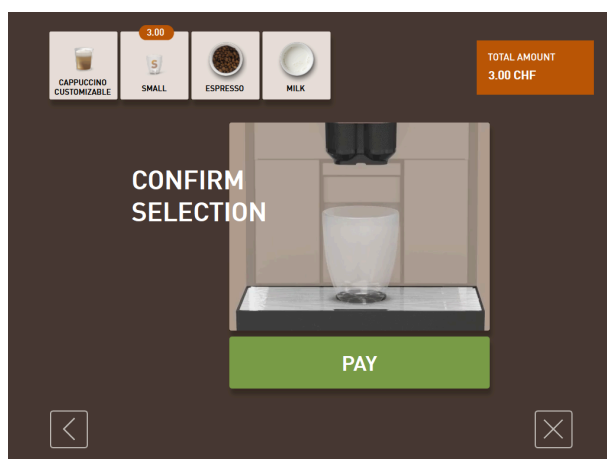


圖: 付款按鈕

1. 輕觸付款按鈕。

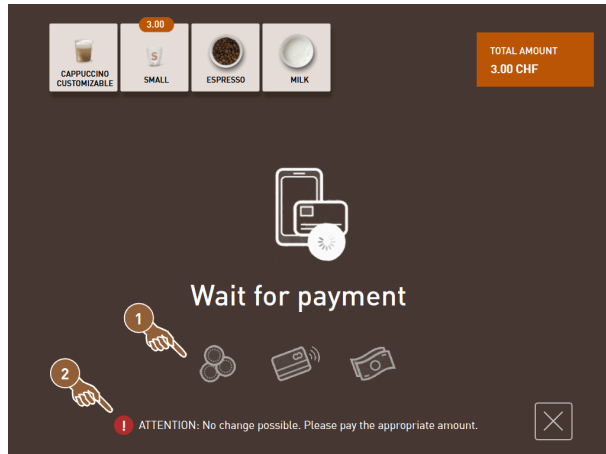


圖: 要求付款

- ✓ 畫面將顯示可用的付款方式 (1)。
 - ✓ 若無法找零，找零系統會顯示 (2)。
2. 選擇付款方式。
 3. 確認付款並完成付款程序。
 - ✓ 開始輸出飲品。

8.5.9 輸出飲品

其他形式：無支付系統

前提條件：飲品已完成修改，已可輸出。

完成飲品預選後，將顯示**開始**按鈕。

使用**開始**按鈕確認所選的飲品選項並啟動飲品輸出。

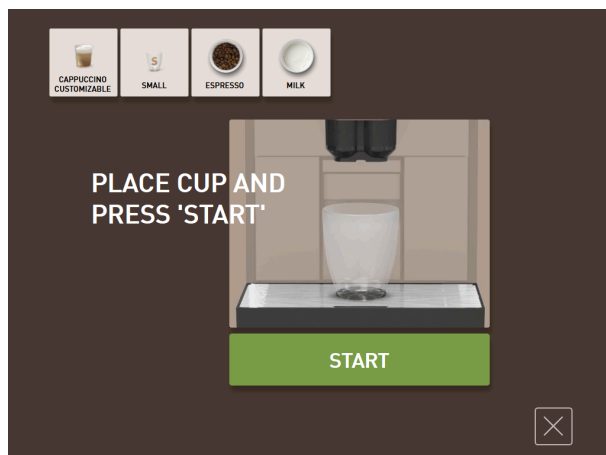


圖: 飲品輸出準備就緒

1. 輕觸**開始**按鈕。
 - ✓ 系統將隨即顯示**擺置杯子**的請求。
2. 再次輕觸**開始**按鈕。
 - ✓ 飲品輸出。

擺置杯子請求可以由維修技術人員在相應的運行模式中啟動或停用。

8.5.10 飲品輸出時的進度顯示

前提條件：飲品輸出已開始。

其他形式：客人模式/主使用者模式

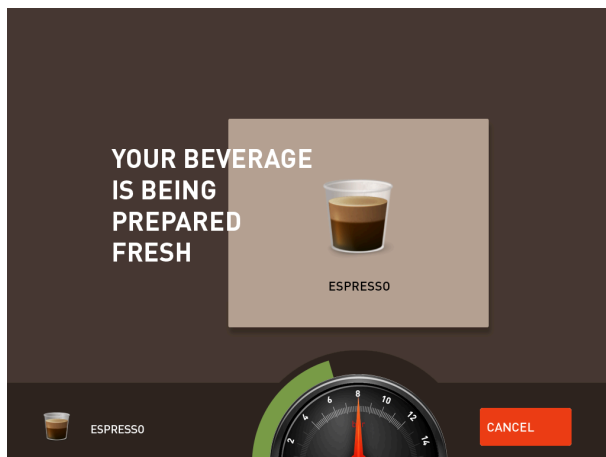


圖: 進度 (客人模式和主使用者模式)

客人模式和主使用者模式：顯示進度

- 進度將以半圓形的綠條顯示。綠色動態進度條呈半圓形，從左向右環繞數顯壓力錶運動。
- 數顯壓力錶提示咖啡烹煮期間的當前水壓。
- 進度顯示表示飲品輸出時所剩輸出時間。
- 可以在運行模式中啟動進度顯示。

其他形式：員工模式

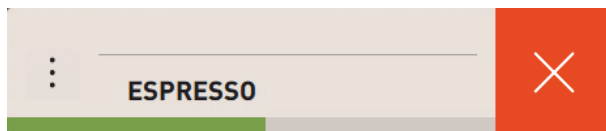


圖: 進度 (員工模式)

員工模式：顯示進度

- 會以綠條的形式顯示進度。
- 綠色動態進度條從左向右水準移動。
- 進度顯示可以在運行模式中啟動。

8.5.11 飲品完成

輸出完畢後，顯示器上會有提示。

前提條件：若**配置>運行模式**中的參數啟動，則將出現該提示。

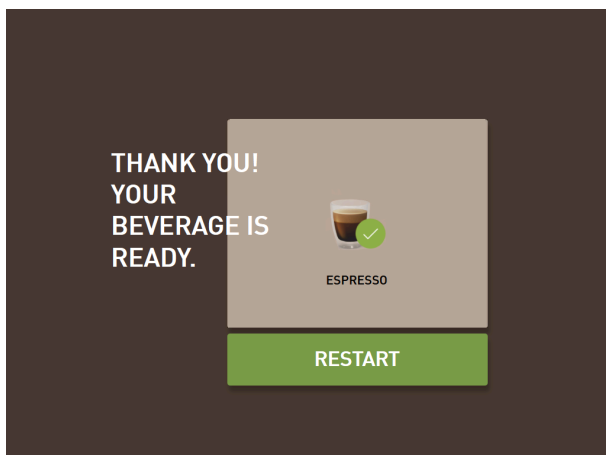


圖: 飲品輸出已完成顯示


- ▶ 從滴水盤中取出杯子或馬克杯。
 - ✓ 顯示器將顯示取出杯子/馬克杯的動畫。

8.5.12 取消飲品輸出

取消飲品輸出



圖: 取消按鈕

該按鈕  可取消待輸出的飲品，並返回飲品選擇畫面。

該按鈕會在選擇飲品選項時顯示。當前的選擇以及可能預選的飲品選項可以透過其取消。

飲品輸出期間取消

飲品輸出過程中會顯示取消按鈕。

使用取消按鈕取消飲品輸出。預選飲品也將取消。

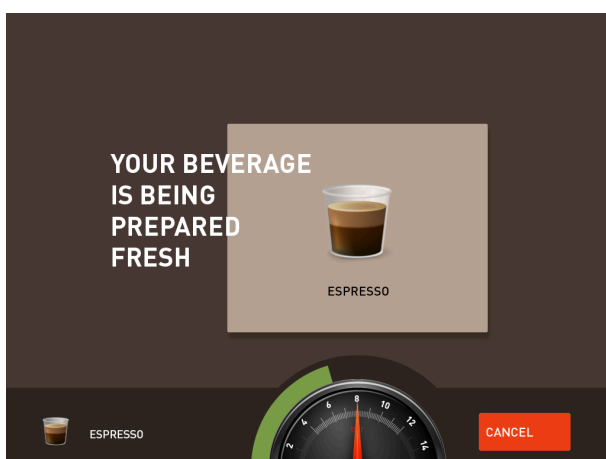


圖: 客人模式和主使用者模式：取消飲品輸出

客人模式和主使用者模式：取消飲品輸出

1. 輕觸取消按鈕。
 - ✓ 飲品輸出即被中斷。

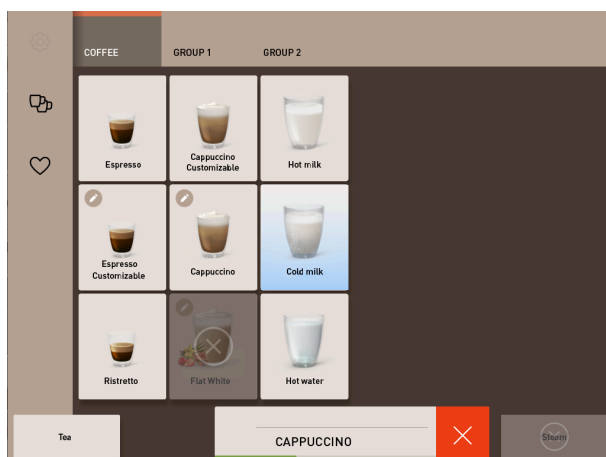


圖: 員工模式: 取消飲品輸出

員工模式: 取消飲品輸出

1. 輕觸 **(X)** 按鈕。
✓ 飲品輸出即被中斷。

8.6 手動添加

使用者可手動將咖啡豆放入手動添加裝置中，以製作單杯飲品。



您可在飲品配置中設定含咖啡粉的咖啡飲品配置。配置可由維修技術人員進行。

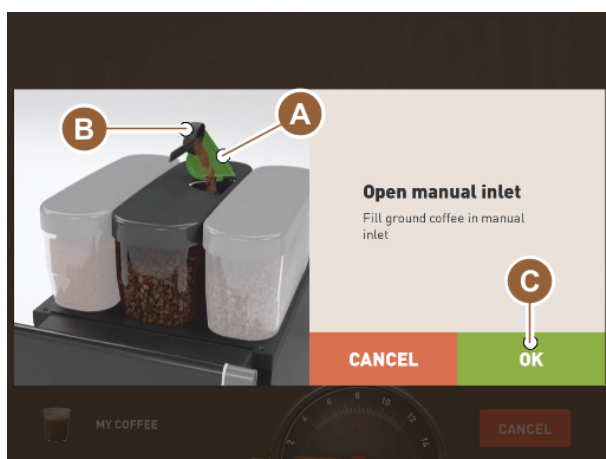


圖: 要求添加咖啡粉

1. 在操作介面中選擇飲品分組和飲品選項。
2. 選擇預磨咖啡選項，例如無咖啡因。
3. 如有需要，可選擇更多輸出選項，例如小、中或大杯。
4. 開始輸出。
✓ 顯示要求添加咖啡粉的動畫。
5. 打開手動添加口的蓋子 **(A)**。
6. 用量勺 **(B)** 盛取一份咖啡粉，倒入手動添加口中。
7. 點選 **OK (C)** 以確認添加。
✓ 開始輸出飲品。

8.7 操作介面的一般功能

8.7.1 介面導覽

在**客人模式**或**主使用者模式**中，您可以在顯示器上向左或向右**滑動**來進行導覽。您也可以使用箭頭按鈕**捲動**瀏覽所有飲品分組。

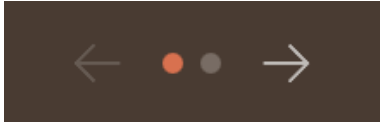


圖: 在客人模式下使用箭頭按鈕導覽

- **箭頭 <** 按鈕可向左導覽至上一個飲品分組。
- **箭頭 >** 按鈕可向右導覽至上一個飲品分組。

點的数量代表可用飲品分組數量。

在**客人模式**中，您可以在顯示器頂部飲品分組上**滑動**來進行導覽。



圖: 員工模式中的索引卡

- 輕觸索引卡即可直接選擇飲品分組。
- 在索引卡上向左或向右滑動，即可導覽至上一個或下一個飲品分組。

索引卡 (飲品分組) 的数量無法完全顯示。



圖: 返回按鈕



圖: 下一步按鈕

◀ 按鈕可返回上一畫面。▶ 按鈕可進入下一畫面。

8.7.2 飲品圖示

圖示類型

操作介面上飲品的圖示類型將取決於操作模式。

飲品按鈕可根據客戶要求通過媒體包進行單獨命名和指定。

圖示的配置必須由維修技術人員進行。



圖: 飲品按鈕的圖示類型

A 預設 (以玻璃杯顯示)

B 杯子 (以杯子顯示)

每個飲品按鈕可單獨指定為一種飲品。飲品按鈕可啟動相應的飲品輸出，或者啟動其它配料和飲品選項的預選。

圖示大小

飲品圖示的大小可在**菜單配置**中設定。



圖: 飲品圖示可設定為「小杯」至「超大杯」

可用圖示大小：

- 小杯
- 中杯
- 大杯
- 超大杯
- 動態

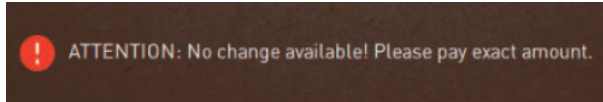
8.7.3 待處理的錯誤訊息或處理請求

錯誤訊息會顯示在操作介面中顯示在上邊緣或者下邊緣。若有啟動的錯誤訊息，則需要使用者或維修技術人員處理。



圖: 帶有錯誤訊息的維修按鈕

1. 輕觸錯誤訊息。



- ✓ 隨即顯示服務選單。
2. 使用服務選單中的 (>) 按鍵選擇錯誤訊息。
 - ✓ 顯示帶有附加資訊的**智慧資訊**視窗。

8.7.4 錯誤訊息 (簡易版)

顯示器上根據所設定的運作模式以不同的方式顯示錯誤訊息或請求。

在客人模式中，系統預設顯示**簡易版**的錯誤訊息。

維修技術人員可以將設定更改為顯示**詳細版**錯誤訊息。

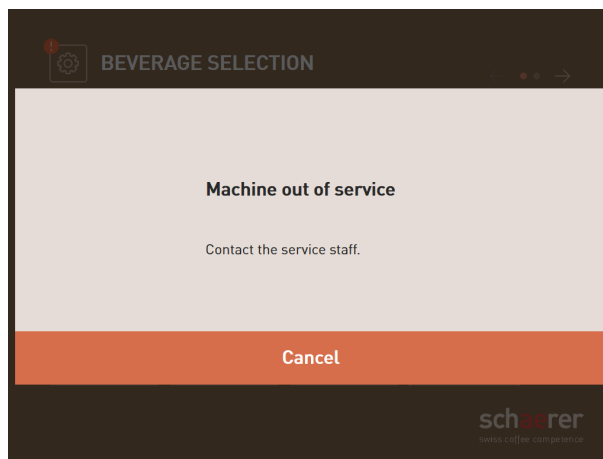


圖: 簡易版錯誤訊息

簡易版錯誤訊息將顯示以下資訊：

- 機器無法繼續運作。
- 顯示**請通知維修人員**訊息。

8.7.5 錯誤訊息 (詳細版)

顯示器上根據所設定的運作模式以不同的方式顯示錯誤訊息或請求。

在員工或主使用者模式中，系統預設顯示**詳細版**的錯誤訊息。

維修技術人員可以將設定更改為顯示**簡易版**錯誤訊息。

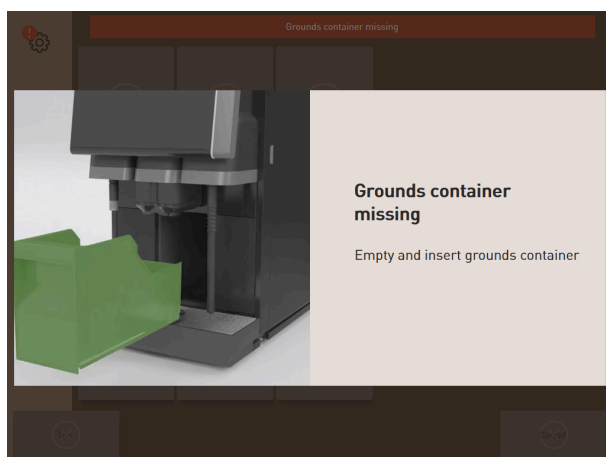


圖: 詳細版錯誤訊息

詳細版錯誤訊息將顯示以下資訊：

- 處理請求或錯誤會直接顯示。
- 必要時，可再度恢復操作就緒狀態，不受顯示器訊息影響。

8.8 服務選單

8.8.1 服務選單按鈕

服務選單按鈕的圖示將根據操作模式而異。



圖: 客人模式的服務選單按鈕




圖: 員工模式和主使用者模式的服務選單按鈕

服務選單按鈕有兩個功能。

- 操作功能：透過服務選單按鈕打開服務選單。
- 回報功能：透過顏色標記額外資訊

操作功能：開啟服務選單：

- ▶ 輕觸服務選單  按鈕。
 - ✓ 服務選單畫面將開啟。

回報功能：透過顏色標記額外資訊

在操作介面中，服務選單鍵將提示待處理的資訊或錯誤訊息。



圖: 顯示訊息的服務選單按鈕

- 無顏色：服務選單中沒有訊息。
- 橙色：服務選單中有訊息。
- 紅色：服務選單中有錯誤訊息或處理請求。

8.8.2 服務選單概述

維修技術人員可透過 PIN 碼來鎖定機器維修人員設定檔中的服務選單存取。

服務選單中的功能

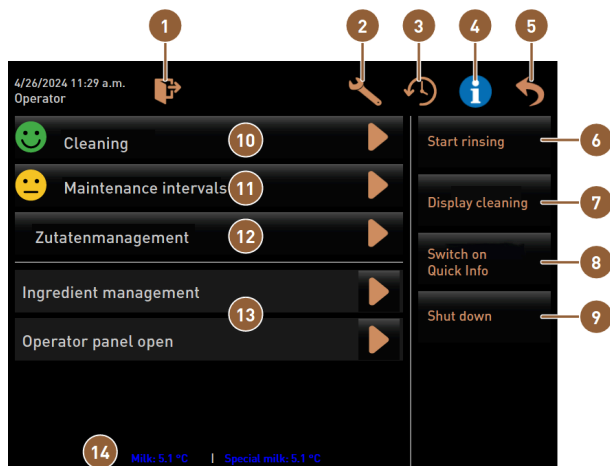


圖: 服務選單中的功能

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1 登出目前的設定檔，或打開登入視窗，以使用其他設定檔登入。 | 8 快速鍵：顯示快速資訊。 |
| 2 開啟機器設定畫面。 | 9 快速鍵：關閉機器。 |
| 3 系統將顯示飲品輸出歷史和已輸出飲品列表的視窗。 | 10 顯示清潔狀態並開啟顯示器以進行清潔。 |
| 4 系統將顯示含有 QR 碼的系統資訊視窗。 | 11 顯示清維修態並開啟顯示器以進行維修。 |
| 5 關閉服務選單畫面並返回操作介面。 | 12 開啟顯示器以進行配料管理。 |
| 6 快速鍵：開始沖洗。 | 13 顯示待處理訊息，開啟視窗以顯示相應提示並確認。 |
| 7 快速鍵：鎖定顯示器 30 秒，以進行顯示器清潔。 | 14 選用：顯示牛奶溫度。 |

服務選單中的一般按鈕

- 使用**確認** 按鈕啟動待執行操作或確認顯示的處理請求。
- **下一步** 按鈕將引導您逐步完成清潔、除垢或研磨器保養的步驟。



如果在重啟期間發生錯誤，將直接顯示服務選單畫面。

8.8.3 快速資訊

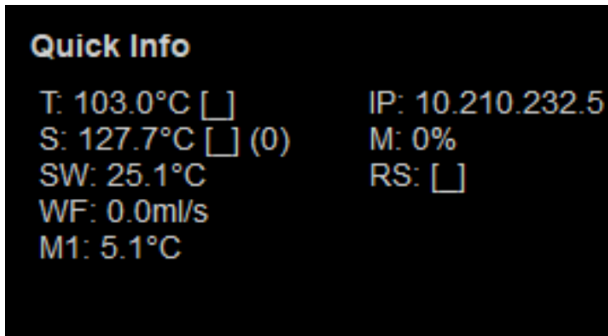


圖: 快速資訊

快速資訊將顯示在服務選單畫面中，並提供以下參數值的資訊：

- **T** 顯示熱水爐的溫度（單位：°C）。
- **S** 顯示蒸汽爐的溫度（單位：°C）。
- **SW** 顯示蒸汽噴嘴的溫度（單位：°C）。
- **WF** 顯示顯示水流量（單位：ml/s）。
- **M1** 顯示目前牛奶的溫度。
- **IP** 顯示網路介面卡的位址。
- **M** 顯示可用存儲空間（單位：%）。
- **RS** 提供飲品取用頻率資訊 (Rush Hour Mode)：
 - 如果每小時輸出超過 30 次飲品，則處於 Rush Hour Mode 狀態。
 - 啟動後，飲品出口的沖洗功能將停用。
 - 該模式將由 RS[*] 表示。

8.8.4 設定檔（登入 / 登出）

功能和參數的讀取權限皆根據每個設定檔而設定。



參閱 參閱 11 "程式設定" 以取得配置的詳細總覽和描述。

8.8.4.1 無須輸入 PIN 碼即可進入服務選單

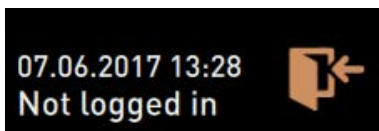



圖: 未登入設定檔。

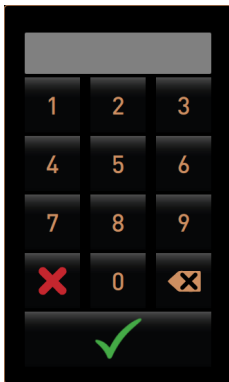
- ▶ 輕觸操作介面上的**服務選單**  按鈕。
 - ✓ 服務選單以最後登入的使用者設定檔開啟，或無啟用的設定檔（未登入）。

8.8.4.2 其他形式：需輸入 PIN 碼進入服務選單



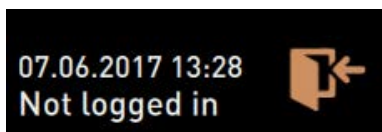
每個設定檔都擁有特定的權限。設定檔可由 PIN 碼鎖定保護。
維修技術人員可以啟動和停用設定檔，並為設定檔設定 PIN 碼。

前提條件：存取服務選單需要 PIN 碼。



圖：透過數位鍵盤輸入 PIN

1. 輕觸操作介面上的**服務選單**  按鈕。
 - ✓ 顯示用於輸入 PIN 碼的小數位鍵盤。



圖：未登入設定檔。

2. 輸入已設定的 PIN 碼並確認。
 - ✓ 服務選單畫面開啟，無需啟動設定檔。
 - ✓ 除了**自助銷售**以外，所有快速鍵均可選擇。
 - ✓ 設置中可存取**資訊 - 顯示版本**。

8.8.4.3 存取設定檔概覽視窗



關閉服務選單時，目前已登入的設定檔將保持啟用狀態。
只有在使用按鈕登出或機器重啟後，目前登入的設定檔才會登出。

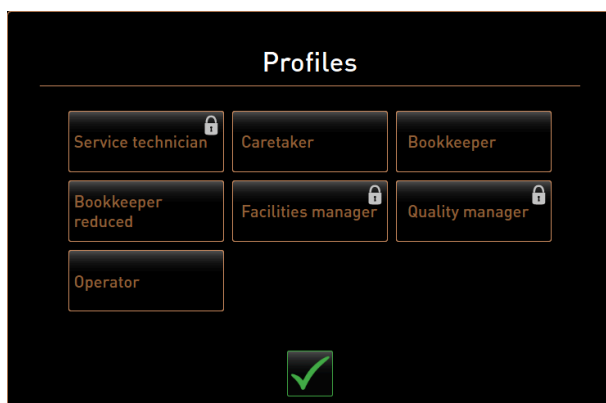



圖: 帳戶視窗

- ▶ 在服務選單中，輕觸**登入**按鈕 。
- ✓ 由維修技術人員所設定的**設定檔**視窗隨即開啟。
- ✓ 受 PIN 碼保護的設定檔上帶有一個鎖形標記。

這些設定檔僅可由維修技術人員啟用：

- 管理員
- 結算人
- 簡易版結算人
- 服務經理
- 品質經理
- 機器維修人員

8.8.4.4 其他形式：啟動無保護的設定檔

- ▶ 選擇所需的未受保護的設定檔，例如**管理員**。
- ✓ 隨即顯示使用**管理員**配置的服務選單。
- ✓ 服務選單中可用的功能皆符合所選設定檔的權限。



參見 參閱 11.3 "設定檔和權限" 以取得個別設定檔功能的詳細資訊。

8.8.4.5 其他形式：啟動受保護的設定檔

前提條件：有 PIN 碼保護的按鈕（例如「操作員」設定檔）將帶有鎖形標記。

1. 選取欲使用的受保護設定檔，例如**維修技術人員**。
- ✓ 隨即開啟輸入 PIN 碼的數字鍵盤。

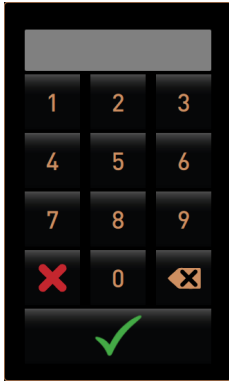



圖: 透過數位鍵盤輸入 PIN

- 輸入設定的 PIN 碼，然後點選  以確認。
 - ✓ 隨即顯示所選設定檔的服務選單。



參見 參閱 11.3 "設定檔和權限 " 以取得特定功能的詳細資訊。

8.8.4.6 登出設定檔


- 在服務選單中，輕觸登出按鈕 。
 - ✓ 登出目前登入的設定檔。
 - ✓ 可能的權限失效。




圖: 未登入設定檔。

- ✓ 服務選單中將顯示為未登入。

8.8.5 功能範圍

清潔

受 PIN 碼保護的功能 (管理員、操作員、維修技術人員)

- ▶ 輕觸清潔按鈕。
 - ✓ 開始進行顯示器導引的清潔程式。
 - ✓ 可透過  按鈕取消。
 - ✓ 顯示上一次進行的清潔。

保養




「綠色笑臉」通常代表清潔或維修程序已完成。「紅色笑臉」通常代表清潔或維修程序尚未完成。



圖: 保養逾期

受 PIN 碼保護的功能 (管理員、操作員、維修技術人員)

1. 執行顯示的維修。
2. 輕觸**維修**按鈕。
 - ✓ 可透過  按鈕取消。
3. 確認維修。
 - ✓ 確認的維修以日期和「綠色笑臉」顯示。

配料管理

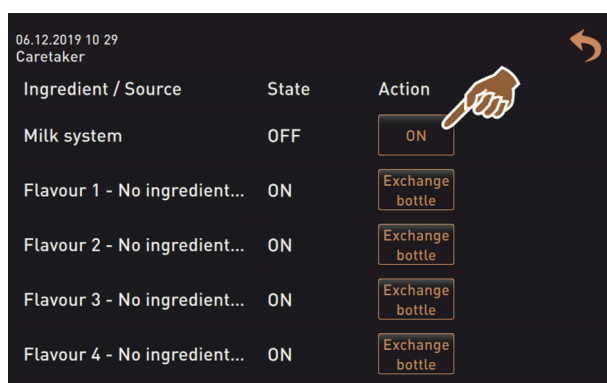



圖: 啟動配料

其他形式：啟動配料

1. 輕觸**配料管理**按鈕。
 - ✓ 有效配料畫面隨即開啟。
2. 在**操作**列中，點選**開啟**按鈕。
 - ✓ 啟動配料。
3. 輕觸  以返回服務選單。

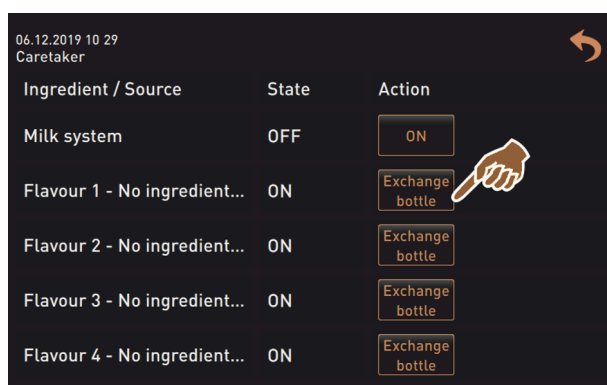



圖: 更換糖漿瓶

其他形式：更換糖漿瓶

1. 輕觸**配料管理**按鈕。
 - ✓ 有效配料畫面隨即開啟。
2. 輕觸**操作**列中 1 至 4 號糖漿類型的**更換糖漿瓶**按鈕。
 - ✓ **更換糖漿瓶**畫面將隨即顯示步驟。
 - ✓ 清空上述選擇的糖漿管。
3. 取下 Flavour Point 空瓶的卡口鎖扣，並用轉接頭徹底清潔軟管。
4. 點選  以確認清潔。
5. 將清潔後的軟管和轉接頭一起插入新的糖漿瓶中。
6. 再次將卡口鎖扣扣在 Flavour Point。

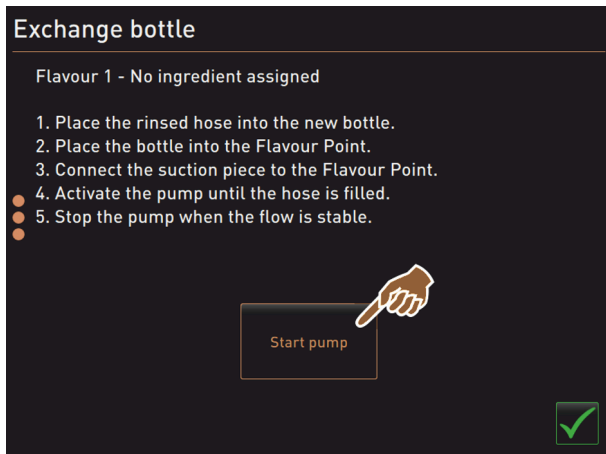



圖: 啟動馬達

1. 按**啟動馬達**鍵，然後按**停止馬達**按鈕以重新填加軟管。
2. 點選  以確認填加軟管。
 - ✓ 關閉**換瓶**畫面，顯示操作介面。

錯誤訊息或執行動作要求

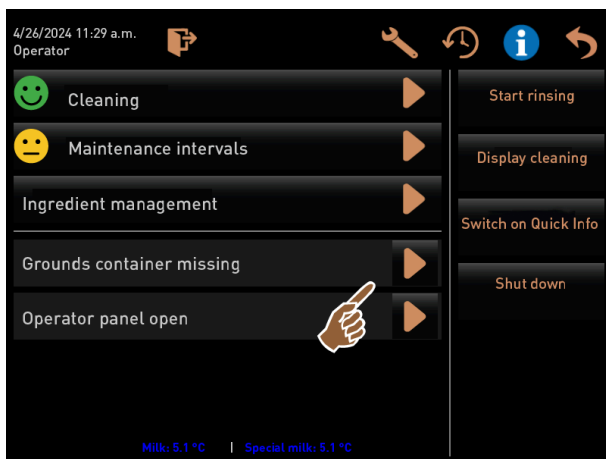




圖: 開啟錯誤訊息

1. 點選  以開啟待處理訊息。
 - ✓ 您可在一個獨立的視窗上看到待處理的訊息。
2. 修正錯誤或執行請求的處理。
 - ✓ 錯誤訊息或執行動作要求將會自動從清單中刪除。
 - ✓ 維修技術人員可在**資訊 - 錯誤統計**主功能表中查看事件概覽。

返回操作介面

- 點選  以返回操作介面。

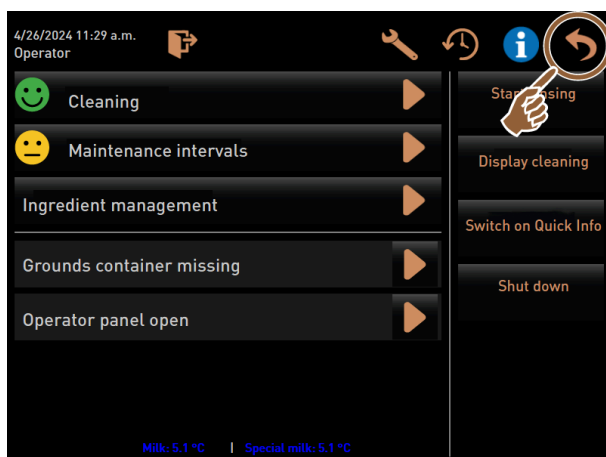


圖: 返回操作介面

▶ 輕觸 。

- ✓ 隨即顯示操作介面。
- ✓ 已登入的設定檔將登出。

系統資訊

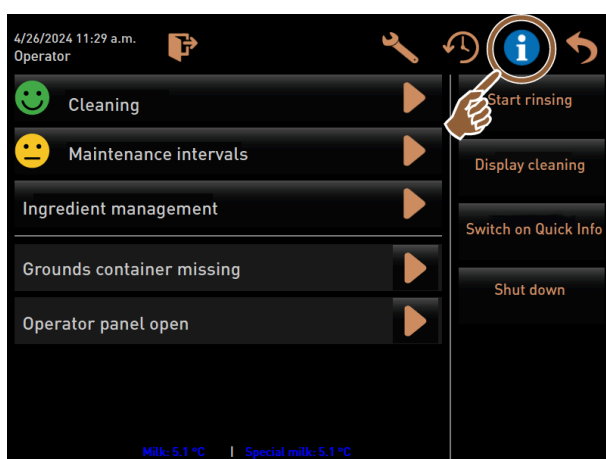


圖: 開啟系統資訊

▶ 輕觸 。

- ✓ 您能在一個獨立的視窗上看到系統資訊。
- ✓ 另外還會顯示帶有系統資訊的 QR 碼。

飲品輸出記錄



圖: 開啟飲品輸出記錄


▶ 輕觸 。

圖: 飲品輸出記錄視窗

- ✓ 隨即出現一個視窗，列出所有飲品輸出記錄清單。
- ✓ 每一項輸出還會顯示相應飲品的輸出時間。
- ✓ 單就飲品流出時間 (咖啡) 則會列在清單右側。

單一咖啡飲品的流出時間應介於 10 – 15 秒之間，雙份飲品則為 20 – 25 秒。但這只是參考值，可能會因研磨量、研磨度、水溫和咖啡類型等因素而有所不同。

設定

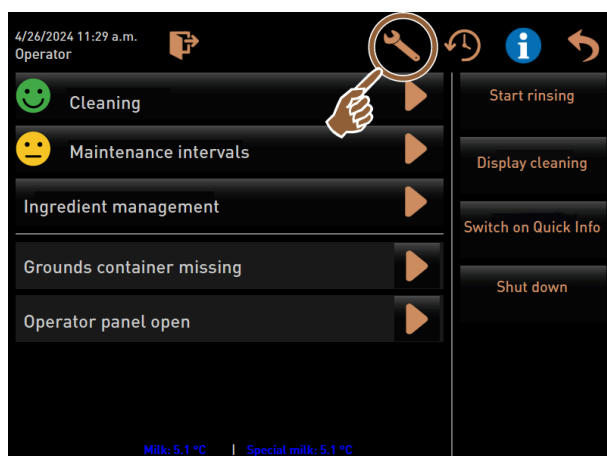


圖: 開啟設定

▶ 輕觸 。

- ✓ 此時顯示「設置」。
- ✓ 由此可進行參數設置。



參數設定的權限視所登入的設定檔而定。



參閱 參閱 11 "程式設定 " 以取得詳細說明。

登入/登出

該功能用於登入和選擇設定檔。

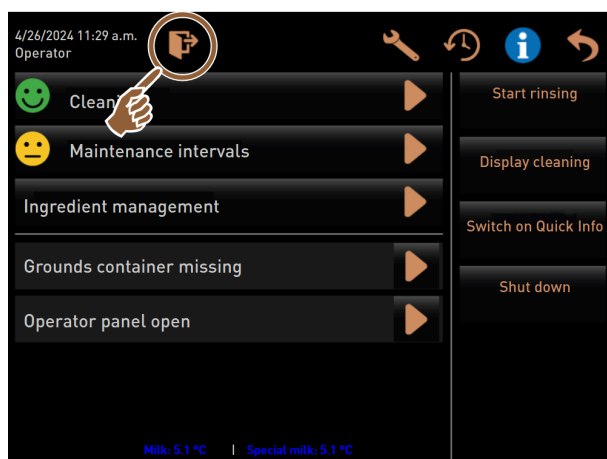



圖: 登入/登出

▶ 輕觸 。

- ✓ 隨即開啟一個設定檔選擇視窗。



參閱 參閱 8.8.4 "設定檔 (登入 / 登出) " 以取得詳細說明。

「啟動沖洗」快速鍵

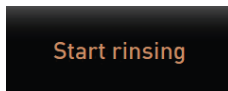


圖: 啟動沖洗按鈕

- ▶ 輕觸**啟動沖洗**按鈕。
 - ✓ 對所有系統 (咖啡系統、牛奶系統或粉末系統) 執行一次熱水清洗。
 - ✓ 沖洗無法中斷。



參閱 9 "清潔用品 "

「清潔觸控式螢幕」快速鍵

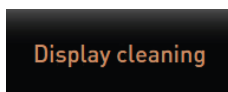


圖: 清潔觸控式螢幕 快速鍵

- ▶ 輕觸**清潔觸控式螢幕**按鈕。
 - ✓ 顯示器將鎖定觸控功能 30 秒，以供清潔。

「開啟快速資訊」快速鍵

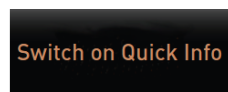


圖: 開啟快速資訊 快速鍵

- ▶ 輕觸**開啟快速資訊**按鈕。
 - ✓ 運行狀態的快速資訊視窗將以浮動視窗顯示於畫面當中。

「啟動自助銷售」快速鍵 (使用支付系統)

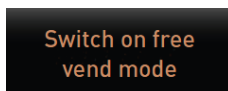


圖: 啟用自由銷售

- ▶ 輕觸**自由銷售**按鈕。
 - ✓ 付費飲品可供自由銷售。
 - ✓ **啟用自由銷售**按鈕限維修技術人員、結算人員和管理員使用。

「關機」快速鍵

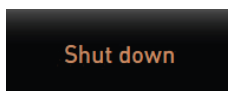


圖: 關機

- ▶ 輕觸**關機**按鈕。
 - ✓ 機器關機。
 - ✓ 機器關機，但未斷電。
 - ✓ 顯示器無內容且無作用。

8.9 清空

8.9.1 清空粉渣盒

提示

台下式粉渣盒過滿會造成財產損失！

台下式粉渣盒沒有監控。存在過量充填的危險。清空期間，在未裝入台下式粉渣盒的情況下也可選擇飲品。

- ▶ 根據機器的使用情況檢查台下式粉渣盒。
- ▶ 確保清空粉渣盒前，不可進行飲品輸出。



標準粉渣盒：標準粉渣盒可容納大約 60 – 70 個咖啡渣餅。到達一定渣餅數量後，操作介面中顯示清空粉渣盒的要求。

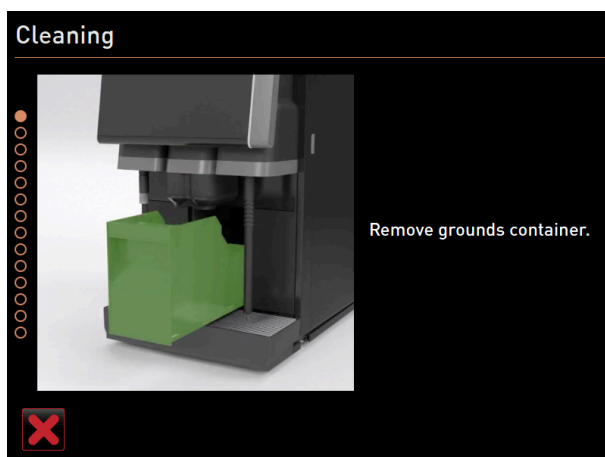


圖: 標準咖啡粉盒

標準粉渣盒

1. 將飲品出口手動向上推至最頂端。
2. 將粉渣盒從機器中取出。
 - ✓ 顯示器上顯示粉渣盒已取出訊息。
3. 清空並清潔粉渣盒。
4. 擦乾粉渣盒，將其推回機器內。
 - ✓ 機器作業就緒。

內建式粉渣盒

1. 將飲品出口手動向上推至最頂端。
2. 將內建的粉渣盒拉出一半。
 - ✓ 如此可避免不慎輸出飲品。
3. 清空並清潔台下式粉渣盒。
4. 將台下式粉渣盒重新放回到機器的拋渣口下方。
5. 將粉渣盒重新推入機器直至止擋位置。
 - ✓ 機器作業就緒。

8.9.2 清空外部廢水箱



提示

液位監控

外部的飲用水箱和廢水箱帶有一個整合式的液位監控。

- ▶ 每次清空粉渣盒時，請檢查液位監控浮子的機械功能。
- ▶ 確保廢水箱移除前，不可進行飲品輸出。



本機器配備一個廢水出口。滴水盤固定按照，無法取下。



參閱6.3.2"連接供水"

前提條件：機器已準備好輸出飲品。



圖: 外部廢水箱

1. 將飲品出口手動向上推至最頂端。
2. 將粉渣盒從機器中取出。
 - ✓ 顯示器上顯示**粉渣盒已取出**訊息。
3. 將蓋子連同廢水軟管從外部廢水箱中取出。
4. 清空廢水箱。
5. 使用家用清潔劑徹底清潔廢水箱。
6. 檢查液位監控的浮子是否工作正常。
7. 將蓋子連同廢水軟管重新插回廢水箱中。
 - ✓ 機器已準備好輸出飲品。
8. 將粉渣盒重新裝入機器。

8.10 關機

8.10.1 將機器切換到待機模式



危險

觸電危及生命！



在待機模式中，機器仍保持通電。

- ▶ 請勿拆卸機器外殼。
- ▶ 進行維修作業前，請務必拔掉電源線。

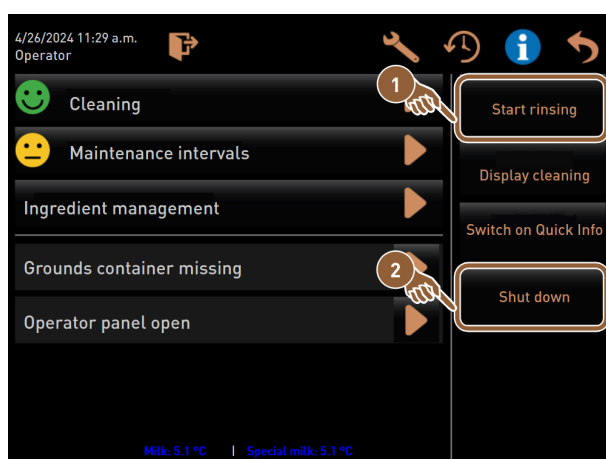


圖: 透過觸控式螢幕關機

1 啟動沖洗

2 關機

1. 請使用服務選單啟動機器清潔 (1)。
 - ✓ 進行清洗。
2. 必要時，進行每日和每週清潔作業。
3. 如有外部飲用水箱，請將其清空並清潔。



參閱 9 "清潔用品"

自動清潔後，可在清潔程式中將機器直接關機。

其他形式：透過觸控式螢幕關機

- ▶ 在服務選單中，輕觸關機 (2) 按鈕。
 - ✓ 機器隨即關閉。
 - ✓ 顯示器無內容。
 - ✓ 機器處於待機模式。

其他形式：通過按鍵關機



危險

觸電危及生命！

即使在關閉機器後，機器內也存在帶電部件。

- ▶ 請勿拆卸任何機器外殼。
- ▶ 進行維修作業前，請務必拔掉電源線。

亦可透過操作面板後方的開機按鍵進行關機。



因為未遵守規定而造成機器損壞不享受保固服務。



參閱 8.2.2 "將機器開機"

8.10.2 較長停機時間 (1 週以上)



提示

水結冰會造成財產損失！

結冰可能會損壞鍋爐。

- ▶ 如果要將機器置於冰點以下的溫度，則必須清空鍋爐。
- ▶ 請聯絡售後服務合作夥伴。



如遇到企業休假等需要長時間停機的情況下，必須關閉咖啡機和其他附屬設備。
首次重新運行調試前，須進行一次日常清潔。

- ▶ 拔出電源插頭或關機設備處安裝的主開關，將機器斷電。
 - ✓ 機器已斷電。

8.10.3 附加設備關機



小心

污染會造成財產損失並損害健康！

未經清潔的附加設備在重啟後可能會出現技術性故障並危害健康。

- ▶ 關閉牛奶相關的附加設備前，請清潔機器。
- ▶ 如果附加設備需要長時間關閉，請務必拔掉電源線。
- ▶ 請保持奶罐、蓋子和轉接頭等附件清潔、乾燥。

1. 清空輸送牛奶的附加設備中的奶罐。
2. 請每天清潔機器。
3. 將奶罐、蓋子和轉接器等附件放入洗碗機中清洗，或放入清水中清洗。
4. 透過設備的主開關來關閉附加設備。
5. 將配件存放在清潔、乾燥的地方。
6. 拔出電源插頭，斷開電源。
 - ✓ 附加設備已斷電。

- ✓ 附加設備可以擱置更長時間。

9 清潔用品

系統必須清潔，方可保證其運作安全、無故障。清潔過程因此至關重要，請務必按照說明進行。

9.1 清潔規定和條件

HACCP 清洗方案：HACCP 代表**危害分析重要控制點**。

HACCP 清潔方案的目的是確保食品無害。觀察食品加工過程中或產品製作過程中可能存在的危險並進行風險評估。採取相應的措施降低風險。

在正確安裝、維修、保養和清潔的前提下，Schaerer AG 的機器和裝置符合 HACCP 要求。

所有清潔劑皆專為清潔程式量身訂做。



警告

細菌感染風險！



如果未按照規定維修和清潔，從食品衛生角度來看，輸出的飲品會損害健康。

- ▶ 清潔時請戴防護手套。
- ▶ 清潔前後請徹底沖洗雙手。
- ▶ 請每天清潔機器。
- ▶ 每次加注前以及供應飲品後請清潔奶罐。
- ▶ 請勿將清潔劑放入奶罐內，務必使用藍色的清潔容器。
- ▶ 嚴禁將清潔劑加入飲用水箱（內部/外部）。
- ▶ 切勿混用清潔劑。
- ▶ 請將清潔劑與咖啡、牛奶和自動粉末分開放置。
- ▶ 不得使用金屬去污劑、刷子或清潔用具。
- ▶ 清潔後，請勿觸摸任何與飲品接觸的組件。
- ▶ 注意並遵循清潔劑的劑量以及安全提示。

9.2 清潔劑



危險

清潔劑易引發中毒危險！



若使用不當，清潔劑會引起中毒。

- ▶ 僅可使用 Schaerer 核可的清潔劑。
- ▶ 請將清潔劑放置於兒童無法觸及之處。
- ▶ 不可以裸手接觸並勿食用清潔劑。
- ▶ 請勿將清潔劑放入奶罐內，務必使用藍色的清潔容器。
- ▶ 使用清潔劑前請仔細閱讀包裝說明以及安全資料單。如果未提供安全資料單，請向經銷商索取。



提示

錯誤的清潔劑可造成財產損失！

使用錯誤的清潔劑可能損壞機器。

- ▶ 進行每日和每週清潔時請僅使用 Schaerer AG 推薦的清潔劑。

咖啡系統的清潔藥片



名稱	Coffeepure tabs
用途	清潔咖啡系統
清潔目的	清除咖啡系統內的油脂殘留物
使用時間間隔	每日 1 次
使用	顯示引導清潔期間加入清潔藥片的要求

牛奶系統的清潔粉



名稱	Milkpure powder
用途	清潔牛奶系統
清潔目的	牛奶系統中牛奶油脂和細菌的清除
使用時間間隔	每日 1 次 分配清潔袋： <ul style="list-style-type: none"> • 4x 鹼性 = 綠色 = 清潔劑 1 • 1x 酸性 = 紅色 = 清潔劑 2
使用	對於每日清洗，四個週期使用 Cleaner 1 ，第五個週期使用 Cleaner 2 。 清潔期間顯示器引導加入清潔劑的要求

重新訂購清潔劑



名稱	可重新訂購的套裝
用途	清潔咖啡和牛奶系統
產品編號	075350
內容	<ul style="list-style-type: none"> • 一包用於咖啡系統的清潔藥片 Coffeepure tabs • 兩包用於牛奶系統的清潔粉 Milkpure powder
數量	100 次日常清潔的清潔劑： <ul style="list-style-type: none"> • 100x 清潔藥片 • 80x 清潔粉 Cleaner 1 (綠色) • 20x 清潔粉 Cleaner 2 (紅色)

9.3 清潔等級

有以下清潔等級可供使用：

- 無
- 要求

- 強制執行
- 自動 (配備 ProCare)



提示

設定清潔等級

清潔程式的清潔等級只能通過維修技術人員進行調整。

其他形式：無

- 未提示有待處理的清潔。
- **服務選單**按鈕不會用顏色標記即將進行的清潔。
- 服務選單中的**清潔**按鈕不會用紅色笑臉指示即將進行的清潔。
- 必須在服務選單中手動啟動清潔程式。

其他形式：要求



- 提示有待處理的清潔。
- 如果需要清潔，**服務選單**按鈕上會出現橙色標記。
- 至下一次清潔的時間，會在服務選單中以小時為單位顯示。
- 如果有清潔待處理，服務選單的**清潔**按鈕會顯示一個紅色笑臉 😞。

其他形式：強制執行



待處理的強制性清潔作業無法延期。待處理的清潔作業不允許輸出飲品。
執行清潔程式後才可重建作業就緒狀態。

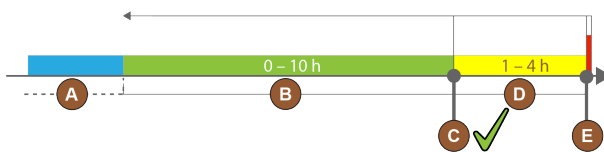
強制性清潔及其執行時間只能由維修技術人員在清潔計劃中設定。

- 提示有待處理的清潔。
- 如果需要清潔，**服務選單**按鈕中會顯示一個紅色標記。
- 至下一次清潔的時間，會在服務選單中以小時為單位顯示。
- 如果有清潔待處理，服務選單的**清潔**按鈕會顯示一個紅色笑臉 😞。

其他形式：自動 (配備 ProCare)

- 達開始時間時，顯示器會自動顯示清潔步驟。
- 清潔程式將根據計畫自動進行，無需操作員介入。
- 牛奶軟管連接器的清潔 (Plug & Clean) 可單獨進行。

清潔時間窗口



圖：清潔的時間窗口

項號	時間窗口	說明
A	此時間窗口中執行的清潔將被忽略。	清潔後，清潔要求保持不變。
B	此時間窗口中執行的清潔過早。 儘管如此，這些清潔均被視為已完成。	清潔後，清潔要求被重置。清潔計畫中下一次待處理的清潔將以小時為單位，顯示在服務選單的中。
C	最佳清潔啟動時間點（按時間計畫）。	服務選單中顯示最佳啟動時間點前的剩餘時間。
D	時間計畫中最佳清潔的時間視窗。	清潔後，清潔要求被重置。
E	強制清潔的時間點 此時間點後未執行的清潔不能持續拖延。	顯示器中顯示無法再繼續供應飲品。機器不再處於運行就緒狀態。務必立即進行清潔。

9.4 清潔週期

下文介紹的清潔週期，可滿足最佳無故障運行的要求。如果在定期檢查中發現髒汙程度變得嚴重，則必須根據實際的髒汙情況適當縮短所需的清潔週期。



提示

飲品輸出量較高時的清潔標準

如果每日飲品輸出量超過 200-250 杯的參考值，建議每日進行兩次清潔。

每天	每週	根據需求	備選
自動清潔			
x			自動沖洗（如果已程式設計）
x		x	熱水沖洗
x		x	牛奶軟管沖洗
清潔程式			
x		x	○ 牛奶系統清潔（應要求）
x		x	○ 咖啡系統清潔（應要求）
		x	○ Flavour Point（糖漿系統）
x		x	○ 通過手動清潔沖洗攪拌杯
x	x		○ 蒸汽煮水器清洗
手動清潔作業			
x			○ 清空粉渣盒並清潔
x			○ 沖泡室
x			○ 清潔滴水盤和滴水格柵
x			○ 沖洗奶罐

每天	每週	根據需求	備選	
x			○	冷卻單元內部
x				清潔觸控式螢幕
x		x	○	蒸汽噴嘴
x			○	沖洗飲用水箱 (外部)
x			○	沖洗廢水箱 (外部)
			○	清潔附加設備
	x	x		清洗咖啡豆槽
		x		飲品出口底部
		x	○	沖洗粉末槽
		x	○	冷卻單元除霜
		x		清洗外部表面
		x	○	冷卻單元外表面

清潔週期圖例

每天	至少每天執行一次，必要時增加次數
每週	至少每週執行一次，必要時增加次數
根據需求	如果存在污染

9.5 機器沖洗



小心

熱水存在燙傷危險！

進行機器沖洗時，飲品出口輸出熱水。機器自動沖洗時，顯示器上將出現訊息。功能指示燈亮起紅色。

- ▶ 在機器沖洗期間，請勿將手伸至飲品出口下方。
- ▶ 將選配的蒸汽噴嘴對準滴水盤。
- ▶ 沖洗配置將自動開啟。請確保飲品出口暢通無阻。

9.5.1 自動開啟/關閉沖洗



自動開啟或關閉沖洗為標準功能，且不可停用。

開機後或在關機前自動沖洗以下系統（如有配備）：

- 咖啡系統
- 牛奶系統
- 粉末系統
- Hot & Cold 系統（選配）

9.5.2 沖洗配置




在預設設置中，已配置的沖洗每小時啟動一次。

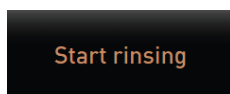
除了開/關沖洗外，維修技術人員還可以在服務選單中為以下系統設置沖洗：

- 沖洗 > 飲品出口（流出口沖洗週期）（1 – 180 分鐘）
- 沖洗 > 牛奶系統（外部牛奶軟管沖洗週期）（1 – 180 分鐘）
- 沖洗 > 牛奶系統（內部牛奶系統沖洗週期）（1 – 180 分鐘）
- 沖洗 > 逆流冷卻器（換熱器沖洗週期）（1 – 180 分鐘）

9.5.3 手動沖洗（維修功能表）

以下額外的沖洗作業可透過服務選單隨時手動啟動。

- ▶ 輕觸**維修功能表**  按鈕。
 - ✓ 系統將顯示維修功能表。



圖：啟動沖洗按鈕

- ▶ 輕觸**啟動沖洗**按鈕。
 - ✓ 系統沖洗的順序與自動開/關沖洗的順序相同，見上文。



參閱 9.5.1 "自動開啟/關閉沖洗"

9.6 顯示器引導的清潔程式

在顯示器引導的清潔程式期間，所有待處理的操作都將以動畫形式顯示在畫面中，並同時提供文字說明。您必須完成畫面中顯示的操作後，才能進入下一個清潔步驟。



警告

污染有損健康！



- 已經過清潔的咖啡機，可能因受清潔劑污染而對健康造成損害。
- ▶ 清潔程式期間請佩戴防護手套。



小心

由高溫液體導致的燙傷危險！

執行清潔程式的過程中會釋放高溫液體。

- ▶ 開始清潔前請取下滴水格柵。
- ▶ 清潔期間禁止將手伸入飲品出口、蒸汽出口以及外部熱水出口的下方。

提示

滴水盤溢水可造成財產損失！

廢水排水受阻將導致滴水盤漫溢。

- ▶ 在清潔程式開始前檢查滴水盤的廢水排水口。

顯示器引導的清潔程式可分為計畫的清潔和額外清潔。

計畫的清潔

- 清潔程式存儲在咖啡機的控制系統中。
- 在服務選單中通過清潔計畫來設置待執行清潔程式的類型和頻率。
- 維修技術人員可選擇和調整清潔計畫（例如更改清潔等級）。

額外清潔

- 額外清潔程式可在服務選單中隨時手動啟動。
- 清潔的類型和範圍皆可單獨啟動或取消啟用。
- 已啟用的清潔類型與計畫的清潔的流程相同。

如果沒有 ProCare 設備，則系統需使用清潔藥片 **Coffeepure tabs** 和清潔粉 **Milkpure powder** 進行計畫的清潔和額外清潔。


如果配備 ProCare 設備，則計畫的清潔和額外清潔均使用 **ProCare** 進行。

如果安裝了 **Flavour Point** 模組，則清潔畫面上會顯示其專用的清潔程式。

9.6.1 所需工具

顯示器引導的清潔程式需要以下用具：

- Schaerer > 清潔藥片 **Coffeepure tabs** 咖啡系統（1x 片）
- Schaerer > 清潔劑 **Milkpure powder** 牛奶系統（1x 袋）
- Schaerer > 清潔容器（牛奶系統）（1x 藍色容器）
- 市售常見的洗潔劑
- 市售常見的乾淨清潔布
- 剩餘牛奶收集容器（需要時）
- 多餘可哥粉或調味粉的收集容器（需要時）
- 如果配有粉末系統，操控面板後面需要留有入口。保留可選擇鎖定操作面板的鑰匙或提前打開鎖。

- ▶ 輕觸 **維修功能表**  按鈕。
 - ✓ 系統將顯示維修功能表。



1. 輕觸 **清潔** 按鈕。
 - ✓ 開啟清潔畫面。

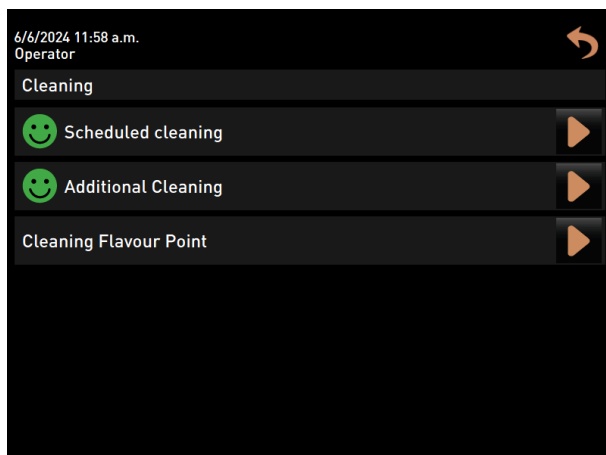


圖: 選擇清潔類型的畫面

有以下清潔類型可供使用：

- 計劃的清潔
- 額外清潔
- Flavour Point 清潔 (選用)


9.6.2 啟動計畫德清潔程式

透過服務選單啟動清潔程式。觸控式螢幕將引導用戶進行所有必要的操作。


前提條件：清潔程式可在**服務選單**中啟動。



圖: **服務選單** 按鈕上顯示待執行的清潔程式

1. 取下收集槽，執行單獨的清潔程式。
2. 輕觸**服務選單**  按鈕。
 - ✓ 系統將顯示服務選單。
3. 如果清潔過程受 PIN 保護，請輸入為此配置的 PIN。
 - ✓ 已獲得許可。
 - ✓ **清潔** 按鈕現已啟用。



4. 輕觸**清潔** 按鈕。
 - ✓ 系統將顯示帶有各種清潔類型功能表項目的**清潔** 畫面。
5. 輕觸**計畫的清潔**  按鈕。

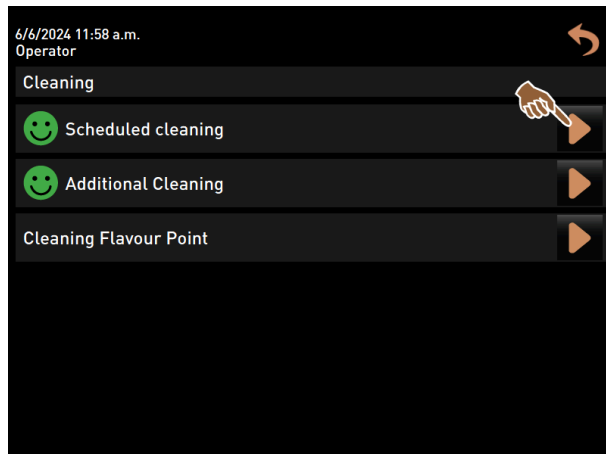


圖: 開啟計畫的清潔

- ✓ 系統將顯示按計劃清潔視窗。

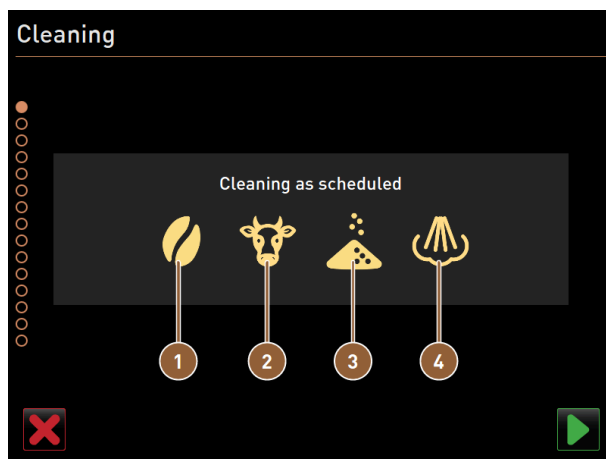


圖: 按計劃清潔視窗

- | | |
|----------|-----------|
| ① 清潔咖啡系統 | ③ 清潔粉末系統 |
| ② 清潔牛奶系統 | ④ 清潔咖啡爐系統 |

- 點選 開始計畫的清潔。
 - ✓ 系統將根據設定的清潔計畫開始清潔。
 - ✓ 要清潔的系統會在視窗中以相應符號顯示。

由顯示器引導的手動清潔程式

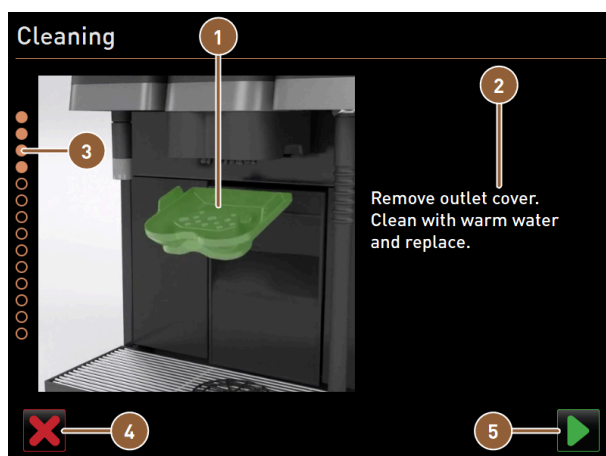


圖: 開始清潔程式視窗

- | | | | |
|---|-------------|---|-----------|
| 1 | 當前操作的圖片或者動畫 | 4 | 取消清潔程式的按鈕 |
| 2 | 操作提示或資訊文字 | 5 | 繼續下一步按鈕 |
| 3 | 進度顯示 | | |

1. 請遵循畫面中的說明。
2. 完成畫面中顯示的操作後，輕觸▶以進入下一個清潔步驟。

手動清潔：粉渣盒

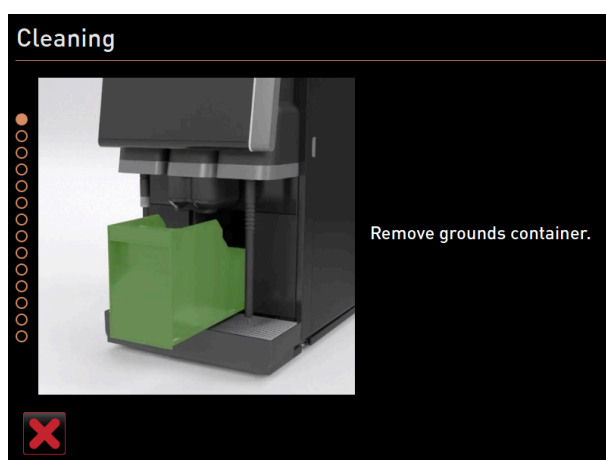


圖: 取下粉渣盒

1. 將飲品出口向上推。
2. 將粉渣盒從機器中取出。

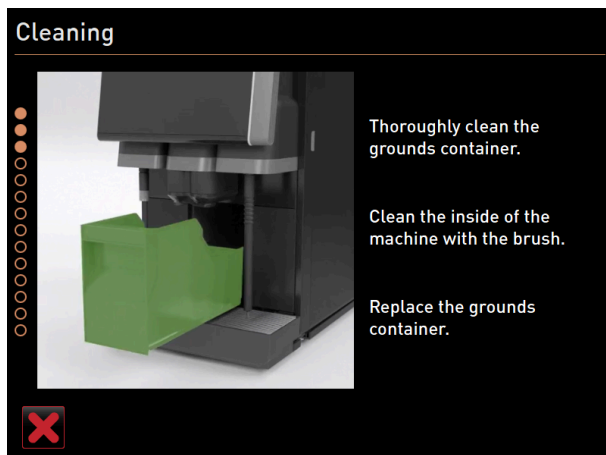


圖: 重新裝入粉渣盒

✓ 系統將顯示徹底清潔粉渣盒、用刷子清潔機器內部並重新裝入粉渣盒的提示。


3. 用刷子擦拭沖泡室中的咖啡渣殘留物。
4. 清空粉渣盒，用清水和清潔劑沖刷、清潔並晾乾。
5. 將粉渣盒重新推入機器直至止擋位置。

手動清潔：飲品出口的蓋板



圖: 從飲品出口取下蓋板

✓ 系統將顯示取下飲品出口蓋的要求。

1. 按住飲品出口蓋板的中央，同時向下拉，即可鬆開飲品出口的蓋板。
2. 使用刷子在溫水中清潔飲品出口的蓋板。
3. 將清潔後的蓋板從後面卡入，再從前面卡入，將其重新裝上。
小心 錯誤安裝出口蓋可導致飲品輸出時噴濺。
4. 檢查飲品出口的蓋板是否正確就位。
5. 點選  以確認並進入下一步。

投入清潔藥片 Coffeepure tabs

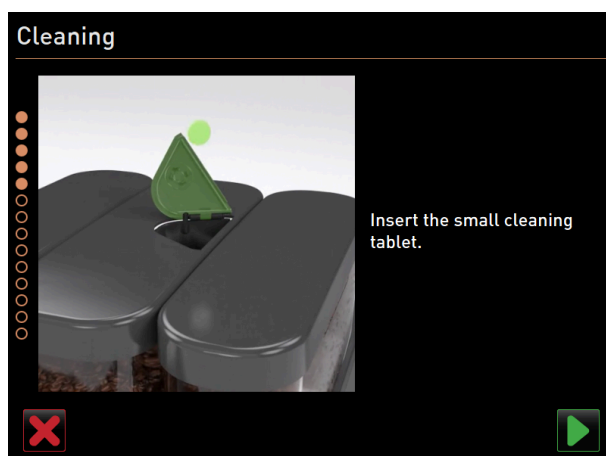



圖: 投入清潔藥片

✓ 機器提示您投入 **Coffeepure tabs** 清潔藥片。

1. 將 **Coffeepure tab** 清潔藥片投入中間咖啡豆槽手動添加口的開孔中。
2. 點選  以確認投入。

清洗奶罐 (選配)



圖: 清洗奶罐 (選配)

✓ 隨即顯示**取出奶罐**的要求。


1. 開啟冷卻單元的門。
2. 從冷卻單元中取出奶罐。
3. 如有必要，將剩餘的牛奶倒至其它容器。
4. 用清水和清潔劑清潔奶罐、蓋子和立管，然後徹底沖洗乾淨。
5. 點選  以確認並進入下一步。
 - ✓ 顯示「將大清潔片放入藍色清潔桶」的請求。



圖: 將清潔劑添加至清潔容器中
所需的清潔劑: Milkpure powder



圖: 袋裝 Milkpure powder 清潔粉

- 將一袋 Milkpure powder (藍色或紅色, 取決於包裝中的順序) 的清潔劑倒進清潔容器中。
- 將藍色的清潔容器裝入冷卻單元。
- 將牛奶軟管的轉接頭 (或 Twin Milk 的牛奶軟管) 插入清潔容器的蓋子。
- 點選 以確認裝入清潔容器並添加了 Milkpure powder 清潔粉。

手動清潔: 攪拌杯 (選配)



圖: 抬起操作面板

- ✓ 隨即顯示取出攪拌杯 (選配) 的請求。
- 將操作面板頂部用力朝您的方向拉動, 將其解鎖。

- ✓ 即可解開操作面板。
- 2. 將操作面板從下部用雙手向上推，直至止擋位置。
 - ✓ 操作面板會自動保持在上部位置中。
 - ✓ 此時可以接觸到攪拌杯。

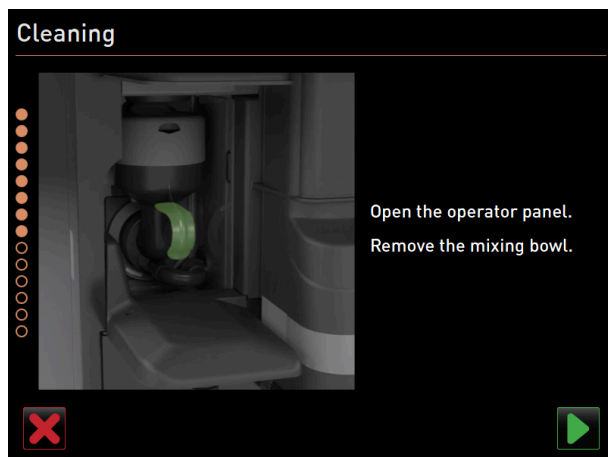



圖: 拉出攪拌杯

- 3. 抓住內把手將攪拌杯從機器中取出。
- 4. 點選  以確認攪拌杯取出。

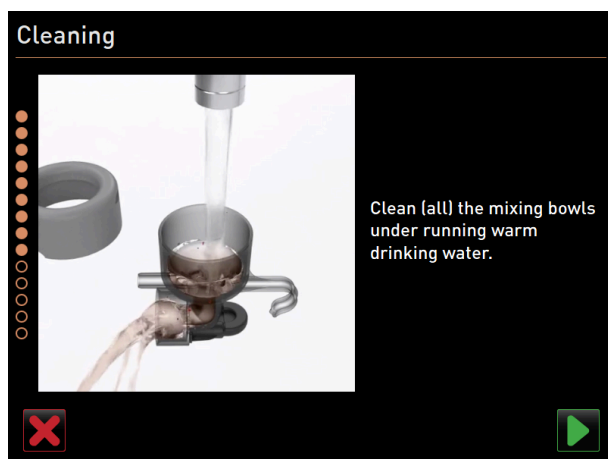



圖: 清潔攪拌杯

- 5. 在乾淨的溫水中清潔並沖洗攪拌杯的各個組件。
- 6. 以乾淨的布拭乾攪拌杯。
- 7. 點選  以確認攪拌杯清潔。

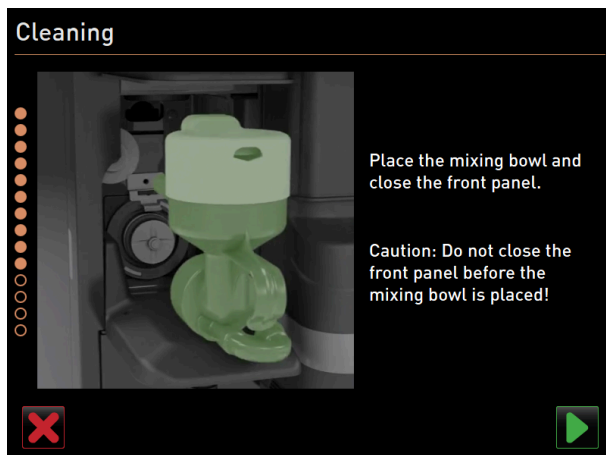



圖: 將攪拌杯裝入

8. 將攪拌杯裝回。
9. 檢查攪拌杯是否正確就位。
小心 錯誤安裝攪拌杯可導致溢流。
10. 連接操作面板。
11. 點選  以確認攪拌杯清潔與裝回。
 ✓ 啟動清潔過程。

自動清潔的進度顯示



圖: 清潔的進度顯示


在清潔過程中，顯示器將顯示以下內容：

- 劃線杯子符號表示此時沒有飲品可用。
- 進度圓圈表示已完成和剩餘的清潔過程。
- 警告符號表示有熱液體溢出。
- 要清潔的系統會以相應符號顯示。

取出清潔容器




圖: 取出清潔容器

1. 從清洗容器蓋中取出牛奶軟管的轉接頭，用濕布擦拭轉接頭。
2. 從冷卻單元上取下清潔容器。
3. 用乾淨的溫水清洗清潔容器。
4. 點選  以清潔容器取出。

啟動牛奶系統



圖: 啟動牛奶系統

1. 啟動牛奶系統，點選  以確認。

重新安放奶罐

**警告****謹防中毒！**

殘留的清潔劑對健康有不良影響。

- ▶ 結束清潔後，以一般市售的肥皂徹底清洗雙手。



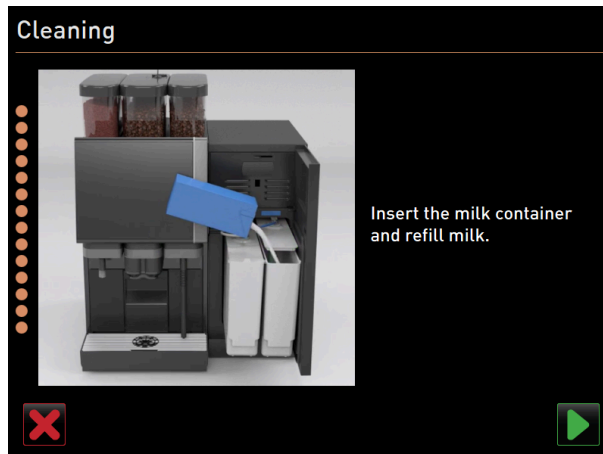



圖: 裝入奶罐

✓ 系統將顯示裝入奶罐的提示。

1. 將清潔過的奶罐重新裝入冷卻單元。
 2. 將牛奶軟管轉接頭重新裝入相應奶罐中。
 3. 如有需要，請注入預冷的牛奶（3 °C – 5 °C 或 37.4 °F – 41 °F）。
- 提示** 帶 Twin Milk 的機器裝備包含 2 個奶罐。
4. 點選  以確認一個或多個奶罐的連接。

完成計畫的清潔

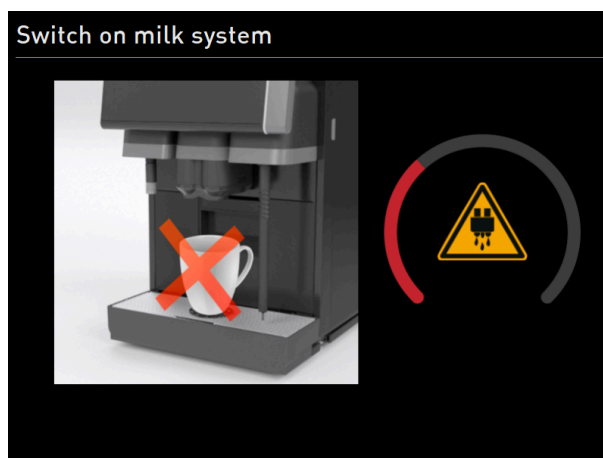


圖: 牛奶系統已連接。

✓ 系統將顯示開關牛奶系統狀態畫面。

✓ 進行系統沖洗。

✓ 重啟。

✓ 服務選單中將顯示下一次計畫清潔的時間 [h]。

1. 使用刷子在自來水下清潔收集槽。
2. 將清潔過的收集槽裝回。
 - ✓ 機器已清潔完畢，運作準備就緒。

9.6.3 啟動計畫的 ProCare 清潔




如果 ProCare 清潔過程因故無法完全正確完成，則必須重複進行。只有正確完成清潔過程後才可建立機器的操作就緒狀態。

在維護功能表中啟動清潔程式。觸控式螢幕將引導用戶進行所有必要的操作。


前提條件：清潔程式可在**維修功能表**中啟動。



圖: 維修功能表按鈕上顯示待執行的清潔程式

1. 取下收集槽，執行單獨的清潔程式。
2. 輕觸**維修功能表**  按鈕。
 - ✓ 系統將顯示維修功能表。
3. 如果清潔過程受 PIN 保護，請輸入為此配置的 PIN。
 - ✓ 已獲得許可。
 - ✓ 清潔按鈕現已啟用。



4. 輕觸**清潔**按鈕。
 - ✓ 系統將顯示帶有各種清潔類型功能表項目的**清潔**畫面。
5. 輕觸計畫的**清潔**  按鈕。

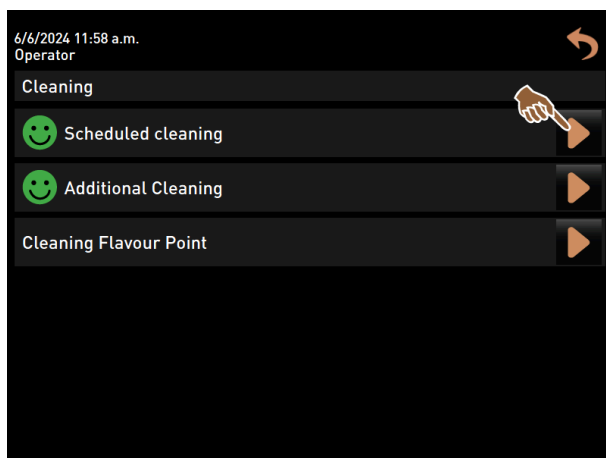


圖: 開啟計畫的清潔

- ✓ 系統將顯示**按計劃清潔**視窗。

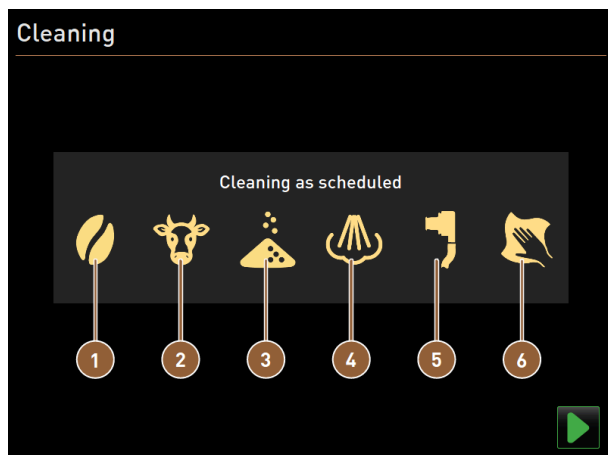


圖: 按計劃清潔視窗

- | | |
|----------|-----------------|
| ① 清潔咖啡系統 | ④ 清潔咖啡爐系統 |
| ② 清潔牛奶系統 | ⑤ Plug&Clean 清潔 |
| ③ 清潔粉末系統 | ⑥ 由顯示器引導的手動清潔程式 |

6. 點選 開始計畫的清潔。
- ✓ 系統將根據設定的清潔計畫開始清潔。
 - ✓ 要清潔的系統會在視窗中以相應符號顯示。

1 連接 Plug&Clean 介面



圖: 將牛奶軟管連接到 **Plug&Clean** 介面上

1. 開啟冷卻單元的門。
2. 從奶罐中取出牛奶軟管。
3. 將牛奶軟管與 ProCare 設備上相應的 **Plug&Clean** 接頭連接。

由顯示器引導的手動清潔程式

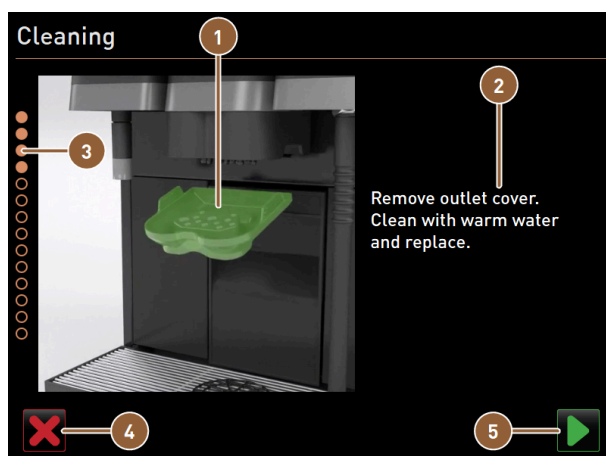


圖: 開始清潔程式視窗

- | | |
|---------------|-------------|
| ① 當前操作的圖片或者動畫 | ④ 取消清潔程式的按鈕 |
| ② 操作提示或資訊文字 | ⑤ 繼續下一步按鈕 |
| ③ 進度顯示 | |

1. 請遵循畫面中的說明。
2. 完成畫面中顯示的操作後，輕觸▶以進入下一個清潔步驟。

手動清潔：粉渣盒

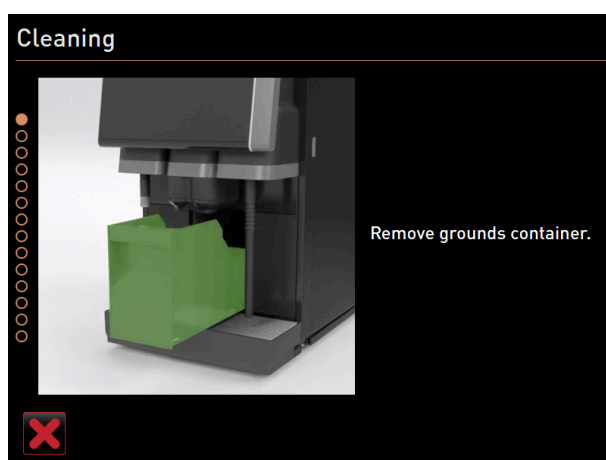


圖: 取下粉渣盒

1. 將飲品出口向上推。
2. 將粉渣盒從機器中取出。

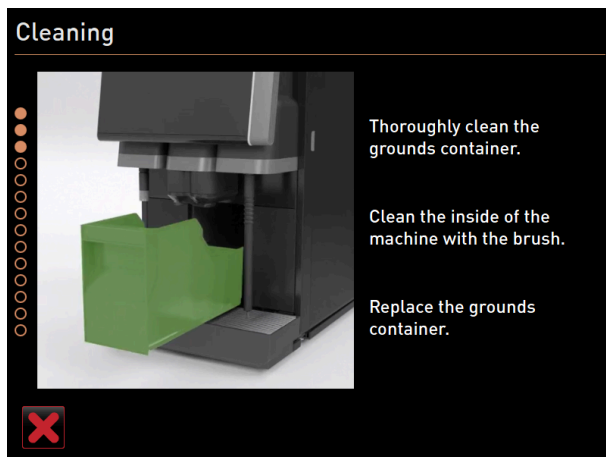



圖: 重新裝入粉渣盒

- ✓ 系統將顯示徹底清潔粉渣盒、用刷子清潔機器內部並重新裝入粉渣盒的提示。
3. 用刷子擦拭沖泡室中的咖啡渣殘留物。
 4. 清空粉渣盒，用清水和洗滌劑沖刷、清潔並晾乾。
 5. 將粉渣盒重新推入機器直至止擋位置。
 - ✓ 系統將顯示取下飲品出口蓋的要求。

手動清潔：飲品出口的蓋板



圖: 從飲品出口取下蓋板

1. 按住飲品出口蓋板的中央，同時向下拉，即可鬆開飲品出口的蓋板。
2. 使用刷子在溫水中清潔飲品出口的蓋板。
3. 將清潔後的蓋板從後面卡入，再從前面卡入，將其重新裝上。
 - 小心** 錯誤安裝出口蓋可導致飲品輸出時噴濺。
4. 檢查飲品出口的蓋板是否正確就位。
5. 點選  以確認並進入下一步。

手動清潔：攪拌杯



圖: 抬起操作面板

1. 將操作面板頂部用力朝您的方向拉動，將其解鎖。
 - ✓ 操作面板已解鎖。
2. 將操作面板從下部用雙手向上推，直至止擋位置。
 - ✓ 操作面板會自動保持在上部位置中。
 - ✓ 此時可以接觸到攪拌杯。

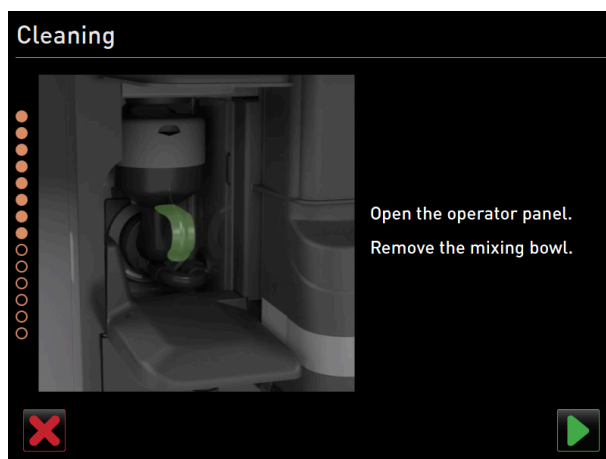



圖: 拉出攪拌杯

3. 抓住內把手將攪拌杯從機器中取出。
4. 點選  以確認攪拌杯取出。

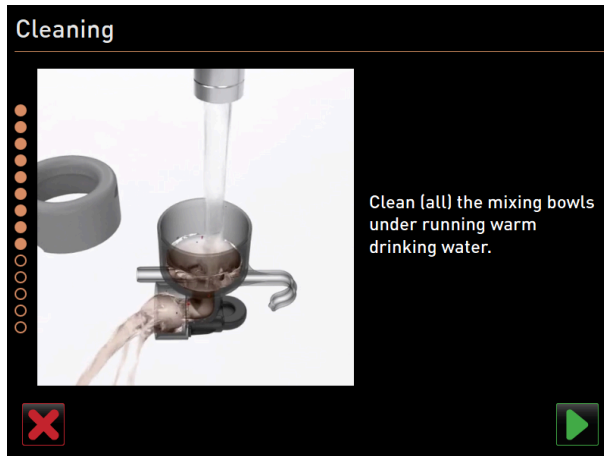



圖: 清潔攪拌杯

5. 在乾淨的溫水中清潔並沖洗攪拌杯的各個組件。
6. 以乾淨的布拭乾攪拌杯。
7. 點選  以確認攪拌杯清潔。

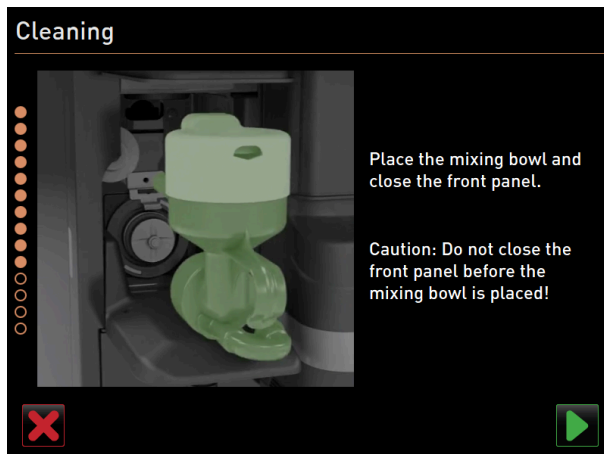



圖: 將攪拌杯裝入

8. 將攪拌杯裝回。
9. 檢查攪拌杯是否正確就位。
小心 錯誤安裝攪拌杯可導致溢流。
10. 連接操作面板。
11. 點選  以確認攪拌杯清潔與裝回。
✓ 啟動清潔過程。

自動清潔的進度顯示



圖: 清潔的進度顯示

在清潔過程中，顯示器將顯示以下內容：

- 劃線杯子符號表示此時沒有飲料可用。
- 進度圓圈表示已完成和剩餘的清潔過程。
- 警告符號表示有熱液體溢出。
- 要清潔的系統會以相應符號顯示。

取下 Plug&Clean 連接



圖: 從 Plug&Clean 接頭取下牛奶軟管

1. 從 ProCare 設備的相應 Plug&Clean 介面上取下牛奶軟管適配器，用濕布擦拭適配器。

重新裝入牛奶罐

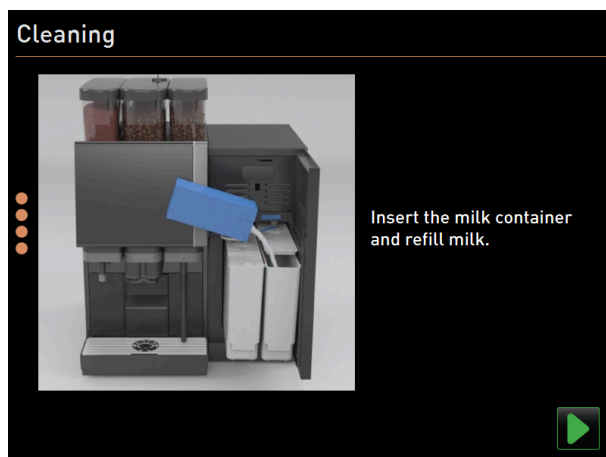



圖: 裝入奶罐

1. 將清潔過的奶罐重新裝入冷卻單元。
 2. 將牛奶軟管適配器重新裝入相應奶罐中。
 3. 如有需要，請注入預冷的牛奶（3 °C – 5 °C 或 37.4 °F – 41 °F）。
- 提示** 帶 Twin Milk 的機器裝備包含 2 個奶罐。
4. 點選  以確認一個或多個奶罐的連接。

完成計畫的清潔





圖: 牛奶系統已連接。

- ✓ 牛奶系統已連接。
 - ✓ 對系統進行沖洗。
 - ✓ 重啟。
 - ✓ 維修功能表中將顯示下一次計畫清潔的時間 [h]。
1. 使用刷子在自來水下清潔收集槽。
 2. 將清潔過的收集槽裝回。
 - ✓ 機器已清潔完畢，運作準備就緒。

9.6.4 額外清潔

額外清潔可隨時進行。

-  咖啡系統
-  牛奶系統
-  粉末系統
-  咖啡爐系統
-  牛奶連接軟管 (Plug&Clean · 使用 ProCare 清潔時)
-  手動清潔 (使用 ProCare 清潔時)



開始額外清潔

1. 輕觸額外清潔按鈕。
✓ 系統將顯示可清潔的系統視窗。

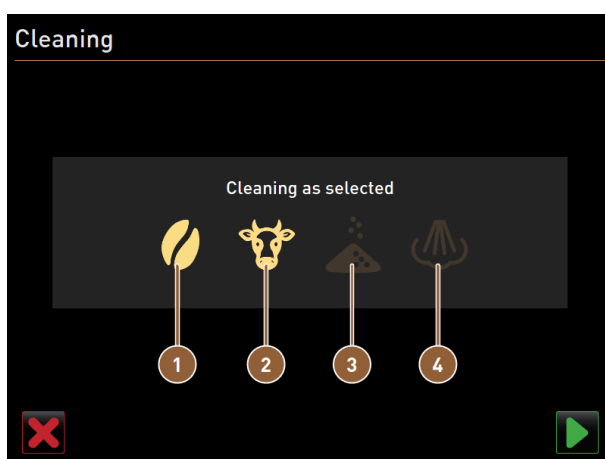



圖: 不使用 ProCare 進行額外清潔的視窗

- | | |
|--|---|
|  清潔咖啡系統 |  清潔粉末系統 |
|  清潔牛奶系統 |  清潔咖啡爐系統 |

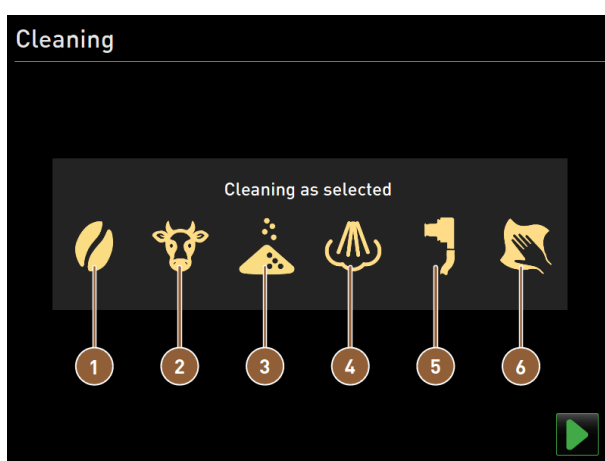



圖: 使用 ProCare 進行額外清潔的視窗

- | | |
|--|---|
|  清潔咖啡系統 |  清潔咖啡爐系統 |
|  清潔牛奶系統 |  Plug&Clean 清潔 |
|  清潔粉末系統 |  由顯示器引導的手動清潔程式 |

2. 選擇需要清潔的系統。
3. 點選  以確認選擇。

- 請遵循機器畫面中的說明。
 - ✓ 系統將清潔選取的系統。

9.6.5 ProCare : 清潔牛奶軟管 (Plug&Clean)

牛奶軟管 (Plug&Clean) 將在清潔過程結束時進行清潔。

您可以隨時手動啟動 **Plug&Clean** 清潔步驟。

- 請將牛奶軟管連接到 ProCare 牛奶介面 (Plug&Clean)。
 - ✓ 系統將顯示以下視窗：

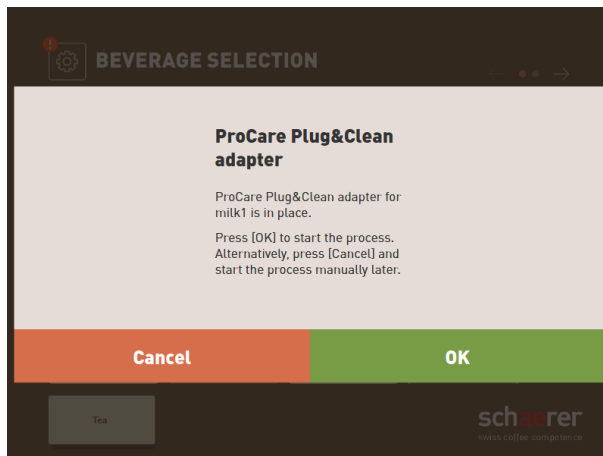


圖: Plug&Clean 視窗

- 點選 **OK** 以在畫面中確認清潔。




圖: 從 Plug&Clean 接頭取下牛奶軟管

- 清潔完成後，從 ProCare 設備的相應 Plug&Clean 介面上取下牛奶軟管適配器，用濕布擦拭適配器。



圖: 裝入奶罐

4. 系統將顯示裝入奶罐的提示。
5. 將清潔過的奶罐重新裝入冷卻單元。
6. 將牛奶軟管適配器重新裝入相應奶罐中。
7. 如有需要，請注入預冷的牛奶（3 °C – 5 °C 或 37.4 °F – 41 °F）。
8. 點選  以確認一個或多個奶罐的連接。

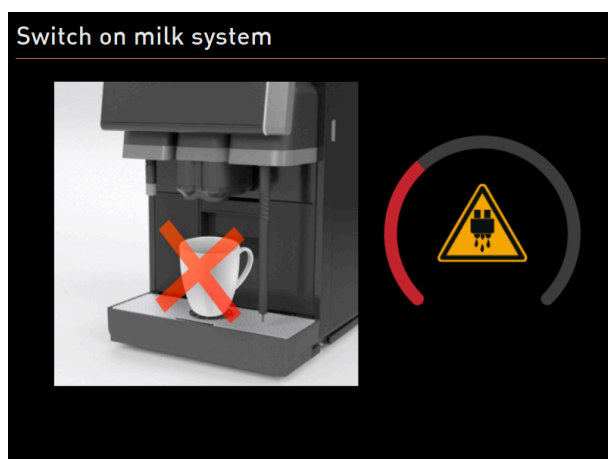


圖: 牛奶系統已連接。

- ✓ 系統將顯示開關牛奶系統狀態畫面。
- ✓ 重啟。
- ✓ 機器已清潔完畢，運作準備就緒。

9.6.6 顯示器引導的清潔程式：Flavour Point（選配）



小心

燙傷危險！

熱水輸出會有燙傷危險。
清潔前將熱水注入到清潔容器中。

- ▶ 輸出熱水時，請勿將手伸至出水口下方。
- ▶ 進行清潔時，放置好清潔容器避免翻倒。

在清潔程式開始前，請備妥以下用具：

- 帶有四個軟管轉接頭的清潔容器
- 乾淨的濕布



清潔前，可透過飲品出口或單獨的熱水出口將熱水注入清潔容器。

開始清潔程式

清潔可由管理員、操作人員設定檔或維修技術人員執行。

- ▶ 輕觸**維修功能表** 按鈕。
 - ✓ 系統將顯示維修功能表。

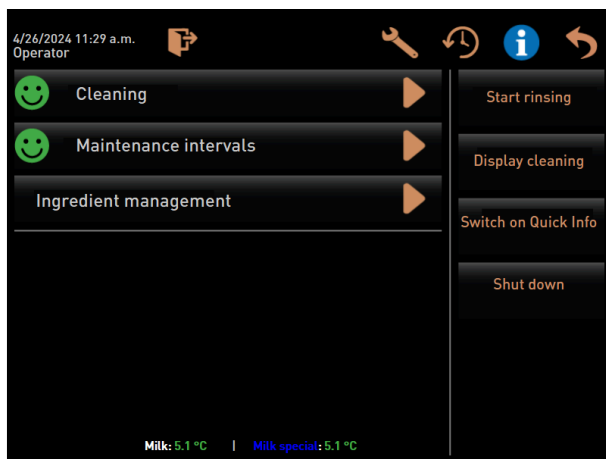


圖: 服務選單畫面

1. 輕觸 **清潔** 按鈕。
 - ✓ 隨即開啟選擇清潔畫面。

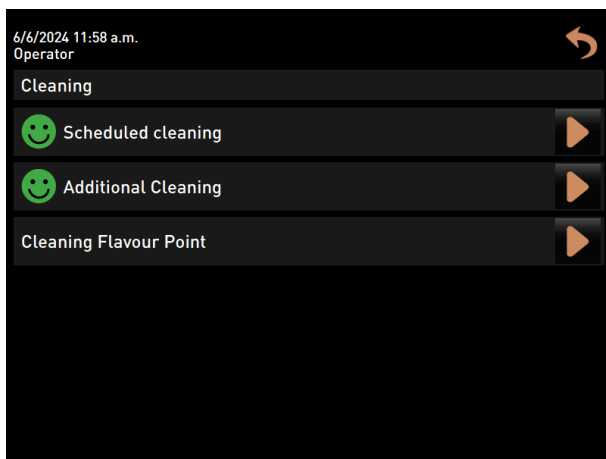


圖: 選擇清潔類型的畫面

2. 輕觸 **清潔 Flavour Point** 按鈕。
 - ✓ 隨即開啟**清潔 Flavour Point** 視窗。

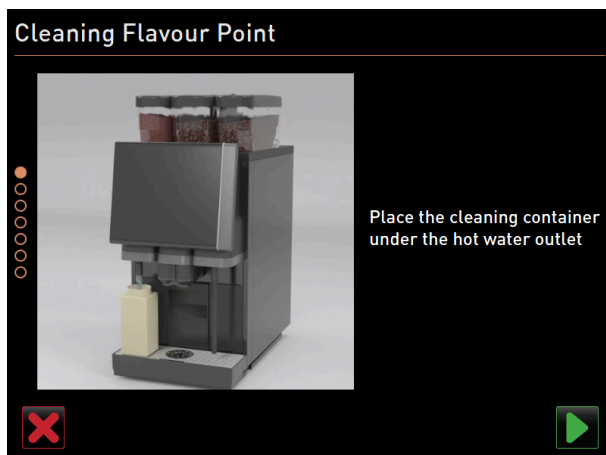



圖: 將清潔容器放到熱水出口下方 視窗

- ✓ 隨即顯示將清潔容器放在飲品出口下方的要求。
- 3. 將清潔容器放在熱水出口或飲品出口下方（適用於沒有獨立熱水出口的機器）。
- 4. 點選  以確認並進入下一步。

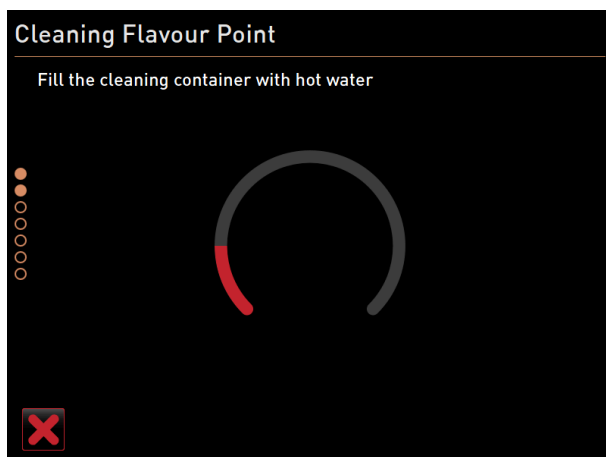


圖: 向清潔容器內注入熱水視窗

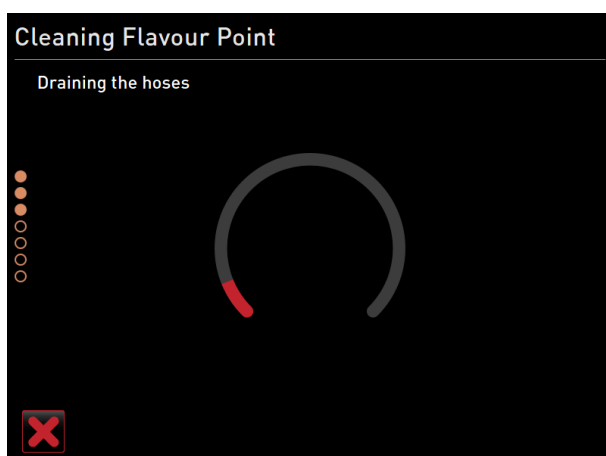


圖: 清空軟管視窗

- ✓ 清潔容器中裝滿熱水。
- ✓ 系統將自動排空糖漿軟管。

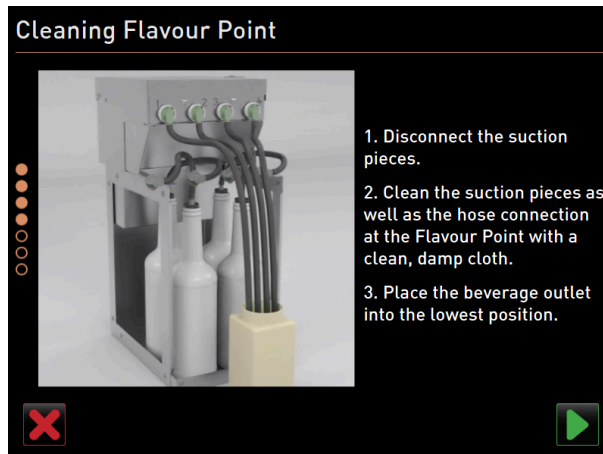



圖: 將清潔容器連接至 Flavour Point

將清潔容器連接至 Flavour Point

1. 移除 Flavour Point 的卡口。
2. 用乾淨的濕布擦拭 Flavour Point 上的卡口連接。
3. 將軟管從清潔容器連接至 Flavour Point。
4. 將飲品出口拉到最低位置。自動設置機器上自動飲品輸出功能的最低位置。
5. 點選  以開始清潔程式。

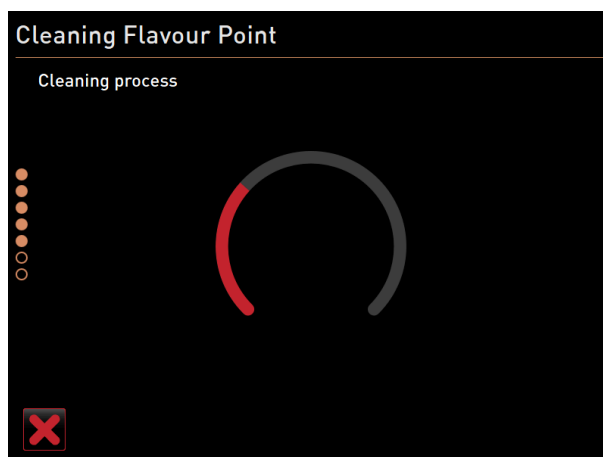


圖: Flavour Point 清潔程式進行中。

清潔流程

- ✓ 啟動清潔過程。
- ✓ 此步驟的清潔動作需要約 5 至 10 分鐘。

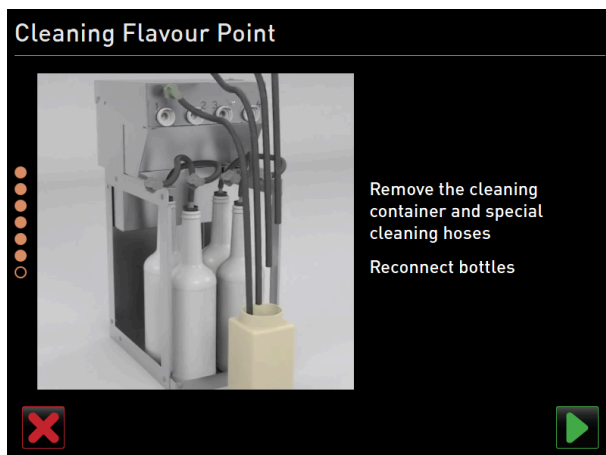



圖: 重新取出清潔容器

重新取出清潔容器

1. 再次取出清潔容器和清潔軟管。
2. 將糖漿瓶重新連接到 Flavour Point。
3. 點選  確認糖漿瓶放入。
 - ✓ 清潔流程將變更為**填裝 Flavour**。

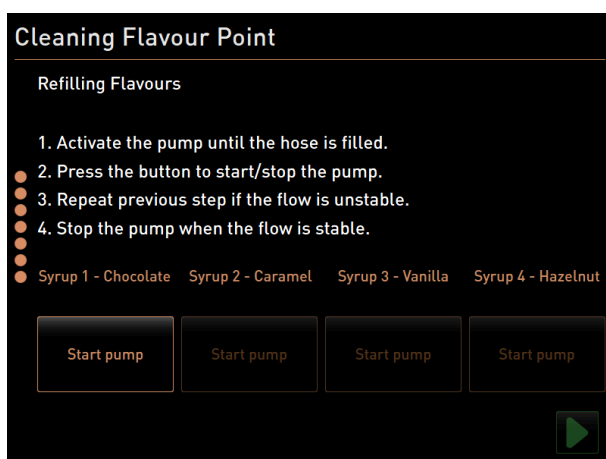



圖: 填裝糖漿軟管

填裝糖漿軟管

1. 輕觸糖漿 1 的**啟動馬達**按鈕。
 - ✓ 糖漿軟管 1 已裝滿。
 - ✓ 按鈕將轉換為**停止馬達**。
 - ✓ 幾秒鐘後，按鈕將再次轉換為**啟動馬達**，下一個馬達的按鈕將啟用。
2. 對糖漿 2-4 重複此動作。
 - ✓ 在所有糖漿軟管都被再次填裝。
 - ✓ Flavour Point 清潔已完成。
3. 點選  以完成清潔程式。
 - ✓ **清潔 Flavour Point** 視窗將關閉。
 - ✓ 機器將重新啟動。
 - ✓ 重新啟動後，機器即可再次使用 Flavour Point。

9.7 清潔計畫

9.7.1 開啟清潔計畫

機器中存有標準清潔計畫。售後服務技術人員也可以自訂清潔計畫。

- ▶ 輕觸**維修功能表**  按鈕。
 - ✓ 系統將顯示維修功能表。
- 1. 輕觸**登出**  按鈕，然後再次輕觸**登入** 。
- 2. 使用相應的 PIN 以售後服務技術人員身份登入。
- 3. 輕觸**設定**  按鈕。
 - ✓ 系統將顯示**設定**畫面，並顯示系統設定。

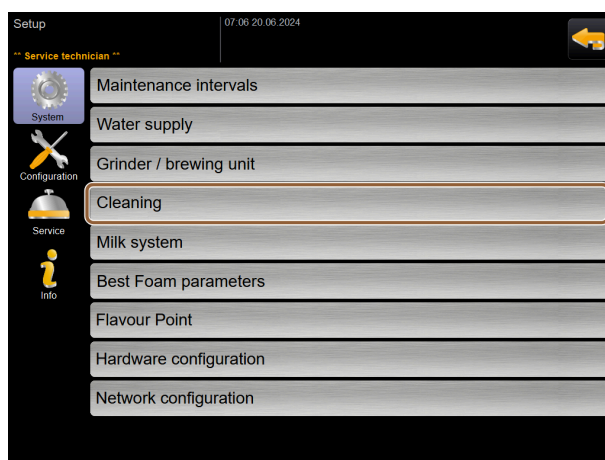


圖: 開啟清潔設定

- 4. 輕觸**清潔**按鈕。
 - ✓ 系統將顯示清潔設定畫面。

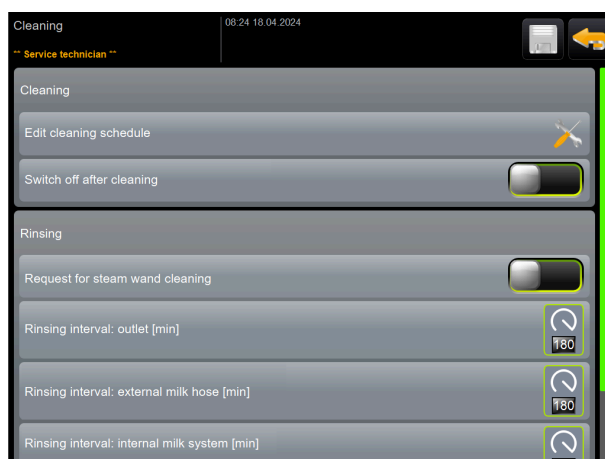


圖: 清潔設定畫面

- 5. 輕觸**編輯清潔計畫**按鈕。
 - ✓ 系統將顯示清潔任務的時間計畫。

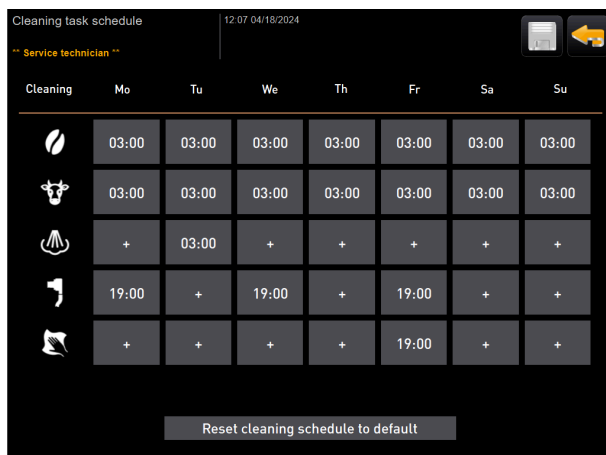


圖: 清潔任務的時間計畫

9.7.2 設定清潔時間

標準時間計畫將於清潔任務計畫中預先設定。若建立了自訂的清潔計畫，則可隨時將其重置為預設值。如果已將自訂的清潔計畫重置為預設值，則無法撤銷。



可在**清潔任務的時間計畫**畫面（全域設定）上為不同系統設定清潔計畫。可以每天或每週為單位，以不同的時間間隔設定清潔計畫。

可以清潔以下系統：

- 咖啡系統
- 牛奶系統
- 粉末系統
- 咖啡爐系統
- Plug&Clean 系統（使用 ProCare）

新增清潔任務：

1. 在清潔任務表中，輕觸空白區域的加號。
 - ✓ 系統將顯示新增清潔任務視窗。

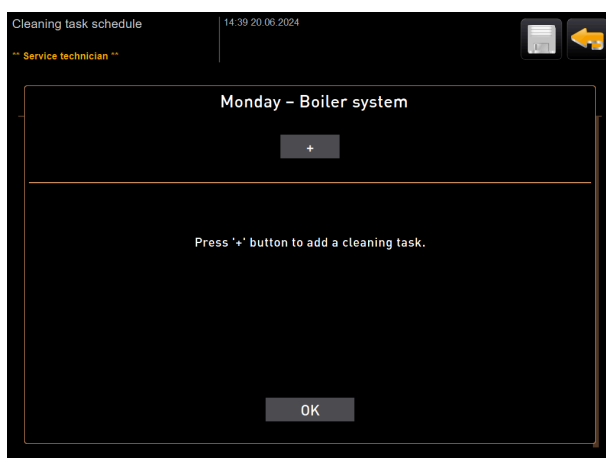


圖: 新增清潔任務視窗

2. 輕觸加號，然後繼續進行以下操作。

編輯現有的清潔任務：

- ▶ 在清潔任務的時間計畫畫面中，選擇一個系統和每週要執行清潔的天數。
 - ✓ 系統將顯示設定視窗。

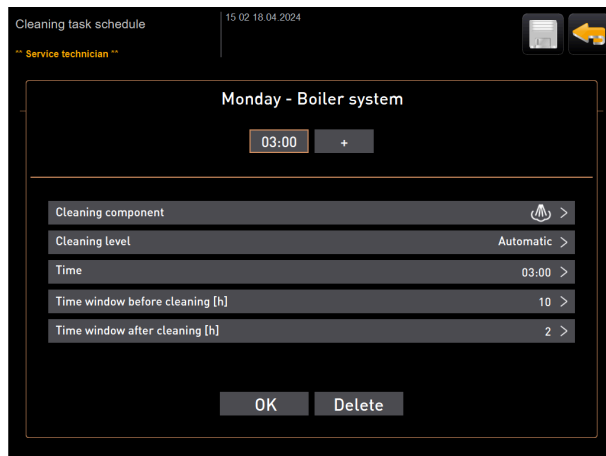


圖: 咖啡爐系統清潔任務的時間計畫

設定清潔等級

1. 輕觸**清潔等級**列。
 - 有三種清潔等級可供選擇：
 - **要求** = 咖啡機仍可運作。
 - **強制** = 咖啡機將停機。
 - **自動** = 自動開始清潔。(僅適用於 ProCare)
2. 點選 **OK** 以確認選擇。
 - ✓ 清潔等級已儲存。

設定時間

您最多可以設定四個時間。

1. 輕觸時間旁的加號。
2. 輕觸**時間**列。
 - ✓ 系統將顯示時間視窗。

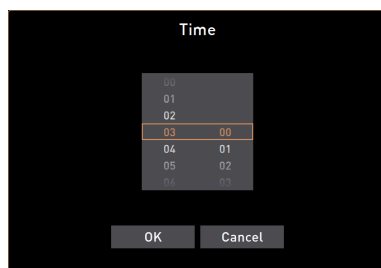


圖: 選擇清潔時間

3. 捲動以選擇時間。
4. 點選 **OK** 以確認選擇。
 - ✓ 所選時間顯示在視窗中。
5. 點選 **OK** 以確認選擇。
 - ✓ 時間已儲存。
6. 使用**取消**按鈕取消相應項目。

設定清潔前後的時間窗口

清潔前的時間窗口 [h] 將設定計畫清潔前的時間，您可在該時間內提前進行計畫的清潔。

清潔後的時間視口 [h] 將設定計畫清潔後的時間，您可在該時間內在機器停機（寬限期）前完成計畫的清潔。

1. 輕觸**清潔前時間窗口 [h]** 或**清潔後時間窗口 [h]**。
 - ✓ 系統將顯示選擇小時數的視窗，與選擇時間的視窗類似。
2. 捲動以設定時間窗口。
3. 請依設定時間的步驟操作。
 - ✓ 視窗中將顯示相應時間窗口的小時數。



時間設定**清潔前的時間窗口 (h)** 和**清潔後的時間視窗 (h)** 可用來推遲計畫的清潔週期。
 例如：在計畫的清潔期間可能會有大量客戶使用。使用清潔前和清潔後的時間窗口可避免這種情況。

9.8 手動清潔

特定元件需手動清潔。

9.8.1 清洗粉渣盒



小心

粉渣盒內黴菌滋生可能危害健康！

粉渣盒中的咖啡渣極易發生黴變。如果菌斑擴散至機器，則咖啡會被污染，並存在損害健康的危險。

- ▶ 請每天清潔粉渣盒。

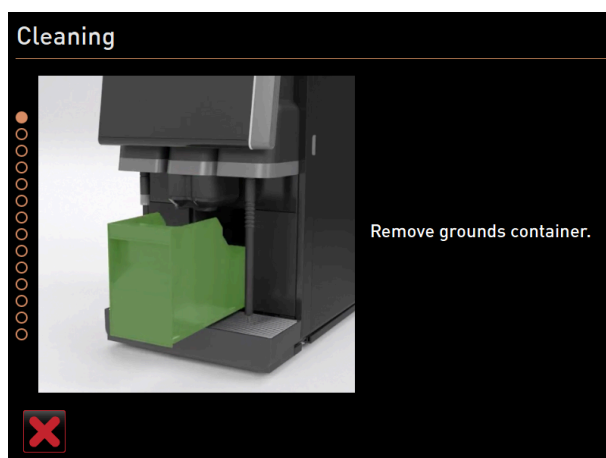


提示

高溫可能導致損傷！

- ▶ 請勿使用洗碗機清潔粉渣盒。

週期：每日 1 次



圖：取下粉渣盒

1. 將飲品出口向上推（手動飲品出口）。
2. 將粉渣盒從機器中取出。

3. 清空粉渣盒。
4. 用清水和清潔劑徹底清潔粉渣盒。
5. 用清水沖洗粉渣盒。
6. 用乾淨的布擦乾粉渣盒。
7. 將粉渣盒重新裝入機器。
 - ✓ 粉渣盒已清空並清潔。

9.8.2 清洗沖泡室

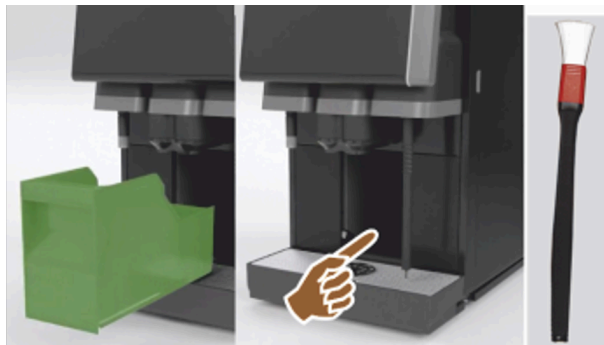


圖: 清洗沖泡室

週期：每日 1 次

1. 將飲品出口向上推（手動飲品出口）。
2. 將粉渣盒從機器中取出。
3. 用隨附的清潔刷將沖泡室中的咖啡粉殘渣掃出機器。
4. 以乾淨的布擦乾沖泡室。
5. 將粉渣盒裝回。
 - ✓ 沖泡室已清潔完畢。

9.8.3 清潔滴水盤和滴水格柵



小心

燙傷危險！

自動沖洗會導致從飲品出口排出熱水。

- ▶ 如果您欲透過顯示器引導的清潔程式以外的方式清潔機器：在取出滴水格柵進行清潔之前，請先將機器關機。
- ▶ 如果您欲透過顯示器引導的清潔程式以外的方式清潔機器：在清潔滴水盤之前，先將機器關機。



提示

謹防溢水！

廢水排水受阻將導致滴水盤漫溢。

- ▶ 進行除垢前，務必確保廢水出口暢通。

週期：每日 1 次

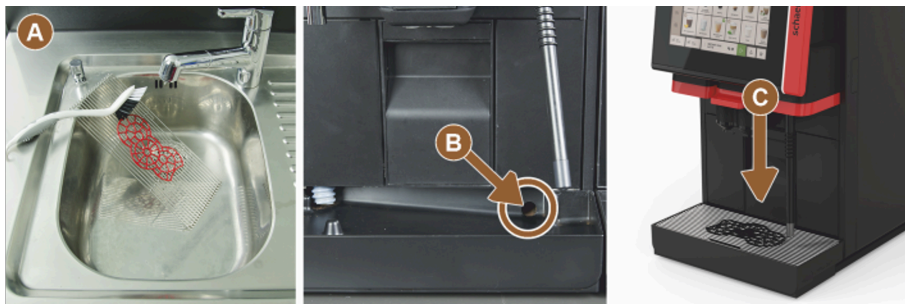


圖: 清潔滴水盤和滴水格柵

1. 從機器上拆下滴水格柵和定位格柵 (A)。
 2. 在流動的水下以洗潔劑徹底清洗滴水格柵和定位格柵。
 3. 用清水徹底沖洗滴水盤。
 4. 同時檢查廢水出口 (B) 的排水是否流暢。
 5. 將滴水格柵放回滴水盤，檢查是否正確就位。
 6. 檢查定位格柵 (C) 相對於飲品出口的位置是否正確。
- ✓ 滴水盤和滴水格柵已清潔完畢。

9.8.4 清潔奶罐



警告

謹防污染！



污染、牛奶沉澱物和細菌可能會導致污染危險。

- ▶ 每次加注前，請清潔奶罐和頂蓋。
- ▶ 清潔時請戴防護手套。

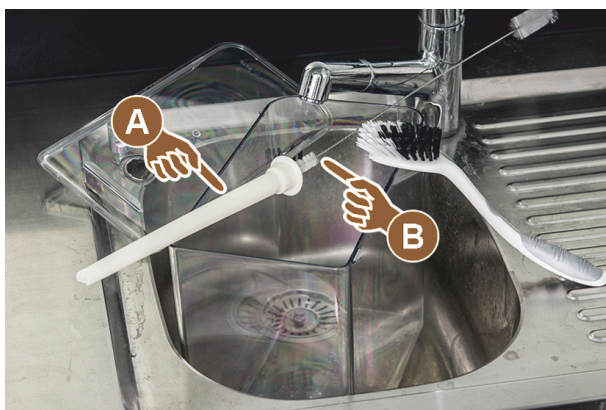


圖: 清潔奶罐

週期：每日 1 次

1. 從冷卻單元中取出奶罐。
 2. 從奶罐中清除剩餘牛奶。
請遵守專門的附加設備操作指南中的詳細清潔說明。
 3. 用清水、清潔劑和一塊未用過的新抹布清潔奶罐。
 4. 用隨附的刷子 (B) 清潔立管 (A)。
 5. 將奶罐裝入冷卻單元。
- ✓ 牛奶容器已清潔完畢。

9.8.5 清洗冷卻單元 (選配)



圖: 清潔冷卻單元

週期：每日 1 次

1. 取出冷卻單元中的奶罐。
2. 用清水和未使用過的新布徹底擦拭冷卻單元內部。
3. 將奶罐裝入冷卻單元。
 - ✓ 冷卻單元已清潔完畢。

9.8.6 冷卻單元除霜 (選配)



提示

尖銳物體可能造成財產損失

冷卻器內部表面可能被損壞。

- ▶ 不得使用尖銳物體清除冰層。
- ▶ 應讓冰層自然融化。



圖: 冷卻單元除霜

1. 請關閉附加冷卻單元或拔下電源插頭。
2. 打開前門並保持開啟。
3. 用吸水的軟布擦拭融水。
4. 重複此步驟，直到冰層完全融化。
5. 關閉前門，重新開啟設備或重新插入電源插頭。



參閱 8.2 "開啟"

9.8.7 清潔觸控式螢幕



小心

燙傷危險！

在清潔時無意間輸出飲品可導致燙傷。

- ▶ 清潔或關閉機器前，在服務選單中關閉觸控式螢幕。




提示

在清潔過程時可損壞觸控式螢幕

觸控式螢幕表面可能會因不當清潔而刮傷或損壞。

- ▶ 請勿使用任何研磨性清潔劑。
- ▶ 請勿用力或使用尖銳物品按壓螢幕。

週期：每日 1 次

- ▶ 輕觸維修功能表  按鈕。
 - ✓ 系統將顯示維修功能表。

Display cleaning

圖: 清潔觸控式螢幕快速鍵

1. 輕觸**清潔觸控式螢幕**按鈕。
 - ✓ 螢幕將鎖定 30 秒，以便清潔。
 - ✓ 此時顯示倒計時。
2. 在此 30 秒內，請用紙巾和常用玻璃清潔劑清潔觸控式螢幕。
 - ✓ 倒數結束後，觸控式螢幕重新激活。
 - ✓ 觸控式螢幕已清潔完畢。

9.8.8 清洗蒸汽噴嘴 (選配)



警告

謹防污染！



蒸汽噴嘴上的污垢、沉澱物和細菌可能會導致污染風險。

- ▶ 每次使用後，請使用乾淨的濕布擦拭蒸汽噴嘴。
- ▶ 清潔時請戴防護手套。



圖: 清潔蒸汽噴嘴

1. 重複多次按下蒸汽輸出按鈕 (A)，以排出蒸汽噴嘴中的殘留牛奶。
2. 使用乾淨的濕布擦去蒸汽噴嘴上的殘留牛奶。

選配的蒸汽輸出按鈕 (A) 的位置取決於選擇的操作介面。

9.8.9 清潔外部飲用水箱



危險

清潔劑易引發中毒危險！

飲用水箱中殘留的清潔劑可導致中毒。

- ▶ 絕不可將清潔劑加入飲用水箱中。



警告

細菌感染風險！



污染、沉澱物和細菌可能會造成污染危險。污染可能導致健康傷害。

- ▶ 清潔時請戴防護手套。



圖: 外部飲用水箱

週期：每日 1 次

1. 鬆開外部飲用水箱的頂蓋。
2. 將機器的飲用水軟管從外部飲用水箱和頂蓋中拔出。
3. 將飲用水軟管的一端放在乾淨的布上。
4. 使用清水徹底沖洗外部飲用水箱數次。不得使用清潔劑。
5. 用清水徹底清潔外部飲用水箱的頂蓋，並用乾淨的布擦乾。
6. 在外部飲用水箱中注入清水。
7. 檢查浮子（液位感應器）是否能自由運轉。
8. 將飲用水軟管穿過頂蓋，重新接入外部水箱。
9. 蓋上外部飲用水箱的頂蓋。
 - ✓ 外部飲用水箱已清潔完畢。

9.8.10 清潔外部廢水箱



警告

細菌感染風險！



污染、沉澱物和細菌可能會造成污染危險。污染可能導致健康傷害。
▶ 清潔時請戴防護手套。



圖: 外部廢水箱

週期：每日 1 次

1. 鬆開廢水箱的頂蓋。
2. 將機器的廢水軟管從廢水箱和頂蓋中拉出。
3. 將廢水軟管的末端置於乾淨的布上。
4. 用清水徹底沖洗外部廢水箱數次。請勿使用任何清潔劑。

5. 使用清水清潔廢水箱的頂蓋。
6. 用乾淨的布擦乾廢水箱的頂蓋。
7. 檢查浮子（液位感應器）是否能自由運轉。
8. 將廢水軟管穿過頂蓋，重新接入外部廢水箱。
9. 蓋上廢水箱的頂蓋。
 - ✓ 廢水箱已清潔完畢。

9.8.11 清潔附加設備



維修和清潔附加設備的說明請參閱單獨操作說明書 020888。

9.8.12 清洗咖啡豆槽



小心

旋轉的研磨盤會致人受傷！

- 研磨器中旋轉的研磨盤存在割傷危險。
- ▶ 機器開機時不得將手伸入咖啡豆槽。
 - ▶ 清潔時請佩戴手套。




提示

機殼受損風險！

- 機殼可能遭研磨性去污劑劃傷。
- ▶ 不得使用研磨劑進行清潔。

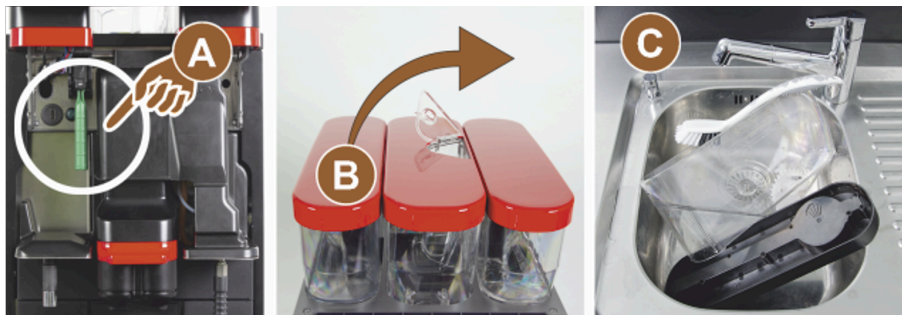
清潔週期：每週 1 次

- ▶ 輕觸**維修功能表**  按鈕。
 - ✓ 系統將顯示維修功能表。

Shut down

圖：關機按鈕

1. 輕觸**關機**按鈕。
 - ✓ 機器處於待機模式。



圖：清洗咖啡豆槽

2. 使用操作面板後的中央鎖來解鎖咖啡豆槽 (A)。



參閱 4.3.2 "機器上的操作元件"

3. 將咖啡豆槽 (B) 從機器中取出。
4. 從機器和咖啡豆槽中取出剩餘的咖啡豆。
5. 將洗咖啡豆槽 (C) 在流動的水下徹底沖洗。
6. 以乾淨的布拭乾咖啡豆槽。
7. 將咖啡豆槽重新裝入機器。
8. 用中央鎖鎖緊咖啡豆槽。
9. 裝滿咖啡豆槽並蓋上頂蓋。關閉頂蓋閉鎖裝置。
 - ✓ 咖啡豆槽已清潔完畢。

9.8.13 清潔飲品出口下部




小心

燙傷危險！

自動沖洗會導致從飲品出口排出熱水。

- ▶ 如果您欲透過顯示器引導的清潔程式以外的方式清潔機器：在取出滴水格柵進行清潔之前，請先將機器關機。
- ▶ 如果您欲透過顯示器引導的清潔程式以外的方式清潔機器：在清潔滴水盤之前，先將機器關機。

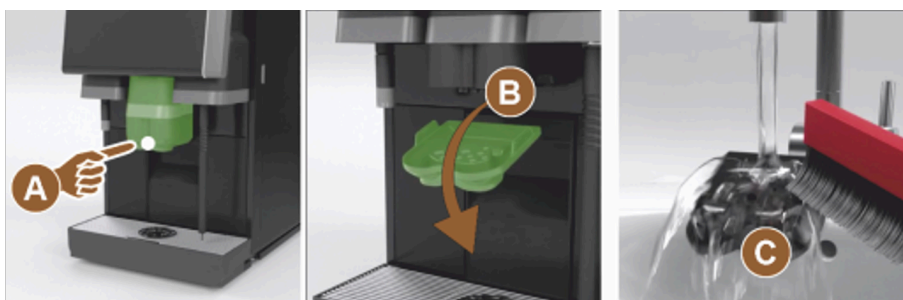
如果您要使用顯示器引導的清潔程式以外的方式清潔：

- ▶ 輕觸維修功能表  按鈕。
 - ✓ 系統將顯示維修功能表。

Shut down

圖：關機按鈕

1. 輕觸關機按鈕。
 - ✓ 機器處於待機模式。



圖：取下飲品出口下部蓋

1. 將飲品出口蓋 (A) 脫開（壓下並往後拉動）。
2. 用刷子和水清潔飲品出口 (B)。
3. 將下部飲品出口 (C) 置於流動的水下以刷子清洗。
4. 將飲品出口蓋（插入後側並在前側鎖入）重新裝至飲品出口處。
 - ✓ 飲品出口下部已清潔完畢。

這些步驟僅適用於顯示器引導的清潔程序之外的清潔方式：

1. 解鎖操作面板並向上推。

2. 啟動機器。
3. 輕輕抬起操作面板至其卡合停下，然後再次向下按壓，直到卡入為止。

9.8.14 清潔粉末槽 (選配)

粉末槽分為具有一種粉末的標準粉末槽，或兩種粉末的 Twin 粉末槽。

兩種粉末槽的設計不同。組裝和拆卸步驟略有不同。

週期：需要時

準備工作

1. 關閉機器。
參閱 8.10 "關機"
2. 使用操作面板後的中央鎖來解鎖粉末槽。
3. 將粉末槽從機器中抬起。
4. 取下蓋子；如有閉鎖裝置，請將其解鎖。
5. 清除殘留粉末。
6. 根據以下說明拆卸粉末槽。



提示

粉末槽損壞風險

- 研磨劑可能會刮傷粉末槽。
▶ 不得使用研磨劑進行清潔。

清潔粉末槽

1. 使用流動水徹底沖洗粉末槽和配料裝置的零部件。
2. 組裝之前，請讓所有零件充分乾燥。

9.8.14.1 拆卸標準粉末槽

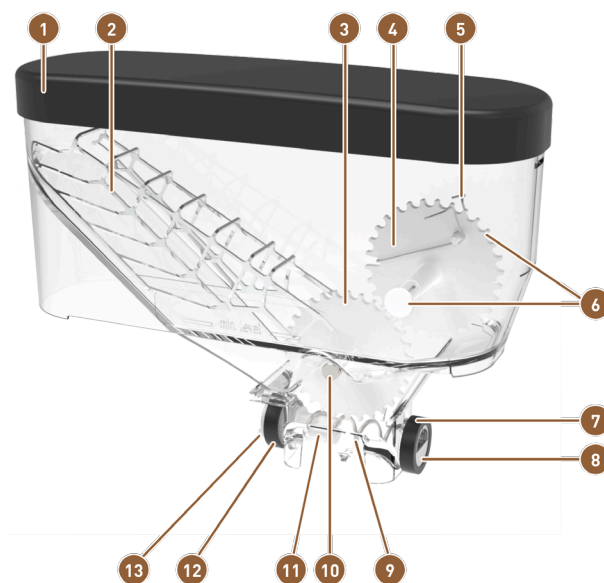


圖: 標準粉末槽 (2 kg) 的組件

- | | |
|-----------------|-------------|
| 1 頂蓋 | 8 出口孔 |
| 2 粉末勺 | 9 計量螺絲 |
| 3 下齒輪 | 10 下齒輪軸 |
| 4 上齒輪 | 11 計量螺絲固定裝置 |
| 5 鬆粉器 | 12 驅動連接螺母 |
| 6 上齒輪鎖銷 (後軸不可見) | 13 驅動挺杆 |
| 7 出口孔的連接螺母 | |

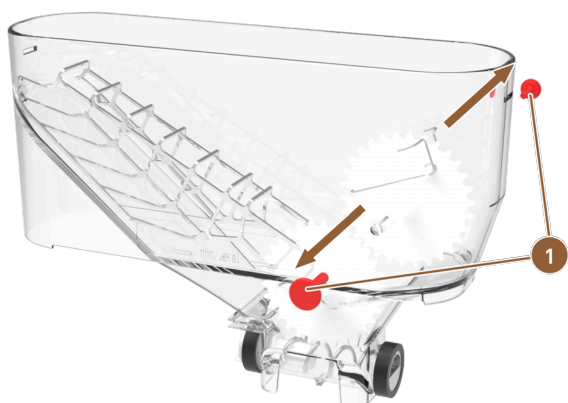


圖: 標準粉末槽: 取下鎖銷

- 1 上齒輪鎖銷

1. 拔出上齒輪左右兩側的兩個鎖銷 (1)。
✓ 帶有彈簧的鬆粉器齒輪可以自由轉動，用於鬆散粉末。



圖: 標準粉末槽: 取下鬆粉器

- | | |
|-----------|----------|
| 1 鬆粉器的上齒輪 | 2 鬆粉器的彈簧 |
|-----------|----------|

2. 將帶有鬆粉器彈簧 (2) 的齒輪 (1) 從粉末槽中取出。
3. 將彈簧的環稍微拉開，從齒輪上的安裝位置取下彈簧。
 - ✓ 齒輪和彈簧現已分離。



圖: 標準粉末槽：取下下軸

- 1 齒輪軸位於底部

4. 將下齒輪軸 (1) 從粉末槽中取出。
 - ✓ 帶有粉末勺的下齒輪現已可拆下。

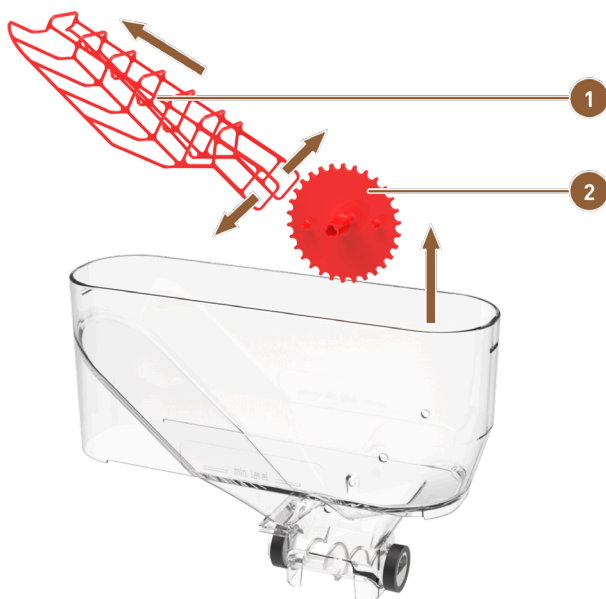


圖: 標準粉末槽：取下粉末勺

- 1 粉末勺

- 2 粉末勺的下齒輪

5. 將齒輪 (2) 連同粉末勺 (1) 一起從粉末槽中取出。
6. 將粉末勺的孔眼稍微拉開，從齒輪軸的軸承上取下粉末勺。
 - ✓ 齒輪和粉末勺現已分離。

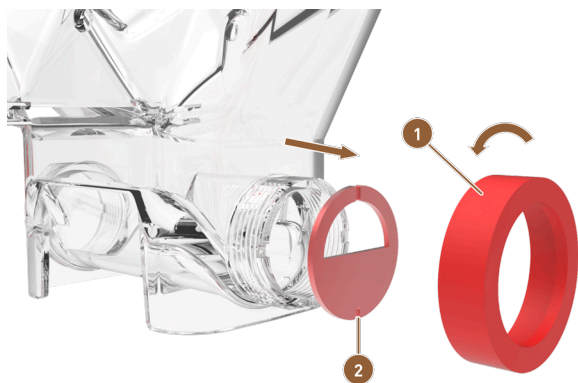


圖: 標準粉末槽：取下計量元件

① 出口孔的連接螺母

② 出口孔

7. 逆時針旋轉活接頭螺母 (1) 並取下。

8. 從粉末槽上取下出口孔 (2)。

✓ 計量元件已取下。

提示 重新組裝時，請確保計量元件正確對齊並正確安裝在輸出側的凸耳中。



圖: 標準粉末槽：取下進料側的旋轉螺母

① 進料側的旋轉螺母

9. 逆時針旋轉活接頭螺母 (1) 並取下。

✓ 進料單元現在可以卸下。



圖: 標準粉末槽：取下進料單元

① 帶有計量螺絲和驅動裝置的進料單元

10. 將進料單元 (1) 從粉末槽中拉出。
 ✓ 粉末槽外殼已空。



圖: 標準粉末槽: 拆卸進料單元

- | | |
|--------|--------|
| ① 托架 | ③ 螺絲支架 |
| ② 驅動法蘭 | ④ 計量螺絲 |

11. 將托架 (1) 向左旋轉 90°，然後從驅動法蘭 (2) 上拉出。
 12. 將驅動法蘭 (2) 從螺絲支架 (3) 上拔下。
 13. 將計量螺絲 (4) 從螺絲支架 (3) 上拔下。
 ✓ 整個粉末槽已拆卸，可以清洗。

9.8.14.2 拆卸 Twin 粉末槽

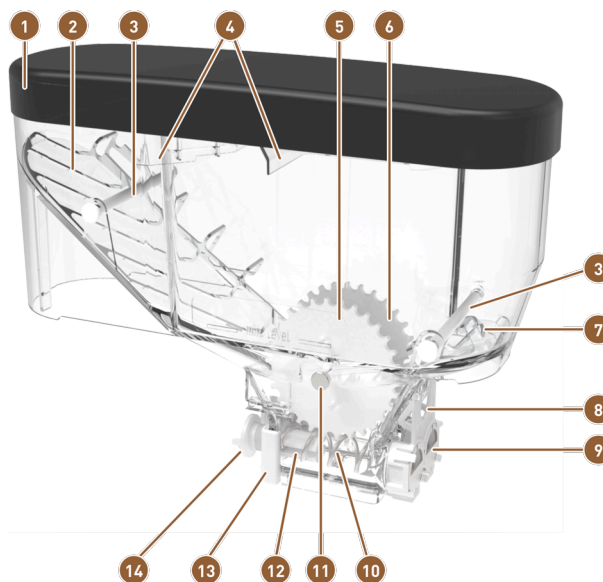


圖: Twin 粉末槽 (2 x 1 kg) 的組件

- | | |
|------------|--------------|
| ① 頂蓋 | ⑧ Twin 粉末槽開口 |
| ② 粉末勺 | ⑨ 粉末槽出口開口 |
| ③ 橫撐或螺栓 | ⑩ Twin 計量螺絲 |
| ④ 粉末填充輔助裝置 | ⑪ 齒輪軸 |
| ⑤ 粉末齒輪 1 | ⑫ 計量螺絲固定裝置 |

6 粉末齒輪 2

7 鬆粉器

13 計量螺桿驅動支架

14 驅動挺杆

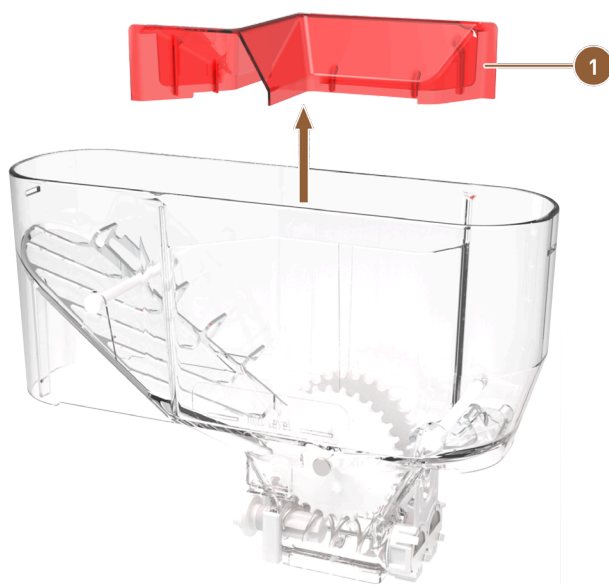


圖: Twin 粉末槽

1 分離粉末的填充輔助裝置

1. 將填充輔助裝置 (1) 從粉末槽中取出。

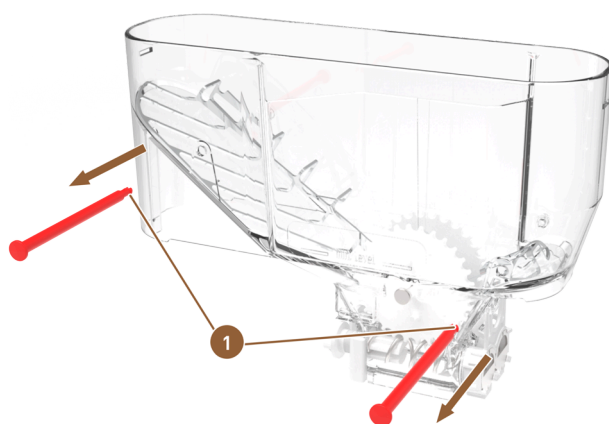


圖: Twin 粉末槽：取下橫撐

1 橫撐帶有鎖扣

2. 將橫撐 (1) 的鎖扣壓在一起，將兩個橫撐從粉末槽中取出。
✓ 粉勺現可取出。

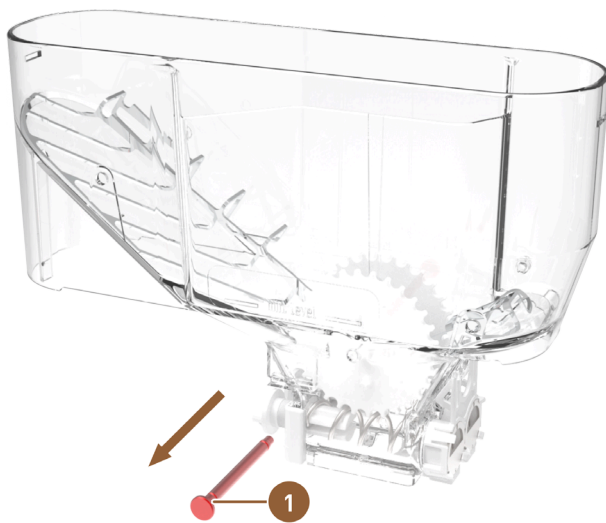


圖: Twin 粉末槽：取出齒輪軸

1 兩個齒輪的軸

3. 將兩個齒輪的共用軸 (1) 從粉末槽中取出。
 - ✓ 帶有粉末勺的下齒輪現可自由活動。

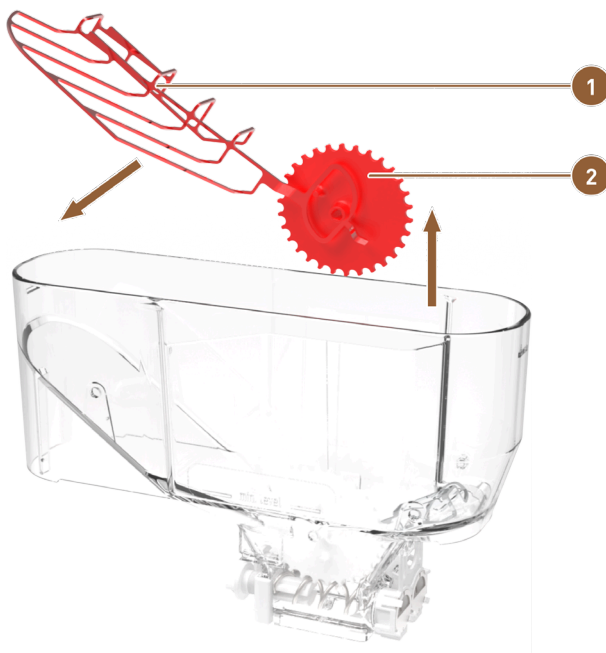


圖: Twin 粉末槽：取下粉末勺

1 粉末勺

2 粉末勺的右齒輪

4. 將帶有長粉末勺 (1) 的右齒輪 (2) 從粉末槽中取出。
5. 從齒輪軸上取下粉末勺。
 - ✓ 齒輪和粉末勺現已分離。

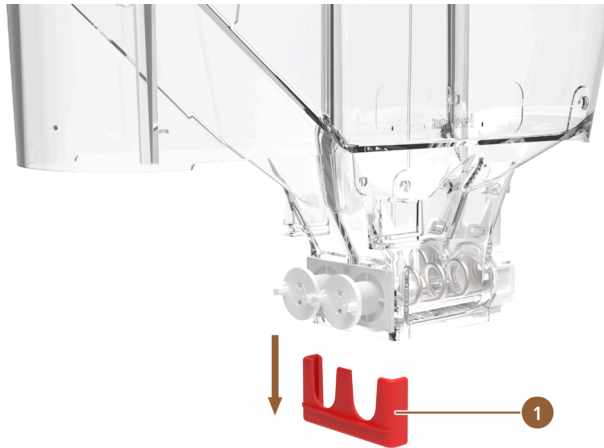


圖: Twin 粉末槽：取下驅動支架

① 進料單元支架

12. 向下按壓進料單元支架 (1) · 使其遠離粉末槽。

13. 進料單元現在可以卸下。



圖: Twin 粉末槽：取下進料單元

① 帶有計量螺絲和驅動單元的進料單元

14. 將進料單元 (1) 從粉末槽中拉出。

✓ 粉末槽外殼已空。

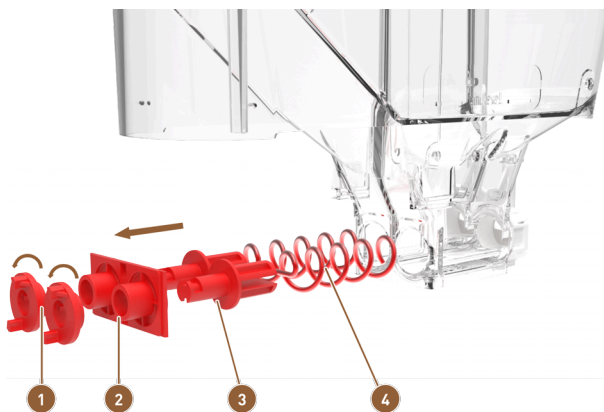


圖: Twin 粉末槽：拆卸進料單元

- | | |
|--------|------------|
| 1 托架 | 3 計量螺絲固定裝置 |
| 2 驅動法蘭 | 4 計量螺絲 |

15. 將兩個驅動單元 (1) 向左旋轉 90°，然後從驅動法蘭 (2) 上拔下。
16. 將驅動法蘭 (2) 從計量螺絲安裝座 (3) 上拔下。
17. 將計量螺絲 (4) 從計量螺絲安裝座 (3) 上拔下。
 - ✓ 整個粉末槽已拆卸，可以清洗。

9.8.14.3 組裝粉末槽

1. 以相反的順序重新組裝粉末槽。
2. 將粉末槽裝入機器。
3. 蓋上頂蓋並關閉閉鎖裝置（如有）。
4. 使用操作面板後的中央鎖來鎖定粉末槽。
 - ✓ 清潔粉末槽並將其重新裝入機器。


9.8.15 清洗外部表面



提示

機殼受損風險！

- 機殼可能遭研磨性去污劑劃傷。
- ▶ 不得使用研磨劑進行清潔。

- ▶ 輕觸維修功能表  按鈕。
 - ✓ 系統將顯示維修功能表。

Shut down

圖：關機按鈕

1. 輕觸關機按鈕。
 - ✓ 機器處於待機模式。
2. 用乾淨的濕布擦拭機器和附加設備的外表面。
3. 解鎖操作面板並將其向上滑動，直至其卡入到位。
4. 使用開機鍵重啟機器。
5. 輕輕抬起操作面板，然後再次向下按壓，直到卡入為止。
 - ✓ 機器即開機並作業就緒。



參閱 9.8.7 "清潔觸控式螢幕"

10 保養

保養分為以下類別：

- **保養作業**：操作人員不得擅自執行保養作業。如果有待執行的保養作業，必須告知負責執行保養作業的服務合作夥伴。
- **通過自來水介面進行除垢**：操作人員可自行除垢。除垢時需要除垢筒 **079293**。

10.1 保養作業

機器需定期保養。保養時間取決於不同因素，但主要取決於機器的負荷情況以及安全閥的使用壽命。

一旦達到保養時間點，機器將在顯示器上發出資訊。機器可以繼續正常運行。

10.1.1 保養週期

提示

不遵守保養週期會造成財產損失！

延遲保養會導致過早磨損。

▶ 請儘快聯繫服務合作夥伴進行任何未完成的維修。

維修間隔會在單獨的維修規範中定義。

相關安全組件	24 個月	48 個月	72 個月
熱水爐	檢查 (僅必要時更換)	(更換)	檢查 (僅必要時更換)
蒸汽爐	檢查 (僅必要時更換)	(更換)	檢查 (僅必要時更換)
安全閥 12 bar	(更換)	(更換)	(更換)
安全閥 5bar	(更換)	(更換)	(更換)

保養前提條件：

1. 當保養到期時，請聯繫服務合作夥伴。
2. 請根據機器顯示的請求執行所有除垢週期。
3. 請在執行保養作業前一天進行除垢。



參閱 10.2 "除垢"

10.1.2 執行保養並重置計數器

保養週期功能受 PIN 碼保護 (管理員、機器維修人員，維修技術人員)。

- ▶ 輕觸**維修功能表** 按鈕。
 - ✓ 系統將顯示維修功能表。

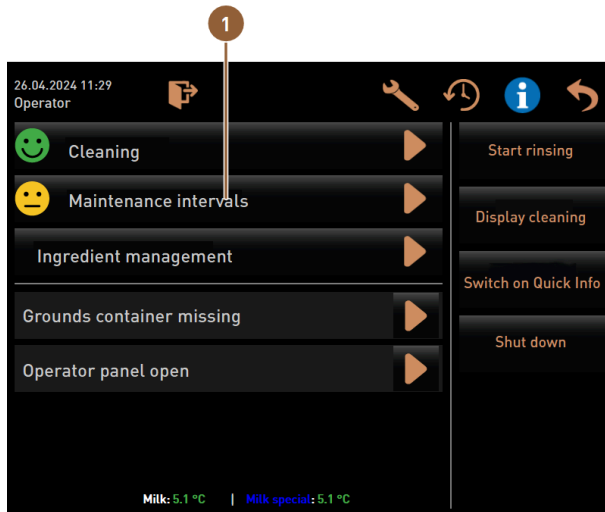


圖: 查看保養週期

保養週期 (1) 按鈕使用笑臉來表示機器的保養狀態。

- 綠色笑臉：機器無需保養。
- 黃色笑臉：機器近期需要保養。
- 紅色笑臉：機器需要保養。

1. 在服務選單中，輕觸保養週期按鈕。
 - ✓ 隨即開啟保養週期畫面。

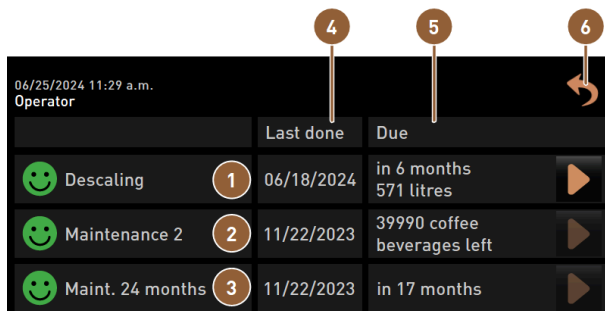


圖: 保養週期畫面

- | | |
|---------------------|--------|
| 1 除垢 | 4 上次保養 |
| 2 保養 2，由維修技術人員執行 | 5 保養到期 |
| 3 24 個月保養，由維修技術人員執行 | 6 返回按鈕 |

使用按鈕 ▶ 啟動即將進行的 除垢 (1)。

使用按鈕 ▶ 顯示 保養 2 (2) 和 24 個月保養 (3) 的提示。機器必須由售後服務技術人員按單獨的保養規定進行保養。保養完成後即可確認提示。計數器將重設。

最後一次進行相應保養的日期將顯示在 上次 (4) 欄位。

到期 (5) 欄位將顯示下一次必須要執行保養的時間 (經過多少年月、製作出多少次或多少升飲品之後)。

返回 (6) 按鈕可返回服務選單。

	Last done	Due
Descaling	06/18/2024	in 6 months 571 litres
Maintenance 2	11/22/2023	39990 coffee beverages left
Maint. 24 months	11/22/2023	in 17 months

圖: 確認保養

進行保養並確認

- 請維修技術人員進行待執行的保養工作。
- 然後點選顯示的保養 (1) 或 (2) 以確認。
 - ✓ 系統將開啟相應的保養視窗。



圖: 已完成保養的確認視窗 (範例)

- 確保按保養方案和核對表逐項執行並完成保養作業。
- 點選 以確認提示。
 - ✓ 保養作業在保養週期畫面上顯示為已完成 (綠色笑臉)。
 - ✓ 此時的上次日期將變為當前的日期。
 - ✓ 到期數值根據設置的時間週期而更新。

10.1.3 更換外部濾水器 (選配)

外部濾水器在達到指定飲品製作總數後需由授權的服務合作夥伴 / 技術維修人員進行更換。



水質附加說明書包含了用於檢測水值以及應用過濾技術的資訊。可向 Schaefer AG 公司索取附加裝說明書。也可直接在 Media Pool 的網站 (<http://www.schaerer.com/member>) 上下載。

10.2 除垢



警告

因酸液存在灼傷危險！



除垢過程中會產生酸液。具有刺激皮膚和嚴重刺激眼睛的危險

- ▶ 請勿裸手接觸除垢劑。請詳閱隨附的安全資料單。
- ▶ 請勿在除垢過程中取出除垢筒。請等待顯示器提示。



小心

熱水存在燙傷危險！

除垢過程中，熱水出口和飲品出口會流出熱水。可能發生燙傷危險。

- ▶ 將飲品出口推至最低位置。
- ▶ 除垢過程中請勿將手伸到熱水出口下方。



小心

熱蒸汽存在燙傷危險！

清潔和除垢過程中，熱蒸汽噴嘴會噴出熱蒸汽。可能發生燙傷危險。

- ▶ 將蒸汽噴嘴對準滴水盤。
- ▶ 清潔和除垢過程中請勿將手伸到蒸汽噴嘴下方。

除垢時長

除垢流程至少需要時間 85。機器在此時段內無法運作。

- ▶ 如果機器在程序結束後仍無法運行，請聯繫我們。

取消除垢

僅當除垢程式正確完成後，機器方能運行就緒。

必須重新執行未能完全或正確執行的除垢程式。

10.2.1 所需的除垢材料

- 1x Schaerer 除垢筒 SCSoul Uptime!
- 1x Schaerer 清潔容器 1 | 藍色
- 1x Schaerer 清潔容器頂蓋
- 手套
- 護目鏡

10.2.2 “Uptime!” 除垢筒



提示

錯誤的除垢筒可造成財產損失！

使用未經 Schaefer AG 推薦的除垢筒會導致咖啡機損壞。

- ▶ 僅允許使用 Schaefer 公司推薦的除垢筒。
- ▶ 只能使用直接從包裝中取出的除垢筒。
- ▶ 進行除垢前必須認真閱讀包裝上的說明資訊和安全資料單。如果未提供安全資料單，請向經銷商索取。



圖: Uptime! 除垢筒

用途：

用自來水介面為咖啡機除垢

除垢範圍：

為煮水器及其熱水/蒸汽系統除垢

應用間隔：

根據要求

準備：檢查廢水出口



提示

謹防溢水！

廢水排水受阻將導致滴水盤漫溢。

- ▶ 進行除垢前，務必確保廢水出口暢通。

為檢查廢水出口狀況，需要下列工具：

- 1 l 水
 - 帶秒針的時鐘
1. 從滴水盤上取下滴水格柵。
 2. 將 1 公升的水倒入滴水盤中，並開始計時。
 - ✓ 若廢水出口通暢，則 1 l 水應在 30 秒內流盡。



若 1 l 水在要求的 30 秒的時間內未流盡，說明廢水出口受阻。不可執行除垢作業。廢水出口必須有維修技術人員進行維修。

開啟除垢程式

前提條件：

- 在服務選單中，待處理的除垢要求顯示為紅色笑臉。

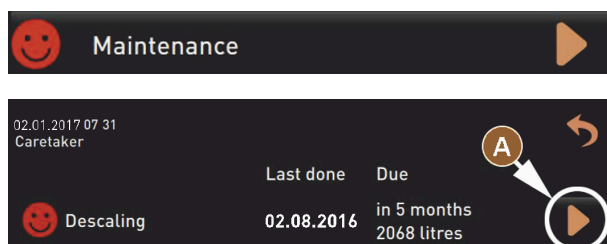


圖: 除垢 - 開啟保養


1. 輕觸  按鈕。
 - ✓ 隨即顯示服務選單。
2. 輕觸維修按鈕。
 - ✓ 顯示進行中的和待處理的保養。
3. 輕觸保養畫面上的 (A) 按鈕。
 - ✓ 隨即開啟除垢的畫面。
 - ✓ 隨即顯示檢查廢水出口是否阻塞之要求。



圖: 將除垢筒從包裝取出




4. 將 Schaerer 除垢筒 **Uptime!** 從包裝中取出。
5. 輕觸  按鈕進行下一步。
 - ✓ 隨即顯示取出粉渣盒的要求。



圖: 檢查廢水出口

6. 檢查滴水盤中的廢水出口是否暢通
 „準備：檢查廢水出口 “。
資訊：顯示器中的  按鈕將分步描述廢水出口的測試步驟。
7. 輕觸  按鈕進行下一步。
 - ✓ 隨即顯示取出粉渣盒的要求。

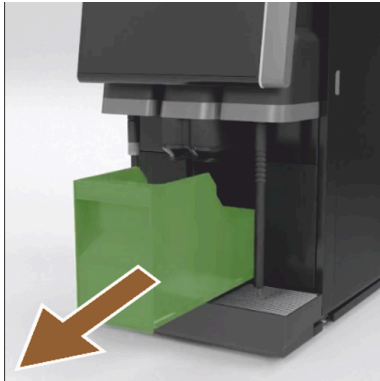


圖: 取出粉渣盒

8. 將粉渣盒從機器中取出。
9. 清空並清潔粉渣盒。
 - ✓ 隨即顯示**裝入除垢筒**的請求。

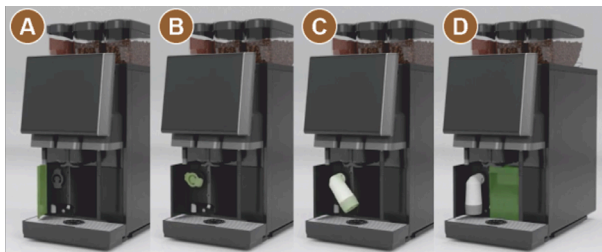


圖: 打開蓋板

10. 打開左前方的蓋板 (A)。
11. 往左旋轉，取下綠色的螺帽 (B)。
12. 裝上新拆封的除垢筒，順時針旋轉 (C)。
- ✓ 除垢筒安裝完畢 (D)。
- ✓ 隨即顯示**裝入粉渣盒**的要求。

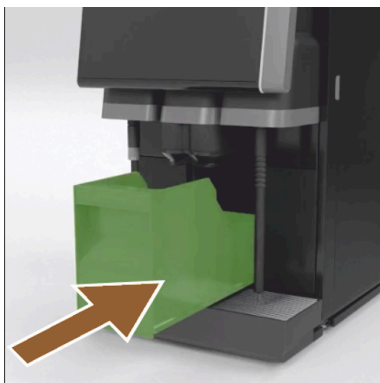


圖: 裝入粉渣盒


13. 將清洗過的粉渣盒放入機器。
 - ✓ 隨即顯示**取出奶罐** (選配) 的要求。



圖: 取出奶罐

14. 取出冷卻單元中的牛奶罐。根據需要清空並清洗奶罐。

提示 在除垢期間，請將奶罐和牛奶存放於陰涼處。

15. 輕觸  按鈕進行下一步。

✓ 隨即顯示將清潔容器放入冷卻單元的要求。




圖: 將清潔容器裝入冷卻單元內

16. 將空的清潔容器放入冷卻單元。

17. 將牛奶軟管插到清潔容器的頂蓋中。

18. 關閉冷卻單元的門。

19. 輕觸  按鈕進行下一步。

✓ 隨即顯示定位飲品出口和蒸汽噴嘴的要求。

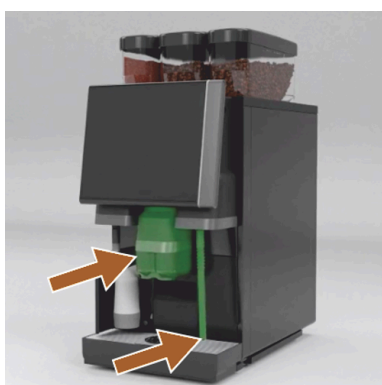



圖: 取下杯托

20. 從滴水盤上取下杯托。

21. 將手動飲品出口調至最低位置。

22. 將蒸汽噴嘴 (選配) 對準滴水盤。


23. 輕觸  按鈕進行下一步。
 ✓ 隨即顯示參閱操作指引的安全提示。

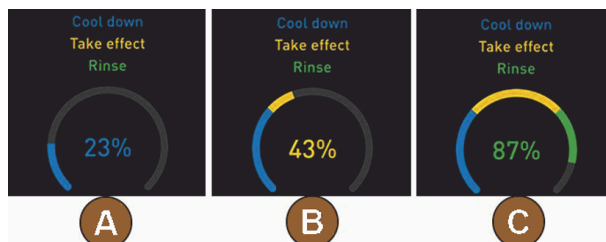


除垢程式需要至少 85 分鐘的時長，按下暫停 [II] 按鈕可暫停除垢。運行到步驟 8 時，可透過 [X] 按鈕取消除垢程式。

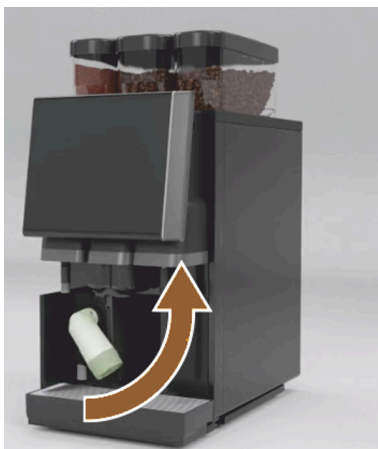


圖: 開始除垢

24. 點選 (A)  按鈕以開始除垢程式。
- ✓ 除垢步驟以 (%) 的形式顯示。
 - ✓ 除垢過程在大約 85 分鐘後結束。
 - ✓ (A) 機器開始冷卻 (藍色)。
 - ✓ (B) 除垢過程 (黃色) 運行。
 - ✓ 沖洗啟動中 (綠色)。




除垢流程能以  中斷並以  繼續進行。



警告 請等待顯示器上提示後再取出除垢筒。

前提條件：

- 除垢過程已結束。
- 隨即顯示**取出除垢筒**。

25. 從機器中取出除垢筒。
✓ 隨即顯示**裝上保護蓋**。
26. 裝上綠色保護蓋。
27. 關閉左前方的蓋子。
28. 輕觸  按鈕進行下一步。
✓ 隨即顯示**取出清潔容器**。

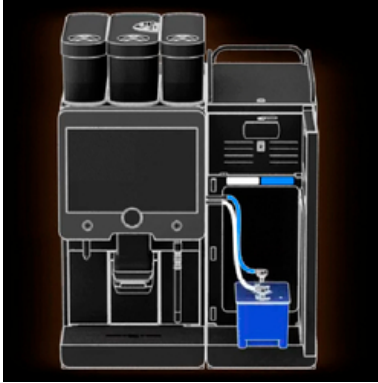


圖: 將清潔容器裝入冷卻單元內



29. 將牛奶軟管從清潔容器中拉出。
30. 從冷卻單元中取出清潔容器。
提示 配備 Twin Milk 的機器配置含 2 根牛奶軟管。
31. 輕觸  按鈕進行下一步。
✓ 隨即顯示**裝入奶罐**。




圖: 取出奶罐

32. 從冷卻單元中取出清潔容器。
33. 將裝有冷卻牛奶的奶罐放入冷卻單元中。
34. 輕觸  按鈕進行下一步。
✓ 隨即顯示**訂購除垢筒**。

前提條件：

- 產品編號顯示在操作介面中。

35. 從服務合作夥伴處訂購新的除垢筒，以備下次除垢使用。
36. 輕觸  按鈕進行下一步。
✓ 隨即顯示**訂購除垢筒**。

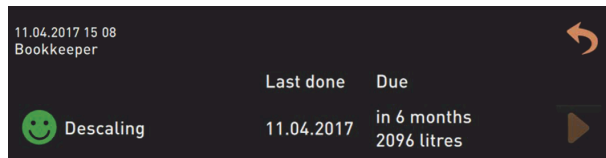


圖: 除垢已完成

- ✓ 除垢程式已結束。
- ✓ 機器將重新啟動。
- ✓ 隨即顯示作業就緒狀態與操作介面。
- ✓ 在服務選單的**保養**中顯示最近一次進行的除垢。

10.2.3 除垢筒廢棄處理

除垢筒由塑膠組成，除垢後，除垢筒將徹底清空，並用水沖洗。

- 正確除垢完畢後，將除垢筒按塑膠垃圾或一般垃圾進行廢棄處理。
- 如果中途取消除垢，則除垢筒應按照當地規定作為特殊垃圾廢棄處理。

10.2.4 使用 ProCare 除垢




提示

ProCare 清潔系統

此主題的相關詳細資訊，請參見 **ProCare** 操作說明書。

11 程式設定

11.1 導覽元件

- ▶ 輕觸維修功能表  按鈕。
 - ✓ 系統將顯示維修功能表。

操作介面

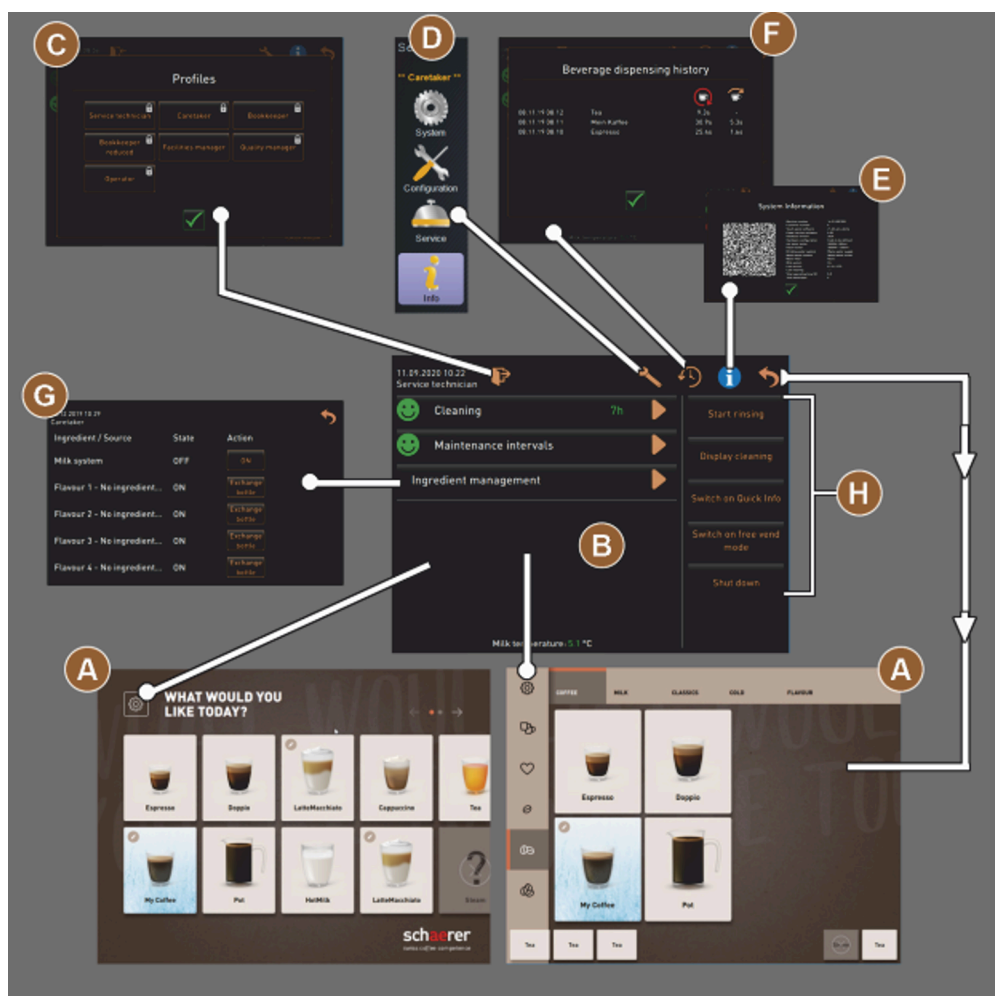


圖: 操作介面導覽

- | | |
|-------------------------|-----------------|
| A 飲品選擇操作介面 (GUI) | D 設定機器配置 |
| B 服務選單中的導覽元件 | E 系統資訊 |
| C 選擇已啟動的設定檔 | F 咖啡輸出記錄 |

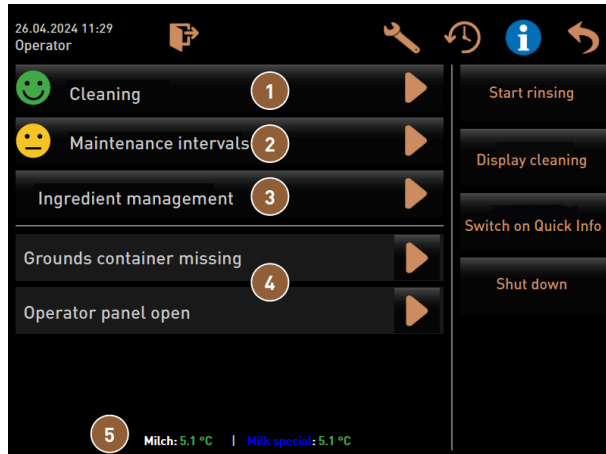


圖: 包含維修狀態和錯誤的服務選單

- | | |
|------------------|------------|
| ① 狀態和啟動清潔 | ④ 待處理的錯誤訊息 |
| ② 狀態和啟動維修 (除垢) | ⑤ 目前牛奶溫度 |
| ③ 狀態和啟動 / 關閉配料管理 | |

符號	名稱	描述
	存取服務選單	操作介面的 服務選單 按鈕，可開啟 服務選單 視窗。 參閱 8.8 "服務選單"
	返回飲品選擇操作介面	點選 返回 鍵返回飲品選擇操作介面。
	系統資訊	點選 資訊 打開系統資訊視窗。
	飲品輸出記錄	點選 飲品輸出記錄 按鈕，顯示所有已輸出的飲品。 每一種飲品會顯示以下資訊： <ul style="list-style-type: none"> • 飲品輸出持續時間 • 飲品輸出時間
	主功能表設置	在 服務選單 中按下右上方的 設定 按鈕，打開機器配置參數的視窗。
	登入使用者設定檔	點選 登入 按鈕，打開選擇可用設定檔的視窗。這些設定檔擁有不同的存取權限。 <ul style="list-style-type: none"> ▶ 輕觸登入。 <ul style="list-style-type: none"> ✓ 隨即開啟一個設定檔選擇視窗。 ▶ 選擇設定檔，如果已配置 PIN，請輸入 PIN。 <ul style="list-style-type: none"> ✓ 隨即重新顯示服務選單。 ✓ 登入按鈕將切換為登出。 <p>如果登入了具有相應授權的設定檔，則可以看到設定按鈕。</p>
	登出 使用者設定檔	點選 登出 按鈕以登出當前登入的設定檔。 設定 按鈕將無法使用。

符號	名稱	描述
	設定機器配置	<p>機器配置可分為以下設置：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 系統 • 配置 • 維修 • 資訊 <p>內部顯示的參數取決於所選設定檔的相應授權。 在維修技術人員設定檔下可執行所有的設置和配置方案。 ► 輕觸按鈕進行設定，例如系統。 ✓ 目前啟動的設置，例如系統，將以彩色背景突出顯示。 ✓ 畫面右側列出了可用的設置。</p>
	重新啟動	<p>點選重新啟動按鈕重啟咖啡機。 執行機器配置後，機器必須重新啟動。</p>
	配置	<p>按下配置按鈕，即可開啟以下項目的配置視窗：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 配料來源 • 飲品 • 特殊設置的飲品步驟
	啟動/確認	<p>點選[啟動/確認]按鈕以確認選擇，例如輸出的咖啡種類或溫度設置。</p>
	取消/刪除	<p>取消/刪除按鈕具有以下功能：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 重置計數器 • 取消飲品輸出 • 關閉視窗/頁面
	確認處理請求	<p>確認按鈕可確認執行過的處理請求。</p>
	繼續	<p>下一步按鈕可開啟選擇清單或進入下一個設定步驟。</p>
	返回	<p>返回按鈕可返回前一視窗/頁面。</p>
	儲存	<p>儲存按鈕可儲存已進行的參數設置。</p>
	複製	<p>複製按鈕可複製已完成配置的飲品，作為其他飲品配置的範本。</p>
	新增	<p>新增按鈕可新增飲品或飲品步驟。 您可從現有的飲品清單中取用飲品。附加的飲品自動添加到已配置的飲品清單中。</p>
	配置飲品步驟	<p>配置飲品步驟按鈕可進入包含個別飲品步驟的飲品配置之設定。</p>

符號	名稱	描述
	開啟/關閉結構樹	(+) 按鈕可打開統計中的結構樹。 (-) 按鈕可收起統計中的結構樹。
	輸入框	輸入框 可透過顯示的鍵盤輸入飲品名稱、飲品分組、配料或菜單的名稱。 點擊輸入框，打開鍵盤輸入。
	鍵盤	用於在輸入框中輸入文本或數位的鍵盤
	參數值	<p>參數值按鈕可設定參數的數值。 其他形式：使用調整輪進行設置</p> <ol style="list-style-type: none"> 輕觸參數值。 ✓ 調整輪將隨即開啟。 通過向上或向下轉動調整輪來設置所需數值。 點選 ✓ 以確認設定值。 <p>其他形式：使用鍵盤進行設置</p> <ol style="list-style-type: none"> 輕觸在當前進行設置的欄中按下 (A)。 ✓ 此時自動打開輸入鍵盤。 ✓ 顯示可設置的最小和最大數值 (B)。 點選 (D) 按鈕以刪除目前設定。 ✓ 隨即啟動數字鍵盤。 透過鍵盤 (C) 輸入新值。 點選 (E) 按鈕以選擇。
		
圖: 透過鍵盤輸入參數值		
	開/關功能	調節器 開/關 按鈕可啟用或停用一項功能。 亮綠燈 = 開啟 灰色無光 = 關
	通過向下箭頭和向上箭頭設置值	<p>向下箭頭或向上箭頭可設定日期和時間值。</p> <ol style="list-style-type: none"> 輕觸要設定的數值。 ✓ 數值已選取。 使用向下箭頭/向上箭頭按鈕更改標記的數值。 ✓ 時間或日期即完成設定。 輕觸儲存按鈕。 ✓ 設置保存完畢。

11.2 USB 介面

在機器上透過 USB 隨身碟升級軟體、備份資料或交換資料。USB 連接位於操作面板後面。

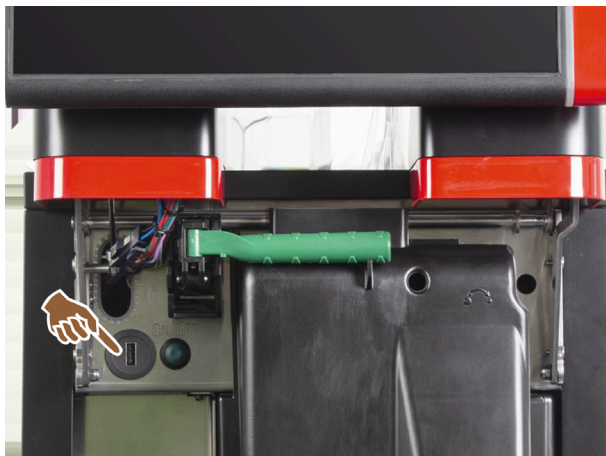


圖: USB 介面的位置

- ▶ 鬆開操作面板並向上推動，直到自動卡入為止。
 - ✓ USB 連接於開/關鍵左側。

參閱 8.1.6 "操作面板的開啟與關閉"。

11.3 設定檔和權限

設定檔可管理機器的不同活動以及所需的授權。

11.3.1 管理員設定檔

遇到技術故障時首先聯繫「管理員」。管理員具備基本的技術知識，並經查對機器進行作業。除了維修技師之外，管理員也可以存取大部分的維修功能。



服務選單中的功能

以管理員設定檔進入服務選單時有以下功能可供快速選擇：

- 啟動沖洗
- 觸控式螢幕清潔
- 開啟/關閉快速資訊
- 關機
- 清潔
- 保養週期
- 配料管理



設定

管理員設定檔可以更改以下設置：

- 系統
- 配置
- 維修
- 資訊

11.3.2 結算人設定檔

結算人和簡易版結算人的維修功能將受限。



服務選單中的功能

以**結算人**設定檔進入服務選單時有以下功能可供快速選擇：

- 啟動沖洗
- 觸控式螢幕清潔
- 開啟/關閉快速資訊
- 支付系統可用時 (結算人) 啟動自助銷售
- 關機
- 開始維修 (除垢)
- 配料管理



設定

結算人設定檔可以更改以下設置：

- 配置
- 資訊



參閱 8.8.4.3 "存取設定檔概覽視窗 "

11.3.3 服務經理設定檔

服務經理是部門或餐廳經理，其職責範圍還包括管理活動。

服務經理可以存取咖啡機的一些統計資料，以便瞭解供應飲品的類型和數量。

服務經理擁有維修功能的有限存取權限。相較於品質經理和機器維修人員而言，他可以使用更多的統計資料。



服務選單中的功能

以**服務經理**設定檔進入服務選單時有以下功能可供快速選擇：

- 啟動沖洗
- 觸控式螢幕清潔
- 開啟/關閉快速資訊
- 關機
- 保養週期
- 配料管理



設定

服務經理設定檔可以更改以下設置：

- 配置
- 資訊

11.3.4 品質管理員設定檔

品質經理負責機器飲品的品質。為了確保品質，控制清潔時間顯得尤為重要。

「品質經理」擁有維修功能的有限存取權限。相較於機器維修人員而言，品質經理可以使用更多的統計資料。



服務選單中的功能

以**品質經理**設定檔進入服務選單時有以下功能可供快速選擇：

- 啟動沖洗
- 觸控式螢幕清潔
- 開啟/關閉快速資訊
- 關機
- 保養週期
- 配料管理



設定

品質經理設定檔可以更改以下設置：

- 配置
- 資訊

11.3.5 機器維修人員設定檔

機器維修人員即普通的機器操作員，因此只能使用少數維修功能。除了設置語言之外，還可查看機器版本，以便在發生錯誤時將此類資訊告知給維修技術人員。



服務選單中的功能

以**機器維修人員**設定檔進入服務選單時有以下功能可供快速選擇：

- 啟動沖洗
- 觸控式螢幕清潔
- 開啟/關閉快速資訊
- 關機
- 清潔
- 保養週期
- 配料管理



設定


機器維修人員設定檔可以更改以下設置：

- 配置
- 資訊

11.4 機器配置

11.4.1 「系統」設定

您可以在**系統**設定畫面上進行以下設定：

- **研磨器 / 沖泡裝置**系統設定
- **牛奶**系統設定
- **Flavour Point** 系統設定 (選配)
- ▶ **輕觸系統** 。
 - ✓ 開啟**系統**設定畫面。

研磨器 / 沖泡裝置系統設定

研磨器 / 沖泡裝置設定將開啟**系統**設定功能表項目並顯示：

- 粉渣盒：容量
- 粉渣盒：清空耗時 [s]
- 粉渣盒：當前計數器
- 中間研磨器的校準值 (10 s) [g]
- 右側研磨器的校準值 (10 s) [g] (選用)
- 左側研磨器的校準值 (10 s) [g] (選用)

授權設定檔

- 維修技術人員
- 管理員



圖: 研磨器 / 沖泡裝置設定畫面

粉渣盒：容量

設置迴圈次數（咖啡渣餅）直至顯示**清空粉渣盒**。

設定區域	預設
0 - 150 個咖啡渣餅	60 個咖啡渣餅

- 預設：將數值設定為 60 個咖啡渣餅。請勿超過此值。
 - ✓ 65 個沖泡迴圈 (+ 5) 後，咖啡機暫停供應飲品，直至粉渣盒清空。
- 若配備拋渣口（選配）：將數值設定為 0 個咖啡渣餅。
 - ✓ 忽略迴圈次數（咖啡渣餅）。

粉渣盒：清空耗時 [s]

此設定用於定義當前粉渣盒清空後計數器重置為 0 的時間段。

設定區域	預設
0 - 30 秒	5 秒

- 將數值設定為 5 秒。
- 如果在顯示器中出現相應要求，請清空粉渣盒。如果僅短暫取出粉渣盒並立刻重新放回，計數器保持不變，不會被重置。
- 至少等待 5 秒後再次插入清空後的粉渣盒。
 - ✓ **當前粉渣盒計數器**復位為 0。

粉渣盒：當前計數器

顯示從最近一次清空粉渣盒以來的沖泡迴圈次數資訊。如果達到預置的粉渣盒容量數值，就會顯示清空粉渣盒的要求。

此功能表項目僅會在**管理員**設定檔中顯示。無法進行設定。

中間研磨器的校準值 (10 s) [g]

在研磨器校準期間，中間研磨器的校準值（以克為單位）將記錄在此設定中。

維修技術人員可以更改該值。

設定區域	預設
1.0 – 50.0 g	相應地執行校準

1. 在**維修 — 研磨器保養**設定中開啟校準。
2. 在助手的幫助下進行校準。
3. 在此輸入欄位中輸入確定的值（僅在**維修技術人員**設定檔可用）。
 - ✓ 中間研磨器的研磨校準已完成。
 - ✓ 輸出的碾磨量相當於咖啡配方中設置的碾磨量。

提示 維修技術人員可更改參數中顯示的校準值（以克為單位），進而整體調整來自中間研磨器的咖啡飲品，無需對研磨器進行校準。
校準值的調整將會影響到所有分配給中間研磨器的咖啡配方。

右側研磨器的校準值 (10 s) [g] (選用)

操作步驟與中央研磨器相同。

左側研磨器的校準值 (10 s) [g] (選用)

操作步驟與中央研磨器相同。

牛奶系統設定

牛奶系統設定將開啟以下功能表項目進行系統設定並顯示：

- 奶罐
- 牛奶 1 夾管閥軟管長度 -> 冷藏設備 [cm]
- 牛奶 2 夾管閥軟管長度 -> 冷藏設備 [cm]
- 牛奶液位監控

授權設定檔

- 維修技術人員
- 管理員

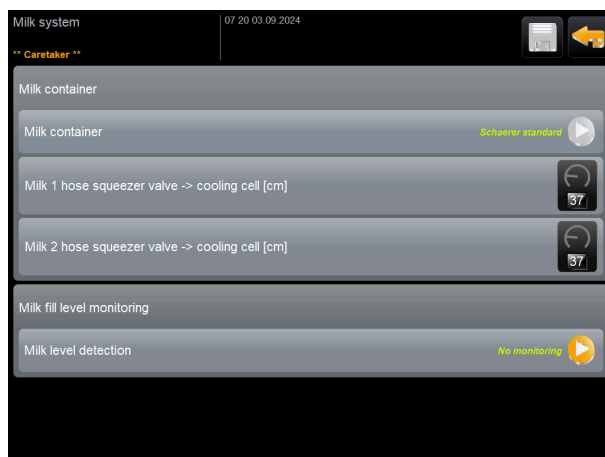


圖: 牛奶系統設定畫面

奶罐

此設定將記錄牛奶軟管到奶罐的長度。根據奶罐中存在或不存在的立管的情況，來設定牛奶軟管的有效長度。
維修技術人員可以更改該值。

設定區域	預設
使用者自訂或 Schaerer 標準 (僅可由維修技術人員設定)	Schaerer 標準

用戶自訂

- 選擇使用者自訂選項 (僅適用於維修技術人員設定檔)。
 - ✓ 無法自動取得牛奶軟管長度。
- 測量從奶罐到機器中夾緊閥的精確牛奶軟管長度，並輸入確定的數值：**牛奶 1 擠壓閥軟管長度 [cm]** -> 冰箱。

Schaerer 標準

- ▶ 選擇 **Schaerer 標準** 選項 (僅適用於維修技術人員設定檔)。
 - ✓ 牛奶軟管長度將自動探測。
 - ✓ 在以下參數中，標準值 37 cm 不必進行進一步的調整。

參見以下參數描述 **牛奶 1 擠壓閥軟管長度 [cm]** -> 冷卻單元。

牛奶 1 夾管閥軟管長度 -> 冷藏設備 [cm]

此設定可輸入牛奶軟管從夾管閥到冷卻單元的尺寸資訊。

維修技術人員可以更改該值。

設定區域	預設
0 – 200 cm (僅可由維修技術人員設定)	37 cm (由 Schaerer-Standard 選項設定)

如果此前的奶罐參數選擇了**使用者自訂**選項，則可以在**維修技術人員**設定檔中輸入準確的牛奶軟管長度。

維修技術人員用

- 測量從機器中的夾管閥到冷卻單元中的牛奶容器的牛奶軟管長度。
- 輸入值：**牛奶 1 擠壓閥軟管長度 -> 冷卻單元 [cm]**。
 - ✓ 現在系統已獲得牛奶的軟管長度。
 - ✓ 此時**外部牛奶軟管沖洗週期**將週期性更換正確的供奶量。

採用標準配置**左側附屬冷卻單元**，在此前參數**奶罐**中設置 **Schaerer Standard** 選項。正確的牛奶軟管長度為 37 cm，與該設定相對應。

以下牛奶系統需要**使用者自訂**選項：

- 冷卻單元位於咖啡機左側
- 配有 Twin Milk 的冷卻單元
- 台下式冷卻單元
- 下置式冷卻單元
- 所有附加設備，如 Cup & Cool 和 Center Milk

牛奶 2 夾管閥軟管長度 -> 冷藏設備 [cm]

此設定可輸入 **Twin Milk** 第二個牛奶軟管從夾管閥到冷卻單元的長度。

維修技術人員可以更改該值。

設定區域	預設
0 – 200 cm (僅可由維修技術人員設定)	37 cm (由 Schaerer-Standard 選項設定)

操作步驟與**牛奶 1 擠壓閥軟管長度 -> 冷卻單元 [cm]** 相同。

牛奶液位監控

此設定可設定牛奶罐液位監測的行為。

設定區域	預設
無監控 警告 鎖定飲品輸出	無監控

選項無監測

- 牛奶監控已配置，但未使用。

選項警告

- 識別到低牛奶液位時，觸控式顯示器上出現訊息。可繼續輸出奶類飲品。

選項封鎖飲品輸出

- 識別到低牛奶液位時，觸控式顯示器上出現訊息。咖啡飲品的供應已停止。

Flavour Point 系統設定 (選配)

Flavour Point 設定會開啟以下系統設定和顯示功能表項目：

- 糖漿液位監控

授權設定檔

- 維修技術人員
- 管理員

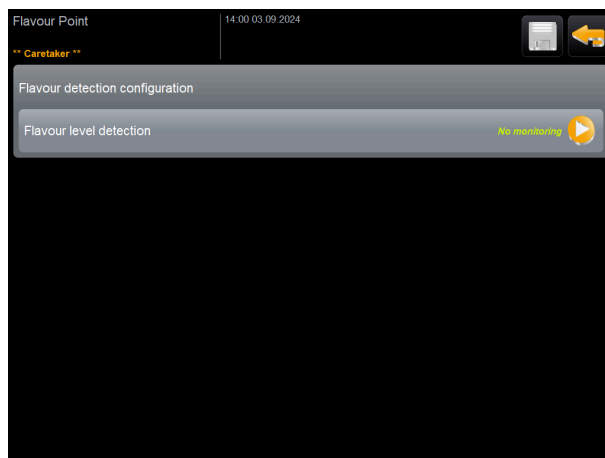


圖: Flavour Point 設定畫面

Flavour Point 液位監控

此設定用於設定 Flavour Point 糖漿瓶液位監測的行為。

設定區域	預設
無監控 警告 鎖定飲品輸出	無監控

選項無監測

- 糖漿監控已配置，但未使用。

選項警告


- 識別到低糖漿液位時，觸控式螢幕上出現訊息。可輸出其它口味的飲品。

選項封鎖飲品輸出

- 如果糖漿瓶液位過低，觸控式螢幕上將顯示一則訊息。此時調味飲品將鎖定。

11.4.2 「配置」設置

授權設定檔：管理員 · 服務經理 · 結算人 · 簡易版結算人 · 機器維修人員和品質經理



設置 > 配置 - 一般

主要語言





圖: 顯示語言

設定顯示語言。

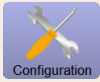
設置範圍：所有儲存的語言

預設：自由選擇

1. 點選  按鈕以開啟語言設定。
 - ✓ 隨即顯示功能表。
2. 選擇所需的語言。
 - ✓ 所有顯示訊息和參數名稱都以啟用的語言顯示。

參閱 11.4.5 "儲存更改以及將更改載入到機器中 "。

授權設定檔：管理員





設置 > 配置 - 時間/日期/計時器模式

日期

時間

時區

顯示關於日期和時間的預設時區的資訊。

設定範圍：無法設定

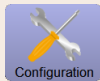
預設：根據國家/使用者而定

在偵錯工具期間選定時區。通過選擇時區後將採用所選時區的時間和日期。

可選時區：

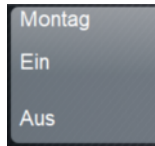
- 亞洲
- 非洲
- 澳洲
- 歐洲
- 北美洲
- 南美洲

每一時區包含進一步細分，例如中歐時間 (CET/MEZ)。



設置 > 配置 - 時間/日期/計時器模式

星期一開/關 · 至
星期日開/關



顯示關於自動開/關機時間的資訊。

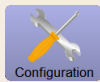
設置範圍：天/開機時間/關機時間/時間

預設：根據使用者

1. 使用 開關啟用所需工作日的開機時間。
✓ 時間設定將生效。
2. 使用 開關設置時間，例如 07:00 點 (07:00 AM)。
3. 使用 開關啟用所需工作日的關機時間。
✓ 時間設定將生效。
4. 使用 開關設置時間，例如 22:30 點 (10:30 PM)。

根據所選的時區，將自動更改相應的時間格式 (24 h 或 12 h AM / PM)。

授權設定檔：結算人 · 服務經理



設置 > 配置 - 由結算人調整飲品價格 (標準運行模式)

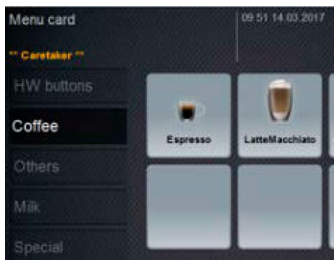


圖: 菜單上的飲品

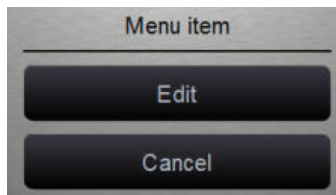


圖: 選單項目



圖: 飲品價格選單項目

在支付系統或無支付系統下調整飲品價格

前提條件：標準設置包括配置 - 運行模式 - 菜單設置。

1. 開啟服務選單。
2. 以結算人或者維修技術人員設定檔登入。
3. 點選 以開啟設定。
4. 選擇設定 **配置 - 菜單**。
✓ 隨即開啟**標準菜單**。
5. 選擇飲品。
✓ 隨即開啟**相關選單項目**。
6. 輕觸**編輯**按鈕。
✓ 隨即開啟**菜單項目**畫面。
✓ 根據飲品配置，獨立列出單個飲品的大小。
7. 輕觸所需飲品規格旁邊的**編輯** 按鈕。
8. 在價格單 (0)、(1)、(2) 和/或 (3) 中透過輸入鍵輸入所要求的飲品價格。

見以下所述**透過調整輪進行價格調整**。

授權設定檔：結算人 · 服務經理



設置 > 配置 - 由結算人調整飲品價格 (客人運行模式)



圖: 菜單上的飲品

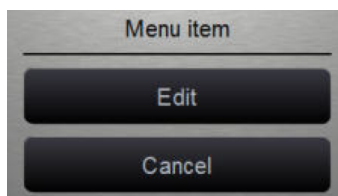


圖: 選單項目



圖: 飲品價格選單項目

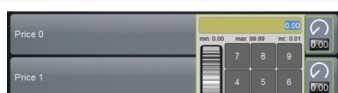


圖: 用調節輪在輸入框中填寫飲品價格

在支付系統或無支付系統下調整飲品價格

前提條件：客製化設定包括配置 - 運行模式 - 菜單設置。

1. 開啟服務選單。
2. 以結算人或者維修技術人員設定檔登入。
3. 點選 以開啟設定。
4. 選擇設定 配置 - 菜單。
 - ✓ 隨即開啟客製化菜單。
5. 從清單中開啟所需的菜單。
 - ✓ 隨即開啟菜單。
6. 輕觸編輯按鈕。
 - ✓ 隨即開啟菜單項目畫面。
 - ✓ 根據飲品配置，獨立列出單個飲品的大小。
7. 輕觸所需飲品規格旁邊的編輯 按鈕。
 - ✓ 編輯菜單項目畫面將開啟。
8. 在價格單 (0)、(1)、(2) 和/或 (3) 中透過輸入鍵輸入所要求的飲品價格。

通過調整輪進行價格調整

1. 輕觸輸入欄。
 - ✓ 系統將顯示數位鍵盤視窗。
2. 通過調整輪或者鍵盤設置所需的值。
3. 點選 以儲存設定，並點選 返回菜單或操作介面。
 - ✓ 現在操作介面上顯示飾品鍵和調整後的價格。
 - ✓ 在飲品選擇過程中，當咖啡杯大小或水杯大小發生變化時，飲品價格隨之發生變化。

選擇一種飲品時，飲品價格會隨著所選的項目不斷刷新。



支付前，可隨時點選 [X] 按鈕取消飲品選擇。如果飲品已支付，則無法再取消訂購。

11.4.3 「維修」設定

您可以在維修設定畫面中進行以下設定：

- 研磨器保養維修設定
- 備份資料庫維修設定
- 重置除垢計數器維修設定
- 重置除垢維修設定
- 重置清潔維修設定

- ▶ 輕觸**維修**  按鈕。
- ✓ 開啟**維修**設定畫面。

研磨器保養維修設定 (手動研磨度設定)

研磨器保養設置在研磨器上啟動以下由顯示器引導的維修功能：

- 更換研磨刀片
- 調整研磨器
- 校準研磨器

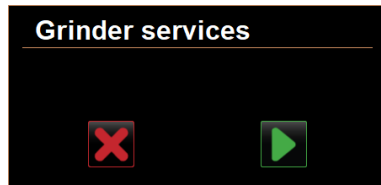


圖: 啟動研磨器保養

前提條件： 機器配有手動研磨器設定裝置。


1. 輕觸**保養** -> **研磨器保養**設定。
 - ✓ 隨即開啟確認視窗。
2. 點選  以確認。
 - ✓ 研磨器可使用維修功能。
3. 開啟所需研磨器的索引卡 (左、右、中) 。



圖: 研磨器保養畫面

更換研磨刀片




警告

割傷危險！

- 研磨器中旋轉的磨盤有致傷危險。
- ▶ 咖啡機開機時不得將手伸入咖啡豆槽。

更換研磨刀片的步驟如下:

1. 輕觸**更換研磨刀片**按鈕。
 - ✓ 隨即顯示更換研磨刀的提示。
2. 關閉機器並斷開電源。
3. 移除手動研磨機設定裝置並安裝新的研磨刀片。

4. 用手關閉空的研磨器，直至感覺到阻力（研磨刀抵住研磨刀）。
5. 逆時針旋轉研磨器 45°。
6. 重新安裝手動研磨器設定裝置。
7. 重新開啟機器，進入**研磨器保養**介面。
8. 點選  以確認**更換研磨刀片**的安裝步驟。
 - ✓ 隨即顯示**準備調整研磨度**的準備步驟。

調整研磨器

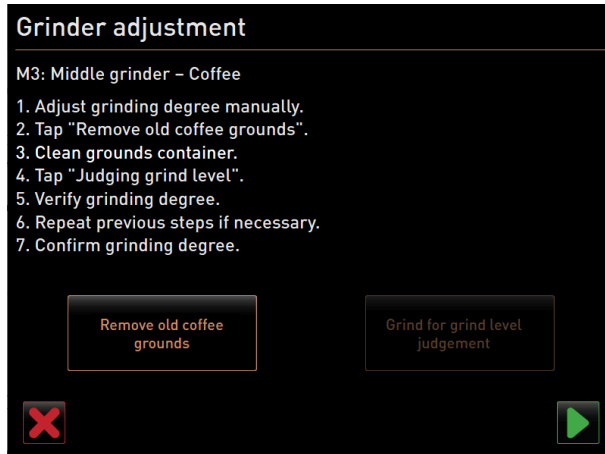



圖: 調整研磨器：移除舊咖啡渣

步驟：調整研磨器

1. **更換研磨刀片**後繼續設定步驟，或直接點選**調整研磨器**按鈕。
 - ✓ 隨即顯示**準備調整研磨度**的準備步驟。
2. 清空並清潔粉渣盒，然後重新裝入。
3. 點選  以確認裝入粉渣盒。
4. 手動設定研磨。
5. 輕觸**移除舊咖啡渣**按鈕。
 - ✓ 清除舊咖啡粉。

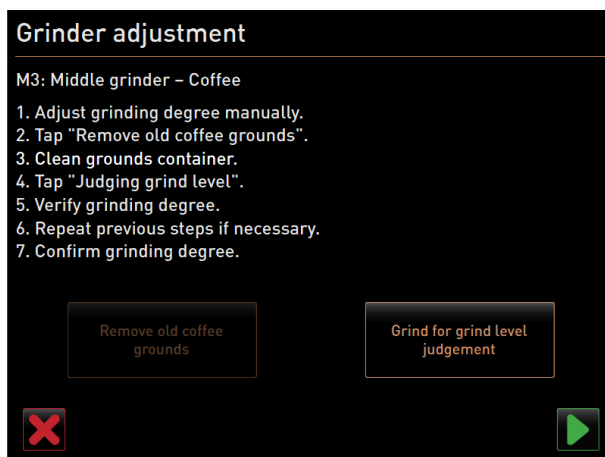



圖: 調整研磨器：研磨度評估

- ✓ **研磨度評估**按鈕將啟用。
6. 再次清潔粉渣盒。
7. 輕觸**研磨度評估**按鈕，以評估研磨效果。
 - ✓ 研磨將運行。

- 檢查研磨效果，並根據需要重複調整研磨步驟，或點選  按鈕確認設定好的研磨效果。
 - ✓ 顯示研磨器校準的準備步驟。

校準研磨器

前提條件：以下情況下需要進行校準：

- 機器為全新。
- 執行時間超過一年。
- 修改研磨等級。
- 打開研磨器。
- 更換研磨刀。
- 切換咖啡類型。

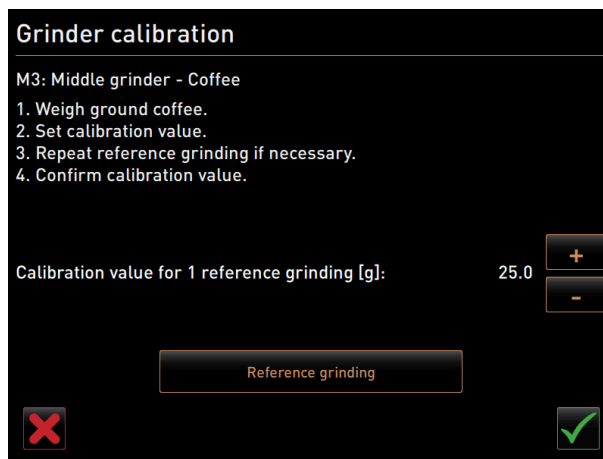




圖: 校準研磨器

步驟：校準研磨器

- 調整研磨器後繼續設定步驟，或直接輕觸校準研磨器。
 - ✓ 隨即顯示校準的準備步驟。
- 清空並清潔粉渣盒，然後重新裝入。
- 點選  以確認裝入粉渣盒。
 - ✓ 啟動參考研磨。
- 如果有必要，請點選參考研磨按鈕啟動另一次參考研磨。
- 如果進行多次參考研磨，則必須每次稱量所得的研磨咖啡總量，並將其作為參考值輸入。
 - ✓ 機器自動檢測所有觸發的研磨，並由此自行計算正確的研磨量。
- 稱量參考研磨的咖啡粉。
- 使用加或減按鈕設定校準值（確定的研磨咖啡粉重量）。
- 點選  按鈕完成研磨器的校準。
 - ✓ 隨即開啟研磨器保養畫面。
 - ✓ 設置的研磨器現已運行就緒。

研磨器保養維修設定（自動研磨度調整）

確認後，研磨器保養（自動研磨度調整）設置在研磨器上啟動以下由顯示器引導的維修功能：

- 更換研磨刀片
- 調整研磨器
- 初始化研磨器
- 校準研磨器

用於自動研磨器調節的研磨器保養另外需要初始化研磨器，以及通過研磨度馬達調整研磨器。

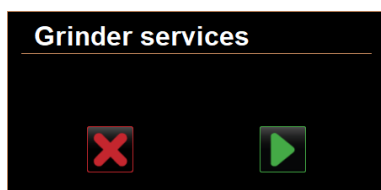



圖: 啟動研磨器保養

前提條件：機器配有自動研磨器調節器。

1. 輕觸保養 -> 研磨器保養設定。
 - ✓ 隨即開啟確認視窗。
2. 點選  以確認。
 - ✓ 研磨器可使用維修功能。
3. 開啟所需研磨器的索引卡 (左、右、中)。

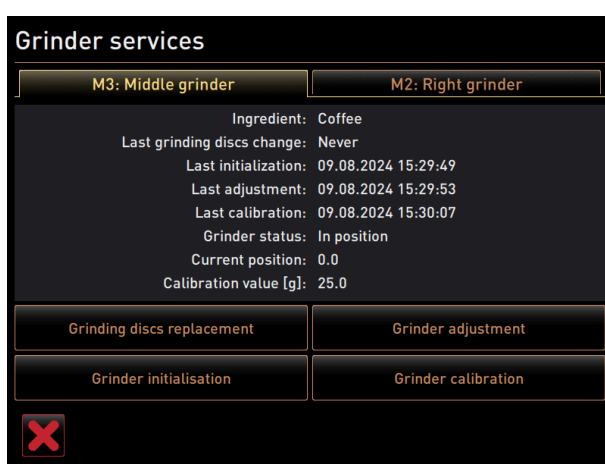


圖: 研磨器保養畫面

更換研磨刀片




警告

割傷危險！

- 研磨器中旋轉的磨盤有致傷危險。
- ▶ 咖啡機開機時不得將手伸入咖啡豆槽。

更換研磨刀片的步驟如下:

1. 輕觸**更換研磨刀片**按鈕。
 - ✓ 隨即顯示更換研磨刀的提示。
2. 關閉機器並斷開電源。
3. 拆下研磨器馬達並安裝新的研磨刀片。
4. 用手關閉空的研磨器，直至感覺到阻力 (研磨刀抵住研磨刀)。
5. 逆時針旋轉研磨器 45°。
6. 重新安裝研磨器馬達。
7. 重新開啟機器，進入**研磨器保養**介面。
8. 點選  按鈕確認**更換研磨刀片**和**研磨器初始化**安裝步驟。
 - ✓ 隨即顯示**準備調整研磨度**的準備步驟。

調整研磨器

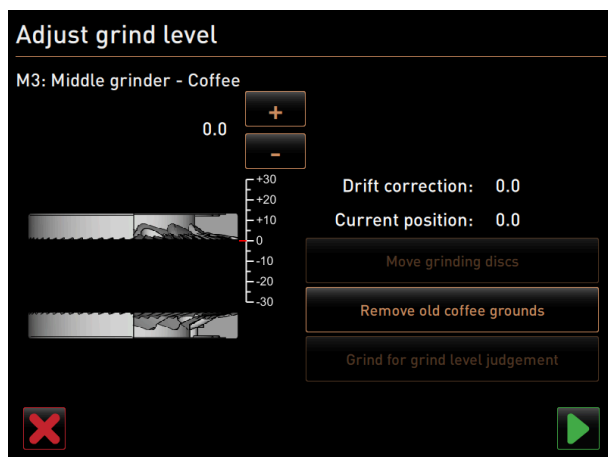



圖: 調整研磨器：移除舊咖啡渣

步驟：調整研磨器

1. 更換研磨刀片後繼續設定步驟，或直接點選**調整研磨器**按鈕。
 - ✓ 隨即顯示**準備調整研磨度**的準備步驟。
2. 清空並清潔粉渣盒，然後重新裝入。
3. 點選  以確認裝入粉渣盒。
4. 輕觸**移除舊咖啡渣**按鈕。
 - ✓ 清除舊咖啡粉。

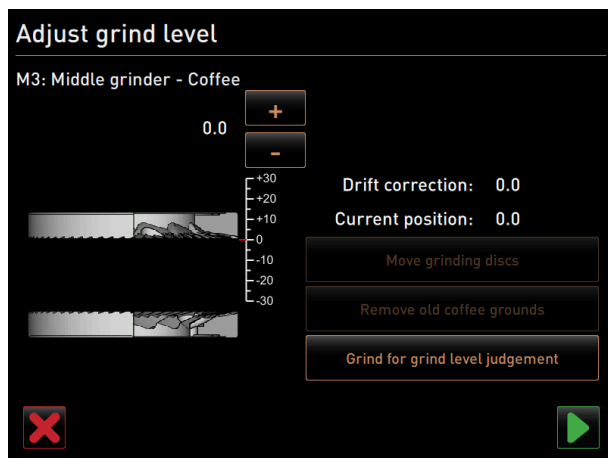


圖: 調整研磨器：研磨度評估

- ✓ **研磨度評估**按鈕將啟用。
5. 再次清潔粉渣盒。
 6. 輕觸**研磨度評估**按鈕，以評估研磨效果。
 - ✓ 研磨將運行。

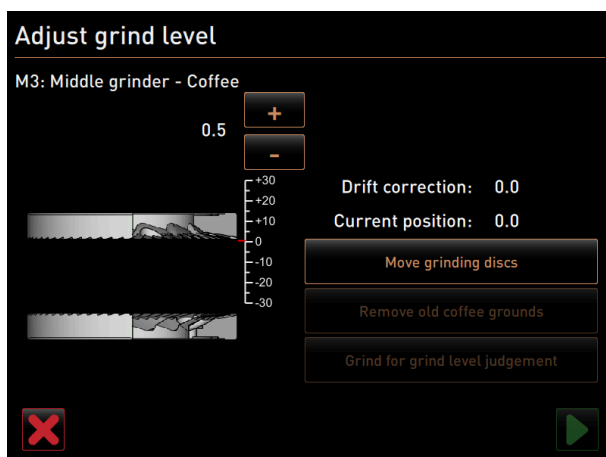



圖: 調整研磨器：移動研磨刀片

7. 使用**加**按鈕 = 更粗，**減**按鈕 = 更細，調整研磨結果。
8. 以小步幅 ± 1 進行研磨度調整。
9. 使用**移動研磨刀片**按鈕將刀片設定到之前設定的位置。
10. 檢查研磨效果，並根據需要重複調整研磨步驟，或點選  按鈕確認設定好的研磨效果。
 - ✓ 顯示研磨器校準的準備步驟。

校準研磨器

前提條件：以下情況下需要進行校準：

- 機器為全新。
- 執行時間超過一年。
- 修改研磨等級。
- 打開研磨器。
- 更換研磨刀。
- 切換咖啡類型。

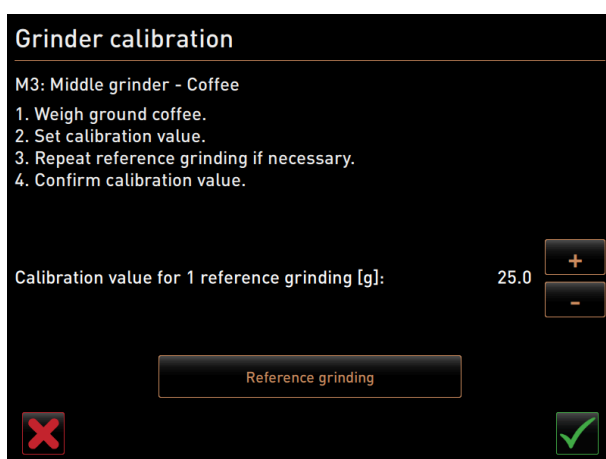



圖: 校準研磨器

步驟：校準研磨器

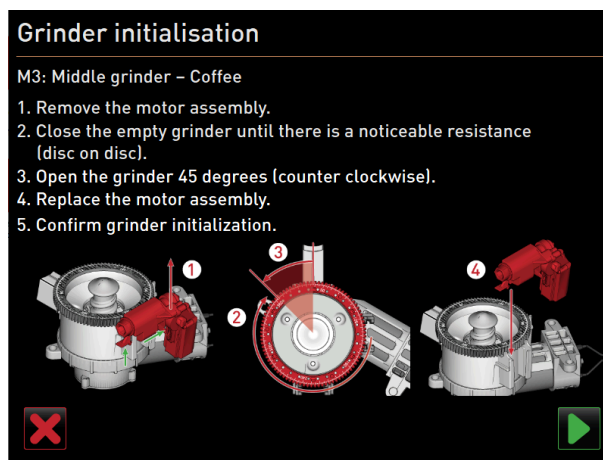
1. **調整研磨器**後繼續設定步驟，或直接輕觸**校準研磨器**。
 - ✓ 隨即顯示校準的準備步驟。
2. 清空並清潔粉渣盒，然後重新裝入。
3. 點選  以確認裝入粉渣盒。
 - ✓ 啟動參考研磨。

4. 如果有必要，請點選**參考研磨**按鈕啟動另一次參考研磨。
5. 如果進行多次參考研磨，則必須每次稱量所得的研磨咖啡總量，並將其作為參考值輸入。
 - ✓ 機器自動檢測所有觸發的研磨，並由此自行計算正確的研磨量。
6. 稱量參考研磨的咖啡粉。
7. 使用**加**或**減**按鈕設定校準值（確定的研磨咖啡粉重量）。
8. 點選 按鈕完成研磨器的校準。
 - ✓ 隨即開啟**研磨器保養**畫面。
 - ✓ 設置的研磨器現已運行就緒。

初始化研磨器

前提條件：遇到以下情況時請初始化研磨器：

- 發生故障後
- 更換研磨刀片後，需要對自動研磨器調整進行初始化。



圖：初始化研磨器

步驟：初始化研磨器

1. 請遵循顯示器的操作導引。
2. 拆下研磨器馬達並安裝新的研磨刀片。
3. 用手關閉空的研磨器，直至感覺到阻力（研磨刀抵住研磨刀）。
4. 逆時針旋轉研磨器 45°。
5. 重新安裝研磨器馬達。
6. 點選 按鈕確認**研磨機初始化**的安裝步驟。

備份資料庫



提示

資料丟失可造成財產損失

觸控式螢幕包含一張用於保存機器資料的 SD 存儲卡。

- ▶ 在執行更新之前，請將資料庫備份到 USB 隨身碟。
- ▶ 在更換觸控式螢幕之前，請將資料庫備份到 USB 隨身碟。
- ▶ 將之前使用的 SD 儲存卡插入新的觸控式螢幕。可確保機器立即達到準備就緒狀態。

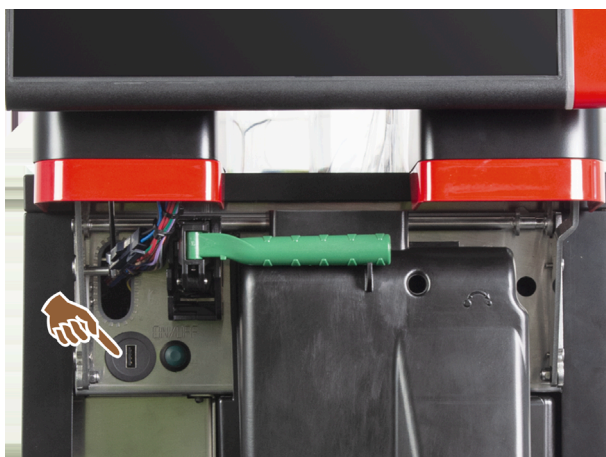


圖: USB 介面的位置

步驟：備份資料庫

1. 抬起操作面板。
2. 將 USB 隨身碟插入 USB 介面。
3. 輕觸服務 -> 備份資料庫按鈕。
 - ✓ 機器的資料庫將儲存到 USB 隨身碟上。
 - ✓ 儲存的資料庫版本必須與安裝的機器軟體版本相容。
4. 當顯示器出現資料備份完成訊息時，取出 USB 隨身碟。
5. 關閉操作面板。

資料庫將儲存於 USB 隨身碟的

Schaerer/SCA3/backup/database/sca3db.db3_<yyyymmdd_hhmmss>
路徑中。

每 5 分鐘向插入觸控式螢幕的 SD 存儲卡自動保存資料庫。同時直接在系統上執行儲存程序。

如果發生降級，儲存在 USB 隨身碟的資料庫版本將與舊機器軟體相容。

以下資料將儲存至 USB 隨身碟上：

- 機器編號
- 飲品配方
- 硬體設定
- 所有計數器狀態

重置除垢計數器



提示

未執行的除垢會造成財產損失！

不執行除垢程式可能導致損壞和故障。

▶ 因重置計數器而未能自動執行的除垢程式，務必儘快補做並手動啟動。

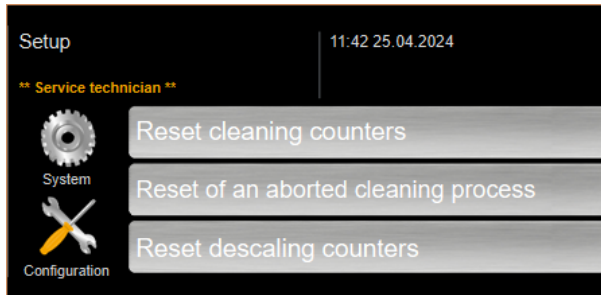


圖: 重置按鈕

參數取消了待執行的除垢程式。

1. 輕觸**維修** -> **重置除垢計數器設定**按鈕。
2. 點選 按鈕以確認操作。
 - ✓ 除垢計數器已重置並刪除待執行的除垢程式。
 - ✓ 根據設置**系統 - 維修**中的配置，自動進行下一次除垢。

重置除垢 / 清潔

可點選 按鈕取消清潔或除垢程式。電源故障也可能導致運行中的清潔或除垢程式中斷。

中斷**清潔**或**除垢**後，機器處於清潔或除垢模式下。若要退出此模式，必須重置清潔或除垢功能。

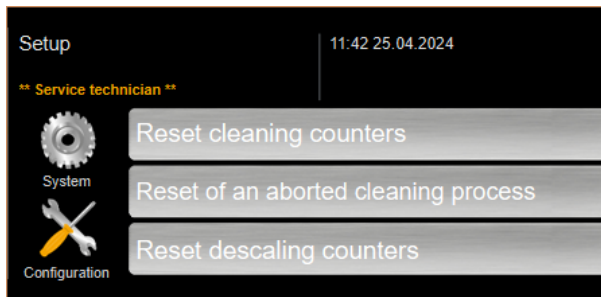


圖: 重置按鈕


刪除清潔或者除垢。重置取消的清潔或者除垢。

1. 輕觸**維修** – **重置除垢/清潔**按鈕。
2. 點選 按鈕以確認操作。
 - ✓ 清潔和除垢標記已重置，將刪除待處理的除垢。
 - ✓ 根據設置**系統 - 清潔**和**系統 - 維修**中的配置，自動進行下一次清潔或除垢。
3. 一定要及時重啟清潔或除垢。

11.4.4 「資訊」設定



若出現錯誤訊息，必須向維修技術人員提供此資訊。


設定 > 資訊 - 顯示版本

授權設定檔：

功能：

設置範圍：

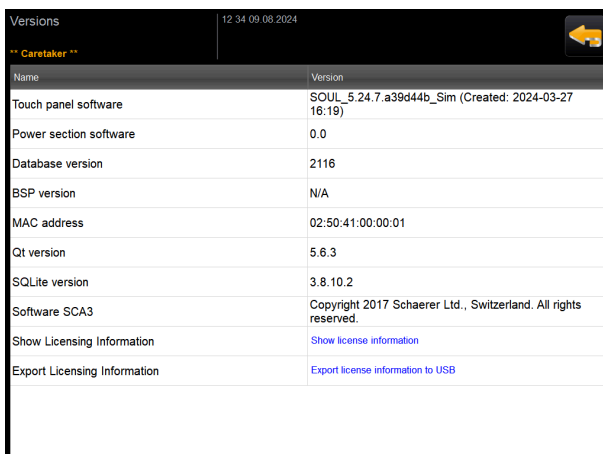
預設：

管理員
服務經理、品質經理
機器維修人員
結算人
簡易版結算人

顯示有關機器軟體已安裝版本的資訊。

無法設置

—




Name	Version
Touch panel software	SOUL_5.24.7.a39d44b_Sim (Created: 2024-03-27 16:19)
Power section software	0.0
Database version	2116
BSP version	N/A
MAC address	02:50:41:00:00:01
Qt version	5.6.3
SQLite version	3.8.10.2
Software SCA3	Copyright 2017 Schaefer Ltd., Switzerland. All rights reserved.
Show Licensing Information	Show license information
Export Licensing Information	Export license information to USB

圖: 版本

可讀取以下資訊：

- 觸控板軟體版本
- 電源部分軟體版本
- 資料庫軟體版本
- BSP 結算系統版本
- Mac 地址版本
- Qt (原始程式碼) 版本
- Qt license 版本
- SQLite 版本
- SCS 軟體版權


設定 > 資訊 - 機器計數器

授權設定檔：


功能：

設置範圍：

管理員
服務經理

根據所包含的配料顯示飲品計數器概覽。

無法設置


設定 > 資訊 - 機器計數器

預設：

Machine counters		12:36 09 08 2024
** Caretaker **		
Beverage	Total	
Total coffee beverages	10	
Total milk beverages	3	
Total powder beverages	1	
Total sirup beverages	0	
Total hot water	4	
Total steam	2	

圖: 機器計數器


Chociatto 飲品配料範例：

- 1.配料 = 咖啡
- 2.配料 = 鮮奶或調味粉
- 3.配料 = 巧克力

可讀取以下資訊：

- 整體咖啡飲品
- 整體牛奶飲品
- 整體粉末沖泡飲品
- 整體熱水
- 整體蒸汽輸出

列出所有添加到功能表卡上的飲品。


設定 > 資訊 - 飲品統計

授權設定檔： 管理員
服務經理
結算人
簡易版結算人

功能： 顯示有關執行過的飲品輸出的資訊。


設置範圍： 重置計數器值 (單獨或全部)

預設： 用戶自訂


Beverage	Beverage count
Espresso	4
Medium Single	4
Espresso Customizable	---
Cappuccino	---
Medium Single	---
Cappuccino Customizable	---
Small Single	---
Medium Single	---
Large Single	---
Flat White	1
Medium Single	1
Chociatto	---
Medium Single	---


圖: 飲品計數器

重置單個計數器

- ▶ 輕觸右側欄位上相應飲品的按鍵 。
- ✓ 將所選飲品的飲品計數器設為零。

重置全部計數器

- ▶ 輕觸右列相應飲品的  按鈕。
- ✓ 將列出的所有飲品計數器設為零。


設置 > 資訊 - 清潔統計

授權設定檔 : 管理員
服務經理
品質經理

功能 : 顯示有關執行過的清潔的資訊。

設置範圍 : 無法設置

預設 : -


Date / time	Profile	System	Event
25.06.2024 13:10	Operator	Plug&Clean system	Done
24.06.2024 09:40	Service technician	Coffee system	Done
24.06.2024 09:17	Service technician	Steam boiler rinsing	Reset aborted
24.06.2024 09:17	Service technician	Coffee system	Reset timestamps
24.06.2024 09:17	Service technician	Steam boiler rinsing	Reset timestamps
24.06.2024 09:17	Service technician	Plug&Clean system	Reset timestamps
24.06.2024 09:17	Service technician	Powder system	Reset timestamps
24.06.2024 09:17	Service technician	Milk system	Reset timestamps
21.06.2024 17:43	Service technician	Powder system	Reset aborted
21.06.2024 17:42	Service technician	Coffee system	Reset timestamps
21.06.2024 17:42	Service technician	Steam boiler rinsing	Reset timestamps
21.06.2024 17:42	Service technician	Milk system	Reset timestamps

圖: 清潔統計

可讀取以下資訊：

- 日期和時間
- 設定檔
- 系統
- 事件

事件欄中顯示已執行、已取消和重置的清潔。


設置 > 資訊 - 維修統計

授權設定檔： 管理員

功能： 提供有關已執行維修（除垢）的資訊。

設置範圍： 無法設置

預設： —


Date / time	Profile	Maintenance intervals	Event
18.06.2024 07:22	Service technician	Descaling	Reset counters
07.06.2024 13:06	Service technician	Descaling	Reset counters
07.06.2024 10:49	Service technician	Descaling	Reset aborted
06.06.2024 11:53	Service technician	Descaling	Reset aborted
06.06.2024 11:53	Service technician	Descaling	Reset counters
06.11.2020 15:03	Developer	Descaling	Reset counters

圖: 保養統計

列示以下資料：

- 日期和時間
- 設定檔
- 系統
- 事件

事件欄中顯示已執行、已取消和重置的除垢。


設定 > 資訊 - 飲品輸出統計

授權設定檔： 管理員
服務經理
結算人
簡易版結算人

功能： 顯示與飲品輸出和所含飲品資料有關的所有資訊。



設定 > 資訊 - 飲品輸出統計

設置範圍：

點選 按鈕刪除所有計數器讀數。

預設：

-

Beverage	Date / time
- Espresso (5028)	25.06.2024 10:13:49
Cup sizes	Medium Single
Aborted	Yes
Duration	23.0s
Extraction time	0.0s
Beverage modified	No
+ Milch heiss (5112)	24.06.2024 09:19:12
- Espresso (5028)	06.11.2020 15:18:40
Cup sizes	Medium Single
Aborted	Yes
Duration	17.6s
Extraction time	0.0s
Beverage modified	No
- Dampf (5115)	06.11.2020 15:18:36

圖: 飲品輸出統計

可讀取有關任何一種飲品的如下資訊：

- 杯量
- 取消的輸出
- 輸出持續時間
- 萃取時間
- 飲品已調整

在日期/時間列中輸入包含飲品輸出的日期和時間。此外，還列出了輸出的不同飲品選項值，例如「杯子大小」。



設置 > 資訊 - 水硬度統計

授權設定檔：

管理員

功能：

顯示有關目前設置的水硬度的資訊。

設置範圍：

無法設置

預設：

-


Water hardness statistics	
Date / time	Water hardness [°dKH]
21.03.2022 06:53	12
21.03.2022 06:52	9

圖: 水硬度統計

可讀取以下資訊：

- 日期和時間
- 水硬度

每次調整水硬度都會列出一個新條目。




設定 > 資訊 - 機器結算統計	
	
授權設定檔：	管理員 結算人 簡易版結算人
功能：	統計資訊顯示有關已供應的飲品數量、以銷售方式還是非銷售方式、以及飲品售價總額的資訊。
設置範圍：	自上次重設後 / 自初始化後
預設：	-

Machine accounting statistics		
Statistic type	Count	Amount
No vend	3	3.50

圖: 機器結算統計

自上次重設後

刪除自上次重置之後統計。可在特定時間運行計數器。

1. 使用  按鈕開啟選擇清單 (A)。
2. 選擇自上次重設後資訊。
3. 輕觸 。
4. 點選  以確認。

- ✓ 顯示確認要求。
- ✓ 刪除自上次重置之後統計。

自初始化後

設定為自初始化之後的統計資訊無法刪除。初始化視為是調試之後。

設置 > 資訊 - 飲品結算統計	
Info	
授權設定檔：	管理員 結算人 簡易版結算人
功能：	顯示關於所有已供應的飲品及其配置以及飲品數量和售價的資訊。 根據預設，使用者統計資訊顯示自上次重置之後的條目或自初始化之後（調試）的匯總統計資訊。
設置範圍：	自上次重設後 / 自初始化後
預設：	—

	Count	Amount
* Doppio	1	
* Espresso	1	
* My Coffee	1	3.50

圖: 飲品結算統計

提供以下可用的銷售類型：

- 所有
- 無銷售（列出所有未支付的飲品）

自上次重設後

刪除自上次重置之後統計。可在特定時間運行計數器。

1. 使用 按鈕開啟選擇清單 (A)。
2. 選擇所需的統計資訊和銷售類型。
3. 選擇自上次重設後資訊。
 - ✓ 顯示選擇的統計和銷售類型。
4. 輕觸 。
5. 點選 以確認。
 - ✓ 刪除自上次重置之後統計。


自初始化後

設定為自初始化之後的統計資訊無法刪除。初始化視為是調試之後。

11.4.5 儲存更改以及將更改載入到機器中

按照以下方式將更改儲存和載入到設定中：

1. 點選 以儲存選項。
2. 點選 按鈕以退出參數和設定。

3. 點選  按鈕將更改的設置/參數載入到機器中。
 - ✓ 機器重啟。

12 故障排除

可分為下列故障顯示：

- 透過功能指示燈顯示
- 顯示器訊息

12.1 功能指示燈說明

機器標配功能指示燈。除顯示器資訊外，機器上的 LED 彩色燈條也會提示有錯誤訊息等待處理。

不同顏色有如下含義：

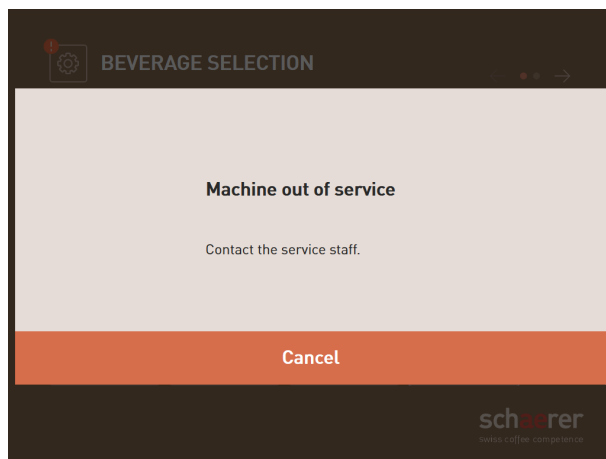
- 白色：機器作業就緒。
- 橙色：需要儘快採取行動（例如補充、清潔等）。
- 紅色：機器錯誤（例如牛奶已空、研磨器阻塞、水流錯誤等）

12.2 顯示器訊息

以下顯示器訊息之間可能會有所區別：

- 簡易版錯誤訊息
- 詳細版錯誤訊息
- 服務選單中的錯誤訊息

簡易版錯誤訊息



圖：簡易版錯誤訊息

前提條件：

- 在操作介面中的**顯示通知模式**中啟動了簡易版錯誤訊息訊息。
 - ✓ 在出現錯誤訊息時，機器會保持停用狀態，直至維修人員確認訊息為止。
 - ✓ 顯示**請通知維修人員**訊息。
 - ✓ 錯誤訊息無法進行確認。
- ▶ 請通知維修人員。

詳細版錯誤訊息

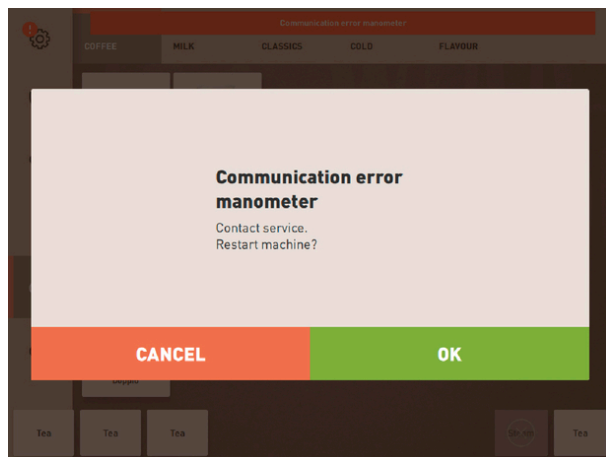


圖: 詳細版錯誤訊息

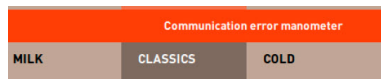


圖: 詳細版錯誤訊息

前提條件：在操作介面中的**顯示通知模式**中啟動了**詳細版錯誤訊息**。

- ✓ 在出現錯誤訊息時，機器會短時間停止運行。
- ✓ 會顯示請求**重新開機**或者**通知維修人員**。
- ✓ 錯誤訊息可部分確認。

1. 根據錯誤類型執行以下操作：
2. a) 按照提示操作並確認錯誤訊息。
3. b) 點選 **OK** 以重啟。
 - ✓ 待處理的錯誤被重置或機器重啟。
 - ✓ 機器再次準備就緒。
4. 如果無法確認錯誤訊息，請通知維修技術人員。

服務選單中的錯誤訊息

除了操作介面中的錯誤訊息之外，在服務選單中也顯示錯誤訊息。

服務選單按鈕

透過**服務選單**按鈕打開服務選單。



圖: 顯示訊息的**服務選單**按鈕

在操作介面中，**維修功能表**按鈕將提示待處理的資訊或錯誤訊息：

- **無顏色**：服務選單中沒有訊息。
- **橙色**：服務選單中有訊息。
- **紅色**：服務選單中有錯誤訊息或處理請求。

服務選單畫面

1. 輕觸**服務選單**按鈕。

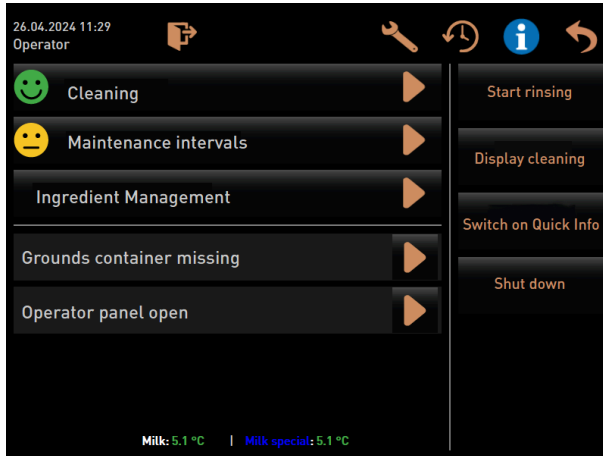



圖: 服務選單畫面包含錯誤訊息


- ✓ 服務選單將開啟，並且會列出所有待處理的錯誤訊息。
- 2. 點選  以開啟錯誤訊息。
- 3. 執行顯示的操作要求，必要時按 **OK** 按鈕確認。
- 4. 如果無法確認錯誤訊息，請通知維修技術人員。

12.3 帶顯示器訊息的故障

帶顯示器訊息的故障分為如下類別：

- 故障
- 錯誤
- 要求
- 提示

12.3.1 顯示器訊息「故障」

 控制系統以紅色背景顯示如下顯示器訊息。

顯示器訊息	原因	解決方案
牛奶已空	奶罐已空或奶量液位太低。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 立即重新裝滿奶罐。 2. 取出奶罐。 3. 徹底清潔容器。 4. 為容器填充 $\pm 5^{\circ}\text{C}$ (41°F) 預冷卻的鮮奶，重新裝入機器中。
Flavour Point (糖漿系統) 1 – 4 已空	奶罐 1 – 4 已空或液位太低。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 在維修功能表中啟動 Flavour 1 – 4 過程。 2. 按照顯示器上顯示的步驟操作。 3. 取出並清潔軟管。 4. 重新連接軟管，按下 啟動馬達 按鈕啟動糖漿馬達。
粉渣盒已滿	粉渣盒已容納約 60 – 70 個「咖啡渣餅」。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 清空粉渣盒。 2. 沖洗並擦乾粉渣盒。 3. 將粉渣盒裝回。

顯示器訊息	原因	解決方案
裝入粉渣盒	粉渣盒缺失。	▶ 將粉渣盒正確裝入機器。
	粉渣盒未完全裝入機器內。	▶ 將粉渣盒正確裝入機器。
填加外部飲用水箱 (選配)	外部飲用水箱 (選配件) 液位太低。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 從飲用水箱中取出液位感應器。 2. 使用清水沖洗外部飲用水箱並加注。 3. 重新安裝液位感應器。
清空廢水箱 (選配)	外部廢水箱已滿。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 從廢水箱中取出液位感應器。 2. 清空廢水箱。 3. 沖洗廢水箱。 4. 重新安裝液位感應器。
中間研磨器 (標準)、右側研磨器 (選項) 超載或阻塞	在定義的時間段內測到的電流值過大 (> 8 A)。機器嘗試重新開機研磨 5 次，並顯示 左側或右側研磨器超載 訊息。如果在該狀態下再次要求輸送飲品且仍存在問題，則訊息變為 中間或右側研磨器/堵塞 。飲品輸出被封鎖。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 關閉機器。 2. 檢查研磨器是否堵塞，並清除異物。 3. 重新啟動機器。 4. 如果再次顯示錯誤，表示錯誤仍然存在：請聯繫客服。
加入咖啡豆 (中間研磨器已空)	中間咖啡豆槽已空。	▶ 加入咖啡豆。
加入咖啡豆 (右側研磨器已空)	右側咖啡豆槽已空。	▶ 加入咖啡豆。
將咖啡粉填入投入槽	在手動添加口中未投入咖啡粉。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 打開中間咖啡豆槽的手動添加口蓋板。 2. 加入咖啡粉。 3. 關閉手動添加口的蓋子。
在第 1 個粉末槽中加入巧克粉或奶粉 (第 1 個粉末槽已空)	第一個粉末槽已空。	▶ 填充第一個粉末槽。
在第 2 個粉末槽中加入巧克粉或奶粉 (第 2 個粉末槽已空)	第二個粉末槽已空。	▶ 填充第二個粉末槽。
茶或咖啡熱水爐溫度過高	進水中斷。	▶ 檢查外部/內部水箱 (選配件) 的水位和自來水介面的狀態。
	機器過熱。	▶ 斷開機器電源，讓其冷卻。
	SSR 損壞。	▶ 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。
	超溫開關已脫扣。	
蒸汽爐溫度過高	進水中斷。	▶ 檢查外部/內部水箱 (選配件) 的水位和自來水介面的狀態。
	蒸汽系統堵塞。	▶ 檢查並清潔飲品出口和蒸汽系統。
	機器過熱。	▶ 斷開機器電源，讓其冷卻。
	SSR 損壞。	▶ 請聯繫客服。
	超溫開關已脫扣。	

顯示器訊息	原因	解決方案
熱水溫度過低，蒸汽爐溫度過低	加熱階段仍在進行。 加熱時出現錯誤。	▶ 請等待至機器熱機。 1. 斷開機器電源。 2. 重新連接並啟動。
熱水爐加熱器超時，蒸汽爐加熱器超時	雖然已啟動加熱，但在 5 分鐘之內未達到額定溫度。	▶ 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。
熱水爐 NTC 短路，蒸汽爐 NTC 短路	主機板未識別到電阻。測量到最高溫度 (約 150 °C 或 302 °F)。飲品輸出被封鎖。	▶ 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。
熱水爐 NTC 斷路，蒸汽爐 NTC 斷路	溫度感測器中斷。測量到最低溫度。	▶ 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。
沖泡裝置過電流	在沖泡裝置馬達上識別到過電流。	▶ 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。
沖泡裝置休眠電流	即使沖泡裝置未使用，也需消耗最小電流。如果並非此種情況，則代表存在錯誤。原因可能存在於沖泡裝置、電路板或佈線。	1. 檢查沖泡裝置是否堵塞。 2. 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。
裝入除垢筒	缺少除垢過程所需的除垢劑。	1. 裝入除垢筒。 2. 在除垢之後以及顯示器中要求之後，重新取下除垢筒。
沖泡裝置逾時	沖泡裝置無初始位置開關。通過測量電流值識別沖泡缸的位置。已識別以下峰值：上部和下部位置。 以下超時被定義為：如果在沖泡裝置運行後的 10 秒內未識別到峰值，則會顯示 沖泡裝置超時 。	▶ 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。
水流錯誤	輸出咖啡飲品期間，通過流量計測得的值比規定的最少迴圈次數小。可能是整個水系統堵塞或者部分堵塞。	1. 檢查飲用水箱的水位和自來水介面的狀態。 2. 檢查內部或外部飲用水箱。(飽和的濾芯會降低水流。) 3. 檢查上部活塞是否卡住或部分堵塞。 4. 檢查研磨階段。如果研磨設定過細，則可能阻礙水流或者完全堵塞。 5. 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。
蒸汽供給錯誤	液位感測器識別到蒸汽爐中的低液位。已經嘗試加注蒸汽爐。但在 60 秒的時間內液位感測器未識別到水。加注過程取消。需要蒸汽的飲品輸出被鎖定。	▶ 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。
Modbus 處理錯誤 BP	電源部分和觸控式螢幕之間的通信錯誤	▶ 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。
Modbus 處理錯誤 MV	壓力計和觸控式螢幕之間的通信錯誤	▶ 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。

顯示器訊息	原因	解決方案
Modbus 處理錯誤 MR	冷卻單元和觸控式螢幕之間的通信錯誤	<ol style="list-style-type: none"> 1. 檢查冷卻單元和機器的佈線。 2. 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。
支付系統錯誤	支付系統和觸控式螢幕之間的通信錯誤	<ol style="list-style-type: none"> 1. 重新啟動機器。 2. 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。
機器停止服務	由於各種原因無法輸出飲品時，自助服務模式中的設置。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 相應調整配置 – 定時器運行的參數設定。 2. 檢查咖啡豆、牛奶、巧克力粉或奶粉等產品。 3. 檢查冷卻單元的溫度。 4. 進行必要的清潔或除垢。 5. 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。
通訊錯誤 (若干)	軟體和若干模組，比如 HCU 電源件、Flavour Point、沖泡裝置、壓力計之間出現通信錯誤。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 重新啟動機器。 2. 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。

12.3.2 顯示器訊息「錯誤」

■ 控制系統以黃色背景顯示如下顯示器訊息。

顯示器訊息	原因	解決方案
沖泡裝置旋轉編碼器錯誤	在機器初始化過程中未識別到沖泡裝置馬達編碼器。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 重新啟動機器。 2. 如錯誤訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。
中間、左側或右側自動研磨修正錯誤	自動研磨度調節裝置的馬達運行錯誤。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 取消研磨設定。 2. 重新啟動機器。 3. 如錯誤訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。
咖啡機配置錯誤	軟體和機器硬體之間存在差異。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 重新啟動硬體檢測。 2. 重新啟動機器。 3. 如錯誤訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。
蒸汽噴嘴溫度感測器斷路	蒸汽噴嘴溫度感測器未關閉。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 重新啟動機器。 2. 如錯誤訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。
蒸汽噴嘴溫度感應器短路	蒸汽噴嘴的溫度感測器故障。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 重新啟動機器。 2. 如錯誤訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。
重置除垢 / 清潔	清潔/除垢程式已取消/未執行完畢。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 在「服務選單」中執行清潔 / 除垢。 2. 在「服務選單」中確認清潔 / 除垢。

顯示器訊息	原因	解決方案
牛奶即將用完	奶罐中牛液位過低。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 取出奶罐。 2. 徹底清潔奶罐。 3. 向奶罐內加注預冷的鮮奶 (3 – 5 °C 或 37.4 – 41 °F) 並將其裝回咖啡機中。
粉渣盒即滿	粉渣盒即將容納約 60 – 70 個「咖啡渣餅」。	▶ 請盡快清空粉渣盒。
關閉操作面板	操作面板敞開或未完全關閉。	▶ 向下按操作面板，直至卡入到位。
外部飲用水箱 (選配) 即將用盡	外部飲用水箱 (選配) 液位過低。	▶ 請盡快注滿飲用水箱。

12.3.3 顯示器訊息「要求」

控制系統以白色背景顯示如下顯示器訊息。

顯示器訊息	原因	解決方案
裝入粉渣盒	粉渣盒缺失或未完全裝入機器。	▶ 將粉渣盒正確裝入機器。
關閉操作面板	操作面板敞開或未完全關閉。	▶ 向下按操作面板，直至卡入到位。
填加外部飲用水箱 (選配)	外部飲用水箱注入液位太低。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 從外部飲用水箱中取出液位感應器。 2. 用清水沖洗外部飲用水箱並注滿。 3. 將液位感應器裝回。
清空廢水箱 (選配)	外部廢水箱已滿。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 從外部廢水箱上取下液位感應器。 2. 用清水沖洗外部廢水箱並重新注滿。 3. 將液位感應器裝回。
加入咖啡豆 (中間研磨器已空)	中間咖啡豆槽已空。	▶ 重新注滿咖啡豆槽。
加入咖啡豆 (右側研磨器已空)	右側咖啡豆槽已空。	▶ 重新注滿咖啡豆槽。
將咖啡粉填入投入槽	在手動添加口中未投入咖啡粉。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 打開中間咖啡豆槽的手動添加口蓋板。 2. 加入咖啡粉。 3. 關閉動添加口。
在第 1 個粉末槽中加入巧克粉或奶粉 (第 1 個粉末槽已空)	第 1 個粉末槽已空。	▶ 重新填充第一個粉末槽。
裝入除垢筒	除垢過程需要從除垢劑筒中取出除垢劑。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 裝入除垢筒。 2. 在除垢之後以及顯示器中要求之後，重新取下除垢筒。

12.3.4 顯示器訊息「注意」

■ 控制系統以藍色背景顯示如下顯示器訊息。

顯示器訊息	原因	解決方案
注意：廢水出口堵塞可能會導致水漫溢。	廢水含有咖啡渣。	▶ 檢查廢水出口和滴水盤是否堵塞並進行清潔。
請等待，直到結算系統初始化完成。	初始化正在進行。	▶ 請等待，直至結算系統初始化結束。
等待遠端測試連線或聯繫服務中心。	Coffee Link 顯示器關閉。	1. 重啟遙測。 2. 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。

故障	原因	解決方案
顯示器全黑。	機器未連接電源。	1. 將機器連接到電源。 2. 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。
	機器未開機。	1. 啟動機器。 2. 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。
無法提供加奶的飲品。	牛奶容器已空。	1. 填充奶罐。 2. 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。
	供奶系統堵塞。	1. 每天清潔機器。 2. 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。
	供奶系統因出錯停用。	1. 檢查機器控制電纜與冷卻單元的電纜連線。 2. 啟動牛奶系統。 3. 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。
無法提供加奶泡的飲品。	牛奶容器已空。	1. 填充奶罐。 2. 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。
	供奶系統堵塞。	1. 每天清潔機器。 2. 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。
	供奶系統因出錯停用。	1. 檢查機器控制電纜與冷卻單元的電纜連線。 2. 啟動牛奶系統。 3. 每天清潔機器。 4. 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。

無法提供加糖漿 (Flavour Point) 的飲品

糖漿瓶已空。

1. 填充糖漿瓶。
2. 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。

Flavour Point 系統堵塞。

1. 每天清潔機器。
2. 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。

Flavour Point 系統因出錯停用。

1. 檢查機器控制電纜與 Flavour Point 之間的電纜連線。
2. 每天清潔機器。
3. 如故障訊息仍然顯示，聯繫服務合作夥伴。

13 拆卸

達到使用壽命後

機器使用壽命到期後：

1. 拆卸機器。
2. 以環保方式報廢機器。

14 廢棄處置



機器進行廢棄處理時必須遵守當地法規。

- ▶ 請聯絡售後服務合作夥伴。

如果未簽訂回收或廢棄處置協定，請運送拆解的元件進行回收利用。

1. 請報廢金屬。
2. 運送塑料元件進行回收。
3. 按照材料特性分類剩餘部件進行廢棄處置。
4. 按照當地法規和製造商的說明處理操作材料和清潔劑。